

MANUÁL PRE LEKÁRA

**LATITUDE™ NXT**

LATITUDE NXT Systém Monitorovania Pacienta

Outdated version. Do not use.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version obsolète. Ne pas utiliser.  
Versión obsoleta. No utilizar.  
Versione obsoleta. Non utilizzare.  
Verouderde versie. Niet gebruiken.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Παλιά έκδοση. Μην χρησιμοποιείτε.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Zastaralá verzia. Nepoužívať.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Zastaraná verzia. Nepoužívať.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Outdated version. Do not use.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version obsolète. Ne pas utiliser.  
Versión obsoleta. No utilizar.  
Versione obsoleta. Non utilizzare.  
Verouderde versie. Niet gebruiken.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Zastaraná verzia. Nepoužívať.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Wersja nieaktualna. Nie używać.

## O TOMTO MANUÁLI

Tento manuál obsahuje informácie o LATITUDE NXT Systéme Monitorovania Pacienta („systém LATITUDE NXT“), ktorého súčasťou sú dva rôzne typy komunikátorov. Väčšina informácií o komunikátore v tomto manuáli sa vzťahuje na obidva typy. V takom prípade sa v texte jednoducho uvádza slovo „komunikátor“ alebo „komunikátor LATITUDE“. Ak sa však vyskytnú rozdiely medzi týmito dvomi komunikátormi týkajúce sa systému LATITUDE NXT, rozdiel medzi obidvomi komunikátormi bude uvedený takto:



LEN BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE (Modely 6288/6290)  
Rozdiely medzi týmito modelmi budú zdôraznené na príslušných miestach.  
(Model 6288 nemusí byť k dispozícii vo všetkých krajinách.)



BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU (Model 6468)  
(Model 6468 nemusí byť k dispozícii vo všetkých krajinách.)

Táto literatúra je určená na použitie pre autorizovaných poskytovateľov zdravotnej starostlivosti Systému Monitorovania Pacienta LATITUDE NXT.

Zobrazenia obrazovky v tomto manuáli majú približiť obvyklé usporiadanie obrazovky webovej stránky LATITUDE NXT. Skutočné obrazovky, ktoré budete vidieť pri práci s webovou stránkou LATITUDE NXT, sa budú líšiť v závislosti od modelu, miesta a jazyka.

Mená pacientov zobrazené v zobrazeniach obrazovky nie sú skutočné. Akákoľvek podobnosť so skutočnými osobami, žijúcimi alebo mŕtvymi, je čisto náhodná.

Okrem prípadov, kedy slová tučným písmom slúžia ako nadpisy, predstavujú takéto slová v rámci textu návodu skutočné slová, ktoré sa zobrazujú na webovej stránke LATITUDE NXT.

Obchodné známky tretích strán v tomto návode sú uvedené nižšie:

- Adobe a Reader sú ochranné známky spoločnosti Adobe Systems Incorporated.
- Internet Explorer je ochranná známka spoločnosti Microsoft Corporation.
- Mozilla a Firefox sú ochranné známky spoločnosti Mozilla Foundation.
- Apple, Safari, Mac, iPad a iPhone sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc.
- Slovná ochranná známka **Bluetooth**® je registrovaná ochranná známka, ktorú vlastní spoločnosť Bluetooth SIG, Inc.

Outdated version. Do not use.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version obsolète. Ne pas utiliser.  
Versión obsoleta. No utilizar.  
Versione obsoleta. Non utilizzare.  
Verouderde versie. Niet gebruiken.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Zastaraná verzia. Nepoužívať.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Wersja nieaktualna. Nie używać.

# OBSAH

<b>LATITUDE NXT SYSTÉM MONITOROVANIA PACIENTA</b> .....	<b>1-1</b>
<b>KAPITOLA 1</b>	
ÚVOD: LATITUDE NXT SYSTÉM MONITOROVANIA PACIENTA.....	1-2
Účel použitia.....	1-2
Kontraindikácie.....	1-2
Preventívne opatrenia.....	1-2
Nežiaduce účinky.....	1-3
Obmedzenia systému.....	1-3
Bezpečný server LATITUDE NXT.....	1-4
Prehľad komunikátora LATITUDE.....	1-4
LATITUDE Podpora Zákazníka.....	1-7
Voliteľné domáce zariadenia na monitorovanie zdravotného stavu.....	1-7
<b>ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY</b> .....	<b>1-8</b>
Prístup k údajom o pacientovi.....	1-8
Zaregistrovaní používatelia.....	1-8
Vzťahy medzi pacientmi, lekármi a klinikou.....	1-9
Skupiny pacientov.....	1-9
Práva klinických používateľov.....	1-9
Výstrahy.....	1-10
Červené výstrahy.....	1-11
Žlté výstrahy.....	1-12
Interogácia implantovaného zariadenia.....	1-13
Patient Initiated Interrogations (Interogácie spustené pacientom).....	1-14
<b>POUŽITIE SYSTÉMU MONITOROVANIA PACIENTA LATITUDE NXT</b> .....	<b>2-1</b>
<b>KAPITOLA 2</b>	
<b>ZAČÍNANIE</b> .....	<b>2-2</b>
Požiadavky.....	2-2
Prihlasovanie a odhlasovanie.....	2-2
Pohyb na stránke.....	2-5
<b>KONFIGURÁCIA KLINIKY A PACIENTA</b> .....	<b>2-6</b>
Podrobnosti konfigurácie.....	2-6
<b>STRÁNKA VIEW PATIENT LIST (ZOBRAZIŤ ZOZNAM PACIENTOV)</b> .....	<b>2-8</b>
Vytvorenie a tlač prehľadov pacienta.....	2-12
<b>NÁSTROJ SEARCH PATIENTS (VYHLADAŤ PACIENTOV)</b> .....	<b>2-12</b>
<b>ZARADENIE PACIENTA</b> .....	<b>2-13</b>
Zaradenie pacienta on-line.....	2-13
Zaradenie existujúcich pacientov.....	2-14
Odozdanie zariadení.....	2-14
<b>SPUSTENIE PACIENTOM</b> .....	<b>2-15</b>
<b>SPRÁVA PACIENTOV</b> .....	<b>2-15</b>
Zmena demografických údajov pacienta a informácií o vybavení.....	2-15
Zmena skupiny pacientov.....	2-16
Prevod pacientov.....	2-16
Vyradenie pacientov.....	2-16
<b>SPRÁVA SKUPINY PACIENTOV</b> .....	<b>2-17</b>
Pridávanie skupín pacientov.....	2-17
Odstránenie skupín pacientov.....	2-17

Ostatné funkcie správy skupín pacientov .....	2-17
<b>SPRÁVA POUŽÍVATEĽSKÝCH ÚČTOV</b> .....	2-17
Pridávanie používateľských účtov .....	2-18
Odstránenie používateľských účtov .....	2-18
Ostatné funkcie správy používateľských účtov .....	2-18
Správa vlastného používateľského účtu .....	2-18
<b>HESLÁ</b> .....	2-18
Dočasné heslá .....	2-19
Bezpečnostné otázky .....	2-19
Zmena hesla .....	2-19
Obnovenie zabudnutého hesla .....	2-19
<b>INTEGRÁCIA SYSTÉMU EMR</b> .....	2-20
Konfigurácia funkcie EMR .....	2-21
View EMR Log (Zobraziť protokol EMR) .....	2-23
<b>ZAŠKOLENIE PACIENTOV V PRÁCI S KOMUNIKÁTOROM LATITUDE</b> .....	3-1
<b>KAPITOLA 3</b>	
<b>PREHĽAD KOMUNIKÁTORA LATITUDE</b> .....	3-2
<b>BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE</b> .....	3-2
Umiestnenie komunikátora .....	3-2
Identifikácia tlačidiel, konektorov a indikátorov .....	3-2
Opisy indikátorov .....	3-4
Tlačidlo Status .....	3-5
Vysvetlenie nastavenia BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA WAVE .....	3-6
Nastavenie prepínačov BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA WAVE .....	3-8
Postup pri interogácii pomocou tlačidla Srdce .....	3-11
Pripojenie adaptéra príslušenstva USB .....	3-11
<b>BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU</b> .....	3-12
Identifikácia tlačidiel, konektorov a indikátora .....	3-12
Opisy tlačidiel a indikátorov .....	3-13
Dotyková obrazovka .....	3-13
Vysvetlenie nastavenia BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU .....	3-14
<b>PRÍRUČKA RIEŠENIA PROBLÉMOV</b> .....	A-1
<b>PRÍLOHA A</b>	
Riešenie problémov súvisiacich so žltým ukazovateľom Zbierania dát .....	A-1
Riešenie problémov súvisiacich so žltým ukazovateľom Posielania dát .....	A-3
Červená/žltá ikona Volať Lekárovi .....	A-6
Neboli doručené merania z osobnej váhy alebo monitora na meranie krvného tlaku .....	A-7
Chyba monitora na meranie krvného tlaku .....	A-8
Zobrazený nesprávny jazyk .....	A-9
„No dial tone“ („Bez oznamovacieho tónu“) .....	A-9
„LATITUDE is temporarily unavailable“ („LATITUDE nie je dočasne k dispozícii“) .....	A-10
„Interrogation could not be completed“ („Interogáciu sa nepodarilo dokončiť“) .....	A-11
Monitoring Suspended (Monitorovanie pozastavené) .....	A-11
Prázdna obrazovka a tlačidlo Činnosť je žlté .....	A-12
Tlačidlo Action (Činnosť) na komunikátore je červené .....	A-12
Neboli doručené merania z osobnej váhy alebo monitora na meranie krvného tlaku .....	A-13
Chyba monitora na meranie krvného tlaku .....	A-13
<b>SYMBOLY</b> .....	B-1
<b>PRÍLOHA B</b>	

# LATITUDE NXT SYSTÉM MONITOROVANIA PACIENTA

---

## KAPITOLA 1

Táto kapitola obsahuje nasledujúce témy:

- “ÚVOD: LATITUDE NXT SYSTÉM MONITOROVANIA PACIENTA” na strane 1-2
- “ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY” na strane 1-8

Outdated version. Do not use.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version obsolète. Ne pas utiliser.  
Versión obsoleta. No utilizar.  
Versione obsoleta. Non utilizzate.  
Verouderde versie. Niet gebruiken.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Förældet version. Må ikke anvendes.  
Zastaralá verzia. Nepoužívať.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Zastaraná verzia. Nepoužívať.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Wersja nieaktualna. Nie używać.

## ÚVOD: LATITUDE NXT SYSTÉM MONITOROVANIA PACIENTA

Systém Monitorovania Pacienta LATITUDE NXT (ďalej len „systém LATITUDE NXT“) umožňuje autorizovaným členom kliniky pravidelne monitorovať stav pacienta aj zariadenia na diaľku. (Monitorované podmienky zariadenia a pacienta – pozri časť "Výstrahy" na strane 1-10.)

Údaje získané z implantovaného zariadenia sa spoja s údajmi z voliteľnej osobnej váhy alebo monitora na meranie krvného tlaku. Spojením týchto interných a externých meraní s predošlými informáciami môžu lekári použiť systém LATITUDE NXT na vypracovanie podložených poznatkov o implantovanom zariadení a srdcovom stave pacienta. Klinickí používatelia môžu pravidelne sledovať zariadenia a pozvať pacientov do ordinácie podľa označenia implantovaného zariadenia a v prípade klinickej nutnosti.

### Účel použitia

Systém LATITUDE NXT je určený na diaľkovú komunikáciu s kompatibilným implantovaným zariadením od spoločnosti Boston Scientific a na prenos údajov do centrálnej databázy. Systém LATITUDE NXT poskytuje údaje o pacientoch, ktoré sa môžu použiť pri klinickom vyšetrení pacienta.

### Kontraindikácie

Systém LATITUDE NXT je kontraindikovaný na použitie s akýmkoľvek iným implantovaným zariadením než s kompatibilným implantovaným zariadením od spoločnosti Boston Scientific. Nie všetky implantované zariadenia od spoločnosti Boston Scientific sú kompatibilné so systémom LATITUDE NXT. Pokiaľ ide o kontraindikácie súvisiace s implantovaným zariadením, prečítajte si systémovú príručku k interogovanému implantovanému zariadeniu od spoločnosti Boston Scientific.

### Preventívne opatrenia

Na to aby lekár dostával výstrahy sa musí prihlásiť na webovú lokalitu LATITUDE NXT. Výstrahy sa môžu na webovej lokalite LATITUDE NXT zobrazovať každý deň. Na oznamovanie výstražných stavov sa primárne používa stránka **View Patient List** (Zobraziť zoznam pacientov) na webovej lokalite LATITUDE NXT. Hoci sú k dispozícii aj sekundárne spôsoby oznamovania pomocou e-mailu a krátkych textových správ (SMS), tieto pripomienky závisia od externých systémov a môžu byť oneskorené, prípadne sa nemusí zobrazovať vôbec. Funkcia sekundárnych oznámení nevylučuje ani neznižuje potrebu kontrolovať webovú stránku LATITUDE NXT. (Textové správy SMS nemusia byť k dispozícii vo všetkých krajinách.)

Údaje a výstrahy týkajúce sa implantovaného zariadenia si možno skontrolovať na webovej lokalite LATITUDE NXT do 15 minút po úspešnej interogácii. No odovzdanie údajov môže trvať výrazne dlhšie (až 14 dní). Ak komunikátor nedokáže interogovať implantované zariadenie alebo ak nie je schopný nadviazať spojenie so serverom LATITUDE NXT a odovzdať údaje, môže trvať až dva týždne, kým server LATITUDE NXT zistí tieto podmienky a kým webová lokalita LATITUDE NXT odošle informáciu klinickému používateľovi, že sa nevykonáva monitorovanie. Ak sa tieto dve podmienky vyskytnú súčasne, môže trvať až 28 dní, kým sa odošle toto oznámenie. Oznámenie o údajoch a výstrahách týkajúcich sa implantovaného zariadenia môže byť v rôznych podmienkach oneskorené alebo sa nemusí vôbec zobrazovať. K týmto podmienkam okrem iného môžu patriť aj tieto prípady:

- Môžu existovať obmedzenia systému. (Pozri "Obmedzenia systému" na strane 1-3.)
- Komunikátor je odpojený.
- Komunikátor sa nedokáže spojiť so serverom LATITUDE NXT pomocou nakonfigurovanej metódy pripojenia.
- Implantované zariadenie a komunikátor nedokážu nadviazať a vykonať telemetrickú reláciu.



- Komunikátor je poškodený alebo nefunguje správne.
- Pacient nedodržiava predpísané použitie alebo nepoužíva systém LATITUDE NXT v súlade s pokynmi v manuáli pre pacienta.

Klinický používateľ môže identifikovať akýchkoľvek pacientov, ktorí nie sú monitorovaní tak, ako je uvedené vyššie pomocou filtra **Not Monitored** (Nesledovaní) v časti **View Patient List** (Zobraziť zoznam pacientov). (Pozri Obrázok 2–4 Stránka View Patient List (Zobraziť zoznam pacientov) na strane 2-8.)

## Nežiaduce účinky

Nie sú známe žiadne nežiaduce účinky.

## Obmedzenia systému

Systém LATITUDE NXT nie je určený ako pomoc pri nalievavých zdravotných prípadoch. Pacienti, ktorí sa necítia dobre, by mali zavolať svojmu lekárovi alebo volať pohotovostnú službu.

**Systém LATITUDE NXT nezabezpečuje nepretržité monitorovanie v reálnom čase.** Systém LATITUDE NXT je diaľkový monitorovací systém, ktorý poskytuje pravidelné sledovanie pacienta na základe nastavení konfigurovaných lekárom. Získaniu a odosielaniu informácií týkajúcich sa implantovaného zariadenia, senzora a pacienta tak, ako to naplánuje lekár, môže brániť, oneskoriť ich alebo zamedziť množstvo interných a externých faktorov. Medzi tieto faktory patria:

- **Hodiny implantovaného zariadenia** – Správne nahlasovanie údajov z implantovaného zariadenia a oznamovanie výstrah systémom LATITUDE NXT závisí od toho, či sú hodiny implantovaného zariadenia správne nastavené pomocou Programátora/nahrávacieho zariadenia/monitora (PRM). Správne nahlasovanie môže byť po správnom naprogramovaní hodín implantovaného zariadenia na určitý čas naďalej ovplyvnené v závislosti od množstva údajov prijatých s nesprávnou informáciou o čase a časovej odchýlke hodín implantovaného zariadenia.
- **Prostredie pacienta** – Na prenos údajov musí byť komunikátor zapojený v elektrickej zásuvke. Komunikátor musí takisto udržiavať pravidelné spojenie so serverom LATITUDE NXT. Pacienti musia byť v príslušných časoch v dosahu komunikátora. Vysokofrekvenčné (VF) rušenie bezdrôtových elektronických produktov môže rušiť bezdrôtovú komunikáciu medzi implantovaným zariadením a komunikátorom.
- **Telefónny systém** – Odchýlky v kompatibilitě infraštruktúry medzi poskytovateľmi telefónnych služieb, ako aj odchýlky v kvalite telefónnej siete zvnútra domova smerom k zariadeniu telefónnej spoločnosti a ústrední, môžu ovplyvniť doručovanie údajov systému LATITUDE NXT. Iné zariadenie pripojené k telefónnej linke v domácnosti pacienta môže takisto ovplyvniť prenos údajov.
- **Mobilná dátová služba** – Použitie mobilnej dátovej siete nie je zárukou pokrytia. Môže byť nutné v príslušnom prípade pripojiť mobilný adaptér. Samotné pokrytie môžu ovplyvniť podmienky ako terén, podnebie, vegetácia, budovy a iné stavby, sila signálu, včasné platby a iné faktory.
- **Pripojenie k internetu** – U pacientov používajúcich pripojenie k internetu závisí výkon komunikátora od aktívnych internetových služieb. Pri použití ethernetového adaptéra USB na pripojenie musí adaptér zostať pripojený k funkčnému routeru/modemu.

Pri použití funkcie hotspot na mobilnom zariadení na bezdrôtové pripojenie k internetu (nie je k dispozícii vo všetkých krajinách) musí pacient povoliť funkciu hotspot a bezdrôtovú technológiu *Bluetooth*® na svojom mobilnom zariadení v blízkosti komunikátora aspoň jednu hodinu každý deň a pri manuálnych interogáciách zariadenia.

- **Kapacita pamäte komunikátora** – Pamäť komunikátora použitá na ukladanie údajov z implantovaného zariadenia môže naplniť svoju kapacitu, ak sa komunikátoru dlhšiu dobu nedarí nadviazať spojenie so systémom LATITUDE NXT.
  - Ak k tomu dôjde v BEZDRÔTOVOM KOMUNIKÁTORE WAVE, komunikátor zo svojej pamäti odstráni najstaršie nazhromaždené údaje z implantovaného zariadenia, ktoré neobsahujú žiadne červené výstrahy, aby mohol uložiť novo nazbierané údaje z implantovaného zariadenia. Ak všetky údaje z implantovaného zariadenia obsahujú červené výstrahy, odstráni sa najstaršie údaje.
  - Ak k tomu dôjde v BEZDRÔTOVOM KOMUNIKÁTORE S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU, komunikátor zo svojej pamäte odstráni najstaršie nazhromaždené údaje z implantovaného zariadenia, aby mohol uložiť novo nazbierané údaje z implantovaného zariadenia.
- **Klinické prostredie** – Pri kontaktovaní lekárov môže dôjsť k zdržaniu z rôznych dôvodov vrátane výpadku alebo režimu off-line počítačového vybavenia, mobilných telefónov, ktoré nemusia byť schopné prijímať textové správy, a nedostupnosti klinického personálu.
- **Zmeny plánu/konfigurácie** – Za štandardných podmienok má byť komunikátor pacienta zapojený nepretržite a má sa používať náležite tak, ako je opísané v manuáli pre pacienta. Za týchto štandardných podmienok môže trvať až 8 dní, kým budú zmeny režimu a nastavení konfigurácie odoslané do komunikátora pacienta a kým budú účinné.
- **Spracovanie údajov** – Získavanie a doručovanie údajov môže byť oneskorené alebo nemožné z dôvodu:
  - Dočasnej, naplánovanej a nenaplánovanej odstávky počítačových serverov.
  - Odchýlok zaťaženia serverov a časov spracovania.
  - Iných problémov so spracovaním údajov.

## Bezpečný server LATITUDE NXT

Bezpečný server LATITUDE NXT je centralizovaná počítačová databáza, v ktorej sú uložené údaje o pacientovi, implantovanom zariadení a údaje zo senzora zaslané z komunikátorov LATITUDE NXT. Na bezpečnom serveri LATITUDE NXT sa ukladajú aj konfiguračné údaje kliniky a klinického používateľa. Bezpečný server LATITUDE NXT poskytuje údaje, ktoré sa nachádzajú na webovej stránke LATITUDE NXT, ktorá je k dispozícii prostredníctvom internetu oprávneným používateľom. Údaje odosielané na webovú lokalitu LATITUDE NXT obsahujú aj posledné údaje prijaté z implantovaného zariadenia a senzora, ako aj historické údaje týkajúce sa predchádzajúcich kontrol na diaľku pre kliniku spojenú s aktuálne implantovaným zariadením.

## Prehľad komunikátora LATITUDE

Kľúčovým komponentom systému LATITUDE NXT je komunikátor LATITUDE – domáce monitorovacie zariadenie pre pacientov. Komunikátor číta informácie z implantovaného zariadenia podľa časového plánu nakonfigurovaného na klinike. Komunikátor potom odošle tieto údaje na server LATITUDE NXT jedným z troch spôsobov spojenia: mobilné, internetové alebo štandardné telefónne spojenie. Podrobnosti o spôsoboch pripojenia a dostupnosti pre konkrétny model sú zobrazené nižšie:

BEZDRŔOTOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE (Modely 6288/6290)



- Na mobilné pripojenie:
  - Model 6288 so vstavanou schopnosťou mobilnej komunikácie.
  - Model 6290 používa na mobilnú komunikáciu mobilný adaptér LATITUDE USB 3G.
- Na internetové pripojenie môžu oba modely používať:
  - Ethernetový adaptér LATITUDE USB alebo
  - Funkciu hotspot na mobilnom zariadení (vyžaduje adaptér príslušenstva USB) (nie je k dispozícii vo všetkých krajinách).
- Na štandardné telefónne pripojenie:
  - Oba modely podporujú iba režim tónovej analógovej voľby.

BEZDRŔOTOVÝ KOMUNIKÁTOR S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU (Model 6468)



- Na mobilné pripojenie:
  - Model 6468 používa na mobilnú komunikáciu externý mobilný adaptér USB.
- Na pripojenie k internetu:
  - Model 6468 nepodporuje pripojenie k internetu.
- Na štandardné telefónne pripojenie:
  - Model 6468 podporuje režim tónovej a pulznej analógovej voľby.

Nastavenie a všeobecné informácie o prevádzke nájdete v časti "BEZDRŔOTOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE" na strane 3-2 alebo "BEZDRŔOTOVÝ KOMUNIKÁTOR S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU" na strane 3-12.

**POZNÁMKY:**

- Komunikátor LATITUDE je schopný z implantovaného zariadenia údaje len čítať; pomocou tohto systému nie je možné implantované zariadenie preprogramovať, spustiť testy elektród ani zmeniť žiadne funkcie implantovaného zariadenia. Implantované zariadenie možno preprogramovať len pomocou programátora/nahrávacieho zariadenia/monitora (PRM).
- Komunikátor LATITUDE nezabezpečuje nepretržité monitorovanie v reálnom čase. Načítá informácie z implantovaného zariadenia v časoch naplánovaných klinickým používateľom.
- Keď sa komunikátor LATITUDE pripojí na server LATITUDE NXT, prijme akékoľvek aktualizácie plánu a konfigurácie zadané klinickým používateľom na webovej stránke LATITUDE NXT.
- Pacient dostane komunikátor LATITUDE na klinike po zaradení do systému LATITUDE NXT. Po tom, ako pacient aktivuje komunikátor v súlade s pokynmi v manuáli pre pacienta, komunikátor bude schopný interogovať implantované zariadenie pacienta. (Pozri "Interogácia implantovaného zariadenia" na strane 1-13.) Keď bude pacient zaradený, komunikátor bude nakonfigurovaný tak, aby komunikoval s jediným implantovaným zariadením.
- Komunikátor používa na komunikáciu s implantovaným zariadením pacienta, ako aj s voliteľnou osobnou váhou a monitorom na meranie krvného tlaku bezdrôtový (vysokofrekvenčný) komunikačný systém. Túto komunikáciu môže narušiť elektromagnetické rušenie. Pacienti by sa mali vyhýbať tomu, aby kládli komunikátor vedľa iných bezdrôtových produktov a zdrojov elektromagnetickej energie (ako sú mikrovlnné rúry alebo počítačové monitory), prípadne do ich bezprostrednej blízkosti. U pacientov s S-ICD podporovaným komunikátorom LATITUDE je bezdrôtová komunikácia medzi komunikátorom a S-ICD citlivá na polohu a vzdialenosť. V niektorých polohách musí byť komunikátor bližšie k S-ICD, aby dokončil interogáciu. Ak pacient potrebuje pomoc pri hľadaní vhodného umiestnenia pre svoj komunikátor, prípadne ak má otázky týkajúce sa možných zdrojov rušenia, obráťte sa na LATITUDE Podporu Zákazníka.

- Komunikátor LATITUDE je navrhnutý na používanie jedným pacientom. Po použití komunikátora u jedného pacienta ho nemožno prekonfigurovať na iného pacienta ani ho vydať inému pacientovi.
- Komunikátor LATITUDE podľa modelu (ako je uvedené nižšie) je určený na prevádzku v nasledujúcich krajinách:

Krajina	Model 6468	Model 6288	Model 6290
Rakúsko	x	x	x
Belgicko	x	x	x
Česká republika	x	x	x
Dánsko	x	x	x
Fínsko	x	x	x
Francúzsko	x	x	x
Nemecko	x	x	x
Grécko		x	x
Hongkong			x
Maďarsko		x	x
Írska republika	x	x	x
Taliano	x	x	x
Holandsko	x	x	x
Nórsko	x	x	x
Poľsko	x	x	x
Portugalsko	x	x	x
Slovenská republika		x	x
Španielsko	x	x	x
Švédsko	x	x	x
Švajčiarsko	x	x	x
Spojené kráľovstvo	x	x	x

V závislosti od modelu a metódy pripojenia môže (ale nemusí) byť možné komunikátor LATITUDE používať v iných krajinách EHP (Európsky hospodársky priestor) alebo mimo EHP. Podrobnosti nájdete v nasledujúcej tabuľke. Ďalšie informácie vám poskytne LATITUDE Podpora Zákazníka.

Metóda pripojenia	Model 6468	Model 6288	Model 6290
Použitie komunikátora v iných krajinách EHP než uvedených v tabuľke vyššie:			
Štandardná telefónna linka	Nepodporované		
Mobilná dátová sieť	Povolené		
Internet	Nepodporované	Povolené	
Použitie komunikátora v krajinách mimo EHP: <sup>a</sup>			
Štandardná telefónna linka	Nepodporované		Podporované v krajinách, ktoré majú nastavenie prepínačov
Mobilná dátová sieť	Môže byť obmedzené zákonmi upravujúcimi použitie vysokofrekvenčnej (RF) energie		Povolené

Metóda pripojenia	Model 6468	Model 6288	Model 6290
Internet	Nepodporované	Môže byť obmedzené zákonmi upravujúcimi použitie RF energie	

- a. Pri cestovaní do krajín mimo EHP bude okrem toho prenos údajov z komunikátora podliehať zákonom príslušnej krajiny, ktoré nemusia poskytovať rovnakú ochranu súkromia vašich údajov ako zákony vo vašej domovskej krajine. Konkrétne informácie o ochrane osobných údajov získate od svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

## LATITUDE Podpora Zákazníka

LATITUDE Podpora Zákazníka poskytuje technickú podporu a podporu pri všeobecnej údržbe zákazníkom, ktorí používajú systém LATITUDE NXT.

Telefónne čísla LATITUDE Podpory Zákazníka sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Tabuľka 1-1. Telefónne čísla LATITUDE Podpory Zákazníka

Krajina	Číslo
Rakúsko	0800 202289
Belgicko	0800 80697
Česká republika	239 016 657
Dánsko	70 10 01 82
Fínsko	010 80 48 19
Francúzsko	0805 5404 22
Nemecko	069 51709 481
Grécko	442 035 647 788
Hongkong	852 8105 5433
Maďarsko	06 80 981 579
Írská republika	1890 812005
Taliansko	848 781164
Holandsko	0800 0292077
Nórsko	81 00 00 47
Poľsko	22 306 07 33
Portugalsko	800844729
Slovenská republika	02 686 223 89
Španielsko	901 010840
Švédsko	020 160 57 07
Švajčiarsko	0844 000110
Spojené kráľovstvo	0845 602 9283

Spoločnosť Boston Scientific sa môže obrátiť na kliniku s otázkami týkajúcimi sa systému LATITUDE NXT a/alebo pacientov spravovaných v systéme.

## Voliteľné domáce zariadenia na monitorovanie zdravotného stavu

Osobná váha LATITUDE a monitor na meranie krvného tlaku LATITUDE sú voliteľné súčasti systému monitorovania pacienta LATITUDE NXT. Tieto súčasti sa označujú ako *senzory*. Pomocou bezdrôtového spojenia prenášajú namerané hodnoty do komunikátora pacienta. Pri

práci s BEZDRÔTOVÝM KOMUNIKÁTOROM WAVE je nutné ku komunikátoru pripojiť dodaný adaptér príslušenstva USB, ktorý zaistí komunikáciu so senzormi pacienta.

**POZNÁMKA:** *Senzory nemusia byť k dispozícii vo všetkých krajinách.*

Komunikátor automaticky odosiela tieto merania na server LATITUDE NXT, kde ich môže kontrolovať lekár. Ak sa zistia výstrahy týkajúce sa hmotnosti, budú odoslané na server LATITUDE NXT. Pokiaľ nebude zistená výstraha, budú sa odčítané hodnoty z BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA WAVE prenášať pri ďalšom naplánovanom pripojení k serveru LATITUDE NXT (do 7 dní). KOMUNIKÁTOR S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU je schopný odoslať namerané údaje každý deň.

Osobná váha a monitor na meranie krvného tlaku sú určené na použitie pre jedného pacienta. Osobná váha a monitor na meranie krvného tlaku pacienta nemožno prekonfigurovať na iného pacienta ani ich nemožno vydať inému pacientovi.

Pacient môže používať osobnú váhu aj monitor na meranie krvného tlaku kedykoľvek, no na webovú lokalitu LATITUDE NXT sa meranie odosiela iba raz denne. Zobrazené bude posledné meranie s intervalom 20 minút, pričom sa začína prvým meraním v príslušnom dni. Cieľom intervalu je umožniť pacientom v prípade potreby znovu vykonať meranie.

Namerané hmotnosti, ktoré sa od hodnoty z prechádzajúceho dňa líšia o viac ako 9,1 kg (20 libier), sa považujú za neplatné. Ak nie je k dispozícii meranie z predchádzajúceho dňa, namerané hodnoty, ktoré sa od poslednej hodnoty (až 7 dní) líšia o viac ako 13,6 kg (30 libier), sa považujú za neplatné. Označenie výrazne sa líšiacich hodnôt za neplatné sa nevykonáva v prípade merania krvného tlaku.

**POZNÁMKA:** *Ak pacient dostane náhradný senzor, jeho komunikátor je potrebné pripojiť na server LATITUDE NXT predtým, ako budú prijaté namerané hodnoty z nového senzora.*

**UPOZORNENIE:** Maximálna nosnosť váhy je 200 kg pri použití BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA WAVE a 150 kg pri použití BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU. Na váhu nekladte nič, čo je ťažšie ako je jej kapacita váženia.

## ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY

V nasledujúcich častiach sú vysvetlené základné charakteristiky LATITUDE NXT systému monitorovania pacienta.

### Prístup k údajom o pacientovi

Systém LATITUDE NXT zbiera údaje o pacientovi, ktoré sú chránenými informáciami o zdravotnom stave. Prístup k údajom o pacientovi sa poskytuje len klinickým používateľom oprávneným klinikou, ktorá zaradila pacienta do monitorovania. Klinickí používatelia musia byť priradení k skupine pacientov, do ktorej patrí pacient. K údajom pacienta má prístup aj určený personál spoločnosti Boston Scientific. Všetky prístupy k údajom pacienta LATITUDE sa zaznamenávajú.

### Zaregistrovaní používateľa

Spoločnosť Boston Scientific si vyhradzuje právo deaktivovať akéhokoľvek používateľa alebo účet, ktorý používa systém LATITUDE NXT alebo pristupuje k nemu v rozpore s licenčnou zmluvou LATITUDE, akýmikoľvek zásadami týkajúcimi sa systému LATITUDE NXT alebo príslušnými právnymi predpismi a nariadeniami na ochranu údajov.

Používatelia, ktorí sa neprihlásili dlhší čas, sa považujú za neaktívnych a môžu byť odstránení.

## Vzťahy medzi pacientmi, lekármi a klinikou

Monitoring pacienta na systéme LATITUDE NXT je založený na vzťahu pacientov s klinikami. Každý klinický používateľ systému LATITUDE NXT má používateľský účet, ktorý je priradený k určitej klinike.

Každého pacienta LATITUDE NXT možno spojiť až s dvomi rôznymi klinikami alebo dvomi rôznymi skupinami pacientov na jednej klinike:

- **Hlavná klinika (alebo skupina pacientov)** (ktorej súčasťou je zvyčajne aj elektrofyziológ) – Táto klinika je zvyčajne zodpovedná za monitoring zariadenia pacienta vrátane pravidelne naplánovaných kontrol zariadenia. Táto klinika je zodpovedná aj za riadenie červených výstrah zistených pri každej interogácii implantovaného zariadenia pacienta. Hlavná klinika je tiež zodpovedná za riadenie žltých výstrah, ak bolo nakonfigurované oznamovanie. Na účely monitorovania musia mať všetci pacienti LATITUDE NXT priradenú hlavnú kliniku.
- **Sekundárna klinika (alebo skupina pacientov)** (jej súčasťou je zvyčajne kardiológ alebo odborník na srdcové zlyhávanie) – Pacientovi možno priradiť aj sekundárnu kliniku. Táto klinika nedostáva upozornenia na červené výstrahy. Môže monitorovať stavy žltých výstrah podľa typu starostlivosti, ktorú príslušnému pacientovi poskytuje. V prípade pacienta so srdcovým zlyhávaním môže táto klinika konkrétne zahŕňať odborníka, ktorý monitoruje zdravotný stav pacienta na základe hmotnosti, krvného tlaku alebo nameraných trendov príslušného zariadenia.

## Skupiny pacientov

Klinika je rozdelená do jednej alebo viacerých skupín pacientov. Klinických používateľov možno priradiť do ľubovoľného počtu skupín pacientov. Klinickí používatelia, ktorí sú priradení do určitej skupiny pacientov, majú prístup ku všetkým pacientom tejto skupiny. Správcovia klinických účtov majú prístup ku všetkým pacientom vo všetkých skupinách.

Skupiny pacientov poskytujú východiskové konfiguračné nastavenie výstrah a plánu v prípade pridružených pacientov. Pacient môže mať upravené nastavenia, ktoré sa líšia od východiskových nastavení skupiny pacientov.

**UPOZORNENIE:** Pri zaradení pacienta a výmene implantovaného zariadenia skontrolujte, či sú konfigurácie výstrah jednotlivých pacientov nastavené správne.

Kliniky, ktoré rozdeľujú pacientov do skupín pacientov majú možnosť zaradiť pacienta do dvoch skupín pacientov. Jedna skupina pacientov je primárna a riadi zariadenie pacienta. Druhá skupina pacientov je sekundárna a tiež monitoruje zdravotný stav pacienta.

## Práva klinických používateľov

Prístup k údajom pacienta sa riadi tromi typmi práv pre klinického používateľa tak, ako je to opísané ďalej. Funkcie, ktoré môžu jednotlivé skupiny aktivovať, sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

- **Read-Only Access** (Prístup len na čítanie) – je určený pre používateľov, ktorí potrebujú pracovať s údajmi pacienta, no nie sú zodpovední za správu pacienta v systéme. Prístup je obmedzený na pacientov v priradených skupinách pacientov.
- **Limited Access** (Obmedzený prístup) – je určený pre používateľov, ktorí sú zodpovední za riadenie pacientov. Títo používatelia môžu v plnej miere spravovať pacientov, no ich prístup je obmedzený len na pacientov v priradených skupinách pacientov.
- **Complete Access** (Úplný prístup) (správcovia klinických účtov) – je určený pre používateľa, ktorý je zodpovedný za správu kliniky, používateľov a pacientov kliniky. Prístup je otvorený

pre všetkých pacientov vo všetkých skupinách pacientov. Používateľské účty môže vytvárať správca klinických účtov.

Tabuľka 1–2. Funkcie pridelené klinickým používateľom podľa práv

Funkcia	Complete Access (Úplný prístup) (Správca klinického účtu)	Limited Access (Obmedzený prístup)	Read-Only Access (Prístup len na čítanie)
	Všetky skupiny pacientov	Priradené skupiny pacientov	Priradené skupiny pacientov
Pridávať/spravovať klinických používateľov	✓		
Pridávať/spravovať skupiny pacientov	✓		
Spravovať plán a konfigurácie výstrah	✓	✓	
Zaraďovať/spravovať pacientov	✓	✓	
Prepúšťať pacientov na stránke <b>View Patient List</b> (Zobraziť zoznam pacientov)	✓	✓	
Zobrazovať pacientov na stránke <b>View Patient List</b> (Zobraziť zoznam pacientov)	✓	✓	✓
Zobrazovať údaje a správy pacienta <sup>a</sup>	✓	✓	✓

- a. Pri zobrazení údajov o pacientovi alebo správ sa zaznamená krok a môže sa aktualizovať stav **Review Status** (Stav kontroly) zo stavu **New Data** (Nové údaje) na stav **Viewed** (Zobrazené), dokonca aj v prípade použitia možnosti **Read-Only Access** (Prístup len na čítanie).

## Výstrahy

Systém LATITUDE NXT generuje výstražné správy pri rôznych stavoch, ktoré sa líšia v závislosti od modelu implantovaného zariadenia.

Existujú dve úrovne výstražných stavov: červené a žlté výstrahy. Výstrahy sú určené na upozornenie klinických používateľov na možné zdravotné problémy alebo klinické udalosti týkajúce sa zariadenia. Poplašné upozornenia sa nemajú používať ako jediný základ pri rozhodovaní o zdravotnej starostlivosti o pacienta. Výstrahy možno overiť pomocou informácií na webovej lokalite LATITUDE NXT a pomocou programátora/nahrávacieho zariadenia/monitora (PRM) na vyhodnotenie ďalších podporných diagnostických informácií, ktoré sú uložené v implantovanom zariadení.

Výstražné stavy možno zisťovať počas každodenných interogácií výstrah podľa nakonfigurovaného plánu, týždenných interogácií monitora, naplánovaných kontrolných interogácií a **interogácií spustených pacientom**. Systém LATITUDE NXT upozorní lekárov príslušného pacienta na zistené výstražné stavy.

Výstražné upozornenia sa uvádzajú na stránke **View Patient List** (Zobraziť zoznam pacientov) webovej lokality LATITUDE NXT (Obrázok 2–4 Stránka View Patient List (Zobraziť zoznam pacientov) na strane 2-8). Systém LATITUDE NXT odošle jedno upozornenie na výstražný stav zistený systémom. U väčšiny výstrah systém neodosiela výstražné upozornenia týkajúce sa toho istého stavu, pokiaľ už tento stav nie je zistený a znovu sa nevyskytne počas ďalšieho zbierania údajov.

Vybraný personál spoločnosti Boston Scientific vám môže poskytnúť upozornenia na výstražné stavy namiesto oznámení, ktoré sú uvedené na webovej lokalite LATITUDE NXT. Ak systém LATITUDE NXT nedokáže poskytnúť údaje o implantovanom zariadení, výstražné upozornenia budú uvedené na webovej lokalite LATITUDE NXT, alebo vám ich poskytne personál spoločnosti Boston Scientific. Ak potrebujete údaje, ktoré momentálne nie sú k dispozícii na webovej lokalite LATITUDE NXT, obráťte sa na kliniku. Ak napríklad existuje výstražný stav, ktorý nemožno



automaticky získať a zobraziť na webovej lokalite LATITUDE NXT, môže vás kontaktovať personál spoločnosti Boston Scientific a informovať vás o tejto výstraha.

**POZNÁMKA:** *Štandardne je väčšina každodenných meraní a diagnostiky v implantovanom zariadení zapnutá. Ak však tieto funkcie niekedy v implantovanom zariadení vypnete, systém LATITUDE NXT nebude generovať výstrahu súvisiacu s funkciou alebo funkciami, aj keď bude zodpovedajúca výstraha systému LATITUDE nakonfigurovaná na možnosť On (Zapnuté). Implantované zariadenie musí najprv odmerať a zaznamenať údaje, kým ich deteguje systém LATITUDE NXT a vygeneruje červenú alebo žltú výstrahu.*

## Červené výstrahy

Stavy implantovaného zariadenia, ktoré by mohli spôsobiť, že by pacient zostal bez dostupnej liečby pomocou zariadenia, vedú k vyhláseniu červenej výstrahy.

Webová lokalita LATITUDE NXT je určená na poskytovanie oznámení klinickým používateľom priradeným do primárnej skupiny pacientov, ak komunikátor ohlásí červenú výstrahu na server LATITUDE NXT. Oznamovanie červených výstrah nemožno deaktivovať (s výnimkou zisteného nefyziologického signálu týkajúceho sa pravej komory a výstrah týkajúcich sa náhlych zmien impedancie pravej komorovej stimulačnej elektródy). Ak komunikátor nedokáže nadviazať spojenie a preniesť údaje o červenej výstraha do 24 hodín, indikátor na komunikátore sa rozsvieti červeným svetlom, čo znamená, že pacient má zavolať na svoju kliniku.

V závislosti od modelu zariadenia sa červené výstrahy zobrazujú pri nasledujúcich stavoch:

- Vzdialené monitorovanie je vypnuté z dôvodu obmedzenej kapacity batérie
- Impedancia výbojovej elektródy je mimo rozsahu
- Pri pokuse o dodanie výboja bola zistená nízka impedancia výbojovej elektródy
- Pri pokuse o dodanie výboja bola zistená vysoká impedancia výbojovej elektródy
- Impedancia pravokomorovej alebo jednodutinovej stimulačnej elektródy je mimo rozsahu
- Náhla zmena impedancie pravokomorovej stimulačnej elektródy

**POZNÁMKA:** *Ak medzi kontrolami výstrah uplynie viac ako 14 dní, niektoré údaje nemusí byť možné vyhodnotiť vzhľadom na výstražný stav.*

- Bol zistený pravokomorový nefyziologický signál
- Režim V-Tachy (V-tachy) nastavený na inú hodnotu ako Monitor + Therapy (Monitorovanie + liečba)
- Možné zlyhanie zariadenia
- Pri nabíjaní bolo zistené vysoké napätie na výbojovej elektróde
- Zariadenie v bezpečnostnom režime
- Zariadenie v režime Electrocautery Protection Mode (Režim ochrany pred elektrokauterizáciou)
- Zariadenia S-ICD:
  - Batéria zariadenia dosiahla koniec životnosti (EOL)
  - Liečba vypnutá

- Vysoká impedancia pólu elektródy
- Možné zlyhanie zariadenia

## Žlté výstrahy

Oznamovanie žltých výstrah možno nakonfigurovať a vybrať podľa ľubovoľnej zo skupín pacientov systému LATITUDE NXT. Skupinu pacientov možno nakonfigurovať tak, aby prijímala všetky, len niektoré alebo žiadne žlté výstrahy.

V závislosti od modelu zariadenia možno oznamovanie žltých výstrah nakonfigurovať na nasledujúce stavy:

- Dosiahnutie indikátora explantácie
- Napätie je príliš nízke na plánovanú zostávajúcu kapacitu
- Vlastná pravokomorová amplitúda alebo jednodutinová vlastná amplitúda mimo rozsahu
- Zistený automatický prah pravej komory vyšší ako naprogramovaná amplitúda alebo pozastavený<sup>1</sup>
- Vlastná ľavokomorová amplitúda je mimo rozsahu
- Impedancia ľavokomorovej stimulačnej elektródy je mimo rozsahu
- Zistený automatický ľavokomorový prah vyšší ako naprogramovaná amplitúda alebo pozastavený<sup>1</sup>
- Vlastná predsieňová amplitúda je mimo rozsahu
- Impedancia predsieňovej stimulačnej elektródy je mimo rozsahu
- Zistený automatický predsieňový prah vyšší ako naprogramovaná amplitúda alebo pozastavený<sup>1</sup>
- Komorová liečba výbojom sa aplikuje na konvertovanie arytmie
- Epizóda zrýchlenej komorovej arytmie
- VT epizódy (V>A)
- Závažnosť predsieňovej arytmie do 24 hodín (prekračujúca limit nastavený používateľom)

**POZNÁMKA:** Ak medzi kontrolami výstrah uplynie viac ako 14 dní, niektoré údaje nemusí byť možné vyhodnotiť vzhľadom na výstražný stav.

- Udalosť spustená pacientom uložená
- Percento stimulácie resynchronizačnej liečby srdca (je menšie ako percento nastavené používateľom)

**POZNÁMKA:** Tento stav nebude generovať výstrahu, ak je parameter dutiny stimulácie zariadenia naprogramovaný len na pravú komoru (RV (PK)).

- Percento stimulácie pravej komory (prekračuje percento nastavené používateľom)

1. Pokiaľ má zariadenie funkciu automatického zachytávania počas funkcie PaceSafe, systém LATITUDE NXT nevyhodnocuje zachytávanie ani stratu zachytávania a upozorní len v prípade splnenia určitých kritérií v zariadení a v prípade detekcie výstrahy pomocou zariadenia.

- Brady režim zariadenia vypnutý
- Zistenie porušenia histórie liečby
- Nárast telesnej hmotnosti (prekračuje limit nastavený používateľom v počte dní nastavených používateľom)
- Zariadenia S-ICD:
  - Batéria zariadenia dosiahla úroveň ukazovateľa elektívnej výmeny (ERI)
  - Liečba výbojom sa aplikuje na konvertovanie arytmie
  - Neliečená epizóda
  - Snímanie nie je úplne optimalizované
  - Merané AF počas 24 hodín (prekračujúce limit nastavený používateľom)

## Interogácia implantovaného zariadenia

Komunikátor môže vykonať niekoľko typov interogácií implantovaného zariadenia. Typy interogácie sa navzájom líšia v množstve a type zbieraných údajov tak, ako to zobrazuje nasledujúca tabuľka.

Tabuľka 1–3. Podrobnosti zbierania údajov a konfigurácie pre každý typ interogácie

Typ interogácie	Úplná interogácia (s úvodným EGM)/ S-EKG <sup>a</sup>	Úplná interogácia (bez úvodného EGM)	Kontrola červenej výstrahy	Kontrola žltej výstrahy	Podrobnosti konfigurácie
<b>Remote Scheduled Follow-ups</b> (Naplánované kontroly na diaľku)	✓		✓	✓	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyp./Manuál</li> <li>• 1 týždeň</li> <li>• 2 týždne</li> <li>• Mesačné intervaly od 1 do 12 mesiacov</li> <li>• Automaticky okrem pacientov S-ICD, u ktorých sa jedná o funkciu na požiadanie</li> </ul>
Kontrola výstrahy <sup>b</sup> (nie je k dispozícii u pacientov S-ICD)	Ak je zistená červená alebo žltá výstraha <sup>b</sup>		✓	✓ Len BEZDRŔOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Denne</li> <li>• Nemožno nakonfigurovať</li> </ul>
<b>Aktualizované údaje Interogácia<sup>b</sup></b> Len BEZDRŔOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE	✓		✓	✓	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nedávno došlo k interogácii PRM<sup>b</sup> alebo</li> <li>• Sensory priradené a bez plnej interogácie za 7 dní<sup>b</sup></li> </ul>
<b>Weekly Implanted Device Alert Monitoring<sup>b</sup></b> (Týždenný monitoring výstrah implantovaného zariadenia) BEZDRŔOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE, Model 6290, len pacienti S-ICD	Ak je zistená červená alebo žltá výstraha <sup>b</sup>		✓	✓	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Týždenne</li> <li>• Konfigurovateľné</li> <li>• Na požiadanie</li> </ul>

Tabuľka 1–3. Podrobnosti zbierania údajov a konfigurácie pre každý typ interogácie (pokračovanie)

Typ interogácie	Úplná interogácia (s úvodným EGM)/ S-EKG) <sup>a</sup>	Úplná interogácia (bez úvodného EGM)	Kontrola červenej výstrahy	Kontrola žltej výstrahy	Podrobnosti konfigurácie
<b>Weekly Implanted Device Alert Monitoring</b> (Týždenný monitoring výstrah implantovaného zariadenia) Len BEZDRŔOVÝ KOMUNIKÁTOR S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU	Ak je zistená červená výstraha <sup>b</sup>	✓	✓	✓	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Týždenne</li> <li>• Konfigurovateľné</li> </ul>
<b>Patient Initiated Interrogations</b> (Interogácie spustené pacientom) (Pozri "Patient Initiated Interrogations (Interogácie spustené pacientom)" na strane 1-14.)	✓		✓	✓	Podľa pokynov lekára

a. V prípade pacientov S-ICD nebude úvodné S-EKG zbierané, ak je S-ICD počas interogácie na diaľku v režime MRI.

**POZNÁMKA:** *Interogácia na diaľku v režime MRI je možná iba u zariadení S-ICD MRI.*

b. Len BEZDRŔOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE: Ak systém pri kontrole výstrah deteguje ktorúkoľvek z nasledujúcich položiek (alebo v priebehu týždenného monitoringu výstrah implantovaného zariadenia u S-ICD), komunikátor sa pokúsi zaznamenať plnú interogáciu s úvodným EGM/S-EKG:

1. Červená alebo žltá výstraha implantovaného zariadenia alebo
2. Nedávna interogácia PRM (Programátor/nahrávacie zariadenie/monitor) alebo
3. Za posledných 7 dní neprebehla žiadna plná interogácia (u pacientov s priradenými senzormi).

Len BEZDRŔOVÝ KOMUNIKÁTOR S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU: Ak sa zistí červená výstraha, komunikátor sa takisto pokúsi zhromaždiť úplnú interogáciu s úvodným EGM.

**POZNÁMKA:** *Personál spoločnosti Boston Scientific môže kontaktovať kliniku, ak implantované zariadenie používa príliš veľkú RF Telemetriu na vykonanie interogácií na diaľku.*

## Patient Initiated Interrogations (Interogácie spustené pacientom)

Komunikátor podporuje neplánované **interogácie spustené pacientom** (PII), ktoré poskytujú tie isté údaje ako naplánované kontrolné interogácie s úvodným EGM/S-EKG.

Komunikátor obmedzuje počet **interogácií spustených pacientom** na jeden z nasledujúcich limitov uvedených na webovej lokalite LATITUDE NXT:

- 5-krát týždenne (ak je aktivovaná)
- 0 (ak funkcia nie je povolená)

Klinickí používatelia, ktorí sú priradení do skupiny (skupín) pacientov a majú úplný alebo obmedzený prístup môžu povoliť alebo zakázať PII. Interogácie PII sú nakonfigurované pre všetkých pacientov v skupine pacientov alebo pre jedného pacienta na stránke **Edit/View Schedule and Alert Configuration** (Upraviť/Zobraziť plán a konfiguráciu výstrah). Ak sú zakázané interogácie PII alebo bol dosiahnutý týždenný limit, klinický používateľ môže povoliť jednu interogáciu PII stlačením tlačidla **Allow one Patient Initiated Interrogation** (Povoliť jednu interogáciu spustenú pacientom) na stránke **Edit/View Schedule and Alert Configuration** (Upraviť/Zobraziť plán a konfiguráciu výstrah) pacienta.

Pacienti spustia interogáciu stlačením tlačidla Srdce na BEZDRŔOVOM KOMUNIKÁTORE WAVE (pozri Obrázok 3–1 BEZDRŔOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE Tlačidlá, konektory a indikátor na strane 3-3) alebo stlačením modrého tlačidla na DOTYKOVEJ OBRAZOVKE BEZDRŔOVÉHO KOMUNIKÁTORA (pozri Obrázok 3–10 BEZDRŔOVÝ KOMUNIKÁTOR S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU Tlačidlá, konektory a indikátor na strane 3-13). Komunikátor nevykoná interogáciu, ak táto funkcia nie je povolená alebo ak bol dosiahnutý limit.

Ak sa zmení nastavenie interogácie PII, server LATITUDE NXT odošle oznámenie na komunikátor pacienta pri ďalšom kontakte komunikátora so serverom LATITUDE NXT. Môže trvať až 8 dní, kým bude komunikátor kontaktovať server LATITUDE NXT. Ak budú interogácie PII na komunikátore zakázané a pacient sa pokúsi o interogáciu, komunikátor kontaktuje server LATITUDE NXT a skontroluje, či sú k dispozícii aktualizované informácie. Pred odporúčením interogácie PII budú možno lekári chcieť overiť, či je pacient stabilný, bez symptómov a či dokáže vykonať interogáciu PII. Pozri časti "Preventívne opatrenia" na strane 1-2 a "Obmedzenia systému" na strane 1-3.

Outdated version. Do not use.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version obsolète. Ne pas utiliser.  
Versión obsoleta. No utilizar.  
Versione obsoleta. Non utilizzate.  
Verouderde versie. Niet gebruiken.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Förældet version. Må ikke anvendes.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Zastaraná verzia. Nepoužívať.  
Elavult versió. Ne használja!  
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Outdated version. Do not use.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version obsolète. Ne pas utiliser.  
Versión obsoleta. No utilizar.  
Versione obsoleta. Non utilizzare.  
Verouderde versie. Niet gebruiken.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Zastaralá verzia. Nepoužívať.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Zastaraná verzia. Nepoužívať.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Wersja nieaktualna. Nie używać.

# POUŽITIE SYSTÉMU MONITOROVANIA PACIENTA LATITUDE NXT

---

## KAPITOLA 2

Táto kapitola obsahuje nasledujúce témy:

- “ZAČÍNAME” na strane 2-2
- “KONFIGURÁCIA KLINIKY A PACIENTA” na strane 2-6
- “STRÁNKA VIEW PATIENT LIST (ZOBRAZIŤ ZOZNAM PACIENTOV)” na strane 2-8
- “NÁSTROJ SEARCH PATIENTS (VYHLÁDAŤ PACIENTOV)” na strane 2-12
- “ZARADENIE PACIENTA” na strane 2-13
- “SPUSTENIE PACIENTOM” na strane 2-15
- “SPRÁVA PACIENTOV” na strane 2-15
- “SPRÁVA SKUPINY PACIENTOV” na strane 2-17
- “SPRÁVA POUŽÍVATEĽSKÝCH ÚČTOV” na strane 2-17
- “HESLÁ” na strane 2-18
- “INTEGRÁCIA SYSTÉMU EMR” na strane 2-20

## ZAČÍNAME

Webová lokalita LATITUDE NXT poskytuje lekárom pohodlný a bezpečný spôsob kontroly údajov, ktoré má podľa plánu komunikátor zbierať z implantovaného zariadenia pacienta. Poskytuje tiež nástroje na analýzy a tvorbu trendov.

Webová lokalita LATITUDE NXT je k dispozícii klinickému personálu, ktorý je klinikou oprávnený používať webovú lokalitu LATITUDE NXT. Títo zamestnanci sa na webovej lokalite LATITUDE NXT nazývajú klinickí používatelia.

Klinickí pracovníci s povolením používať webovú lokalitu LATITUDE NXT môžu takisto pracovať s mobilnou aplikáciou LATITUDE NXT dostupnou na mobilnom digitálnom zariadení Apple™ iPhone™. Lekári môžu pomocou tejto mobilnej aplikácie (k dispozícii iba v angličtine) prehliadať informácie pacienta (len na čítanie) a vytvárať správy vo formáte PDF (Prenosný formát dokumentov), ktoré je možné otvoriť pomocou prehliadača alebo softvéru Adobe™ Reader™. Postup vyžaduje pripojenie k internetu.

Ďalšie informácie získate otvorením nasledujúcich položiek vo svojom telefóne iPhone:

- <http://www.bostonscientific.com/latitudenxt-mobile-europe>.

## Požiadavky

Webová lokalita LATITUDE NXT podporuje nasledujúce internetové prehliadače<sup>1</sup>

- Internet Explorer™ Internetový prehliadač
- Mozilla Firefox™ Internetový prehliadač
- Apple™ Safari™ na internetových prehliadačoch Mac™, iPad™ a iPhone™

Na prezeranie správ vytvorených vo formáte PDF je nutný Adobe™ Reader™ alebo kompatibilný prehliadač súborov PDF.

Odporúča sa používať aktuálny antivírusový program.

## Prihlasovanie a odhlasovanie

K webovej lokalite LATITUDE NXT sa prihlásite nasledovne:

1. Spustíte svoj webový prehliadač a zadajte novú adresu systému LATITUDE NXT:

<http://www.latitude.bostonscientific.com>

Otvorí sa úvodná prístupová stránka (pozri nasledujúci obrázok).

1. Webová lokalita LATITUDE NXT bola vyvinutá s aktuálnymi prehliadačmi (v danú dobu). Webová lokalita LATITUDE NXT možno nebude správne fungovať v prípade použitia verzií prehliadačov, ktoré boli vydané následne. Ak chcete zoznam podporovaných internetových prehliadačov, zavolajte LATITUDE Podporu Zákazníka.





Obrázok 2-1. Úvodná prístupová stránka LATITUDE NXT

2. Pri prvom vstupe na webovú lokalitu LATITUDE NXT alebo pri prvom vstupe na webovú lokalitu z iného počítača zvolte krajinu a jazyk.
  - Pri ďalších prihláseniach môžete krajinu a jazyk zmeniť kliknutím na položku **Change Country/Language** (Zmena krajiny/jazyka) na prihlasovacej stránke (pozri nasledujúci obrázok). Tým sa vrátite späť na úvodnú prístupovú stránku.
  - Jazyk môžete takisto zmeniť kedykoľvek výberom ponuky **Language** (Jazyk) v hornej časti všetkých stránok. Jazyk aj krajinu môžete zmeniť výberom položky **My Profile** (Môj profil) v hornej časti všetkých stránok.
3. Tlačidlom **LATITUDE NXT** otvoríte prihlasovaciu stránku (pozri nasledujúci obrázok).

(1) Kliknite na tento odkaz a zmeňte svoju krajinu alebo jazyk.

#### Obrázok 2-2. Stránka prihlásenia

4. Zadať svoje **User ID** (Používateľské ID) a **Password** (Heslo) a kliknite na tlačidlo **Login** (Prihlásiť sa).

Používateľom, ktorí sa prihlasujú na webovú lokalitu LATITUDE NXT po prvýkrát, sa zobrazí výzva, aby zmenili svoje dočasné heslo a vyplnili súbor osobných bezpečnostných otázok. Bezpečnostné otázky môže používateľ použiť neskôr na obnovenie zabudnutého hesla. (Pozri "Obnovenie zabudnutého hesla" na strane 2-19.)

Po prihlásení sa môže zobraziť oznámenie alebo hlásená správa.

**Login Session Time Out** (Čas relácie prihlásenia vypršal) – Individuálna relácia sa spustí pri každom prihlásení používateľa na webovú lokalitu LATITUDE NXT. Ak zostane používateľ prihlásený, no nie je aktívny dlhšie ako 60 minút, relácia sa automaticky zavrie a používateľ bude odhlásený. Používateľ bude presmerovaný na stránku prihlásenia.

5. Ak systém vyžaduje dvojfaktorovú autentifikáciu (TFA), pri prvom kliknutí na tlačidlo **Login** (Prihlásiť sa) zvolte metódu prijatia overovacieho kódu TFA (textová správa SMS alebo e-mail) a zadajte telefónne číslo (iba mobilný telefón) alebo e-mailovú adresu. Keď dostanete overovací kód, zadajte ho na stránke dvojfaktorovej autentifikácie. Pri nasledujúcich prihláseniach dostanete automaticky overovací kód, ktorý bude potrebné zadať na stránke dvojfaktorovej autentifikácie.

**POZNÁMKA:** Na všetkých miestach nemusia byť dostupné obe možnosti overovacieho kódu TFA (textová správa SMS a e-mail).

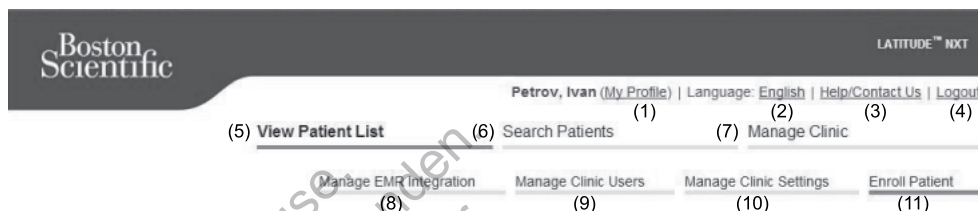
Spôsob odosielania overovacích kódov môžete zmeniť na stránke **Update Clinic User** (Aktualizovať klinického používateľa). Prerolujte smerom dolu k položke **Login Information** (Prihlasovacie informácie) a **Security** (Bezpečnosť) a kliknite na možnosť **View/Edit Two Factor Authentication** (Zobraziť/upraviť dvojfaktorovú autentifikáciu).

Správca klinického účtu alebo LATITUDE Podpora Zákazníka môžu používateľovi vytvoriť jednorazový overovací kód, ktorý použije pri svojom ďalšom prihlásení. Pozri "Ostatné funkcie správy skupín pacientov" na strane 2-17.

Odhláste sa z webovej lokality LATITUDE NXT kliknutím na odkaz **Logout** (Odhlásiť sa) v pravom hornom rohu obrazovky. Odporúča sa, aby používatelia na dokončenie procesu odhlasovania zatvorili svoje webové prehliadače.

## Pohyb na stránke

Nasledujúci obrázok znázorňuje horný panel a navigačné tlačidlá, ktoré sa zobrazujú na webovej lokalite LATITUDE NXT. Opisy sú uvedené ďalej.



Obrázok 2-3. Panel systému LATITUDE NXT

Tabuľka 2-1. Pohyb na stránke

(1)	<b>My Profile</b> (Môj profil)	Odkazuje na stránku <b>Update Clinic User</b> (Aktualizovať klinického používateľa) pre aktuálneho používateľa
(2)	<b>Language</b> (Jazyk)	Zobrazí sa zvolený jazyk; odkazuje na stránku <b>Update Clinic User</b> (Aktualizovať klinického používateľa) pre aktuálneho používateľa, na ktorej možno zmeniť zvolený jazyk
(3)	<b>Help/Contact Us</b> (Pomocník/kontakty)	Odkazuje na kontaktné informácie, príručky na riešenie problémov a iné zdroje
(4)	<b>Logout</b> (Odhlásenie)	Ukončí reláciu používateľa
(5)	<b>View Patient List</b> (Zobraziť zoznam pacientov)	Odkazuje na stránku so zoznamom pacientov, ku ktorému má aktuálny používateľ prístup (pozri Obrázok 2-4 Stránka View Patient List (Zobraziť zoznam pacientov) na strane 2-8.)
(6)	<b>Search Patients</b> (Vyhľadať pacientov)	Odkazuje na stránku <b>Search Patients</b> (Vyhľadať pacientov) <b>POZNÁMKA:</b> <i>Nedostupné v Nórsku</i>
(7)	<b>Manage Clinic</b> (Spravovať kliniku)	Zobrazí odkazy 8 – 11 týkajúce sa kliniky
(8)	<b>Manage EMR Integration</b> (Spravovať integráciu EMR)	Odkazuje na stránku umožňujúcu klinickým pracovníkom nakonfigurovať integráciu so systémom elektronických zdravotníckych záznamov (EMR) ich kliniky a prezrieť si stav exportu ich súborov EMR (pozri "INTEGRÁCIA SYSTÉMU EMR" na strane 2-20.)
(9)	<b>Manage Clinic Users</b> (Spravovať klinických používateľov)	Odkazuje na zoznam klinických používateľov a spojené konfiguračné informácie
(10)	<b>Manage Clinic Settings</b> (Spravovať nastavenia kliniky)	Odkazuje na informácie o konfigurácii kliniky, demografické údaje skupiny pacientov, členstvo a príslušné informácie o konfigurácii
(11)	<b>Enroll Patient</b> (Zaradiť pacienta)	Odkazuje na formulár zaradenia umožňujúci klinickým pracovníkom zaradovať nových pacientov

## KONFIGURÁCIA KLINIKY A PACIENTA

Nasledujúca tabuľka uvádza umiestnenia a typy informácií na webovej lokalite LATITUDE NXT, ktoré možno nakonfigurovať pre skupiny pacientov a jednotlivých pacientov. V časti "Podrobnosti konfigurácie" na strane 2-6 sa nachádzajú dôležité informácie o konfiguračných nastaveniach.

Tabuľka 2–2. Konfigurácia skupín pacienta

Skupiny pacientov	<b>Manage Clinic</b> (Spravovať kliniku) ⇒ <b>Manage Clinic Settings</b> (Spravovať nastavenia kliniky)
	<b>Edit/View Schedule and Alert Defaults</b> (Upraviť/zobraziť východiskové nastavenia plánov a výstrah) <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Remote Scheduled Follow-ups</b> (Naplánované kontroly na diaľku)</li> <li>• <b>Weekly Implanted Device Alert Monitoring</b> (Týždenný monitoring výstrah implantovaného zariadenia)</li> <li>• <b>Patient Initiated Interrogations</b> (Interrogácie spustené pacientom)</li> <li>• <b>Alert Configuration</b> (Konfigurácia výstrah)</li> <li>• Ďalšie výstražné upozornenia (textové správy SMS alebo e-mailly)</li> </ul>

Tabuľka 2–3. Konfigurácia jedného pacienta

Jeden pacient	<b>View Patient List</b> (Zobraziť zoznam pacientov) ⇒ stránka Patient Summary (Zhrnutie pacientov) (kliknúť na meno pacienta)
	<b>Edit/View Schedule and Alert Configuration</b> (Upraviť/zobraziť plán a konfiguráciu výstrah) <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Next Scheduled Remote Follow-up</b> (Ďalšia naplánovaná kontrola na diaľku)</li> <li>• <b>Remote Scheduled Follow-ups</b> (Naplánované kontroly na diaľku)</li> <li>• <b>Weekly Implanted Device Alert Monitoring</b> (Týždenný monitoring výstrah implantovaného zariadenia) (dostupnosť závisí na type implantovaného zariadenia a modeli komunikátora)</li> <li>• <b>Patient Initiated Interrogations</b> (Interrogácie spustené pacientom)</li> <li>• <b>Alert Configuration</b> (Konfigurácia výstrah)</li> </ul>
	<b>Edit/View Patient and Equipment Information</b> (Upraviť/zobraziť informácie pacienta a zariadenia) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Všeobecné informácie</li> <li>• Implantované zariadenie</li> <li>• Členstvo v skupine pacientov</li> <li>• Zariadenie</li> </ul>

## Podrobnosti konfigurácie

### Ukladanie nastavení

Nezabudnite kliknúť na tlačidlo **Save and Close** (Uložiť a zavrieť), aby sa v systéme LATITUDE NXT uložili všetky zmeny, ktoré ste urobili v nastaveniach. Na odstránenie všetkých zmien a návrat k nastaveniam skôr uloženej verzie kliknite na tlačidlo **Close Without Saving** (Zavrieť bez uloženia). Zmeny v nastaveniach sa aktualizujú v komunikátore pacienta pri ďalšom nadviazaní spojenia medzi komunikátorom a serverom LATITUDE NXT. **Môže trvať až 8 dní, kým bude komunikátor kontaktovať server LATITUDE NXT. Dovtedy bude komunikátor pracovať s predchádzajúcou konfiguráciou.**

### Remote Scheduled Follow-ups (Naplánované kontroly na diaľku)

Vzdialené kontroly možno naplánovať manuálne alebo nastaviť automaticky. Pri ručnom plánovaní môžete zvoliť nový dátum nasledujúcej kontroly vždy po dokončení predchádzajúcej kontroly. Pri automatickom plánovaní sa ďalšia kontrola naplánuje automaticky – systém použije nakonfigurovaný interval a deň týždňa. Naplánovaný dátum sa počíta na základe dátumu príjmu vzdialenej naplánovanej interogácie. Systém pridá nakonfigurovaný interval a poradie nakonfigurovaného dňa v týždni (naplánovaný dátum = dátum interogácie + interval + nakonfigurované dni v týždni).

Ak sa zmení plán kontrol pacienta (interval alebo deň v týždni), dátum ďalšej kontroly pacienta sa nezmení, pokiaľ nezmeníte konkrétny dátum. Aj keď je nastavené automatické plánovanie, môžete dátum novej kontroly vybrať manuálne pomocou kalendára plánovania.

**POZNÁMKA:** Systém považuje za mesiac 30 dní. Túto hodnotu vynásobí počtom zvolených mesiacov (okrem 1 mesiaca a 3 mesiacov, kedy použije hodnotu 31 alebo 91 dní). Počet dní pre 1 až 12 mesiacov je tento: 31, 60, 91, 120, 150, 180, 210, 240, 270, 300, 330 a 360.

Nastavenia **Remote Scheduled Follow-ups** (Naplánované kontroly na diaľku) konfiguruje lekár. Interogácia však závisí od typu implantovaného zariadenia:

- Interogácie prebiehajú automaticky v naplánovaných dňoch, výnimku predstavujú iba pacienti s implantovaným zariadením S-ICD. Pacient nemusí urobiť nič. Tieto interogácie sa často vykonávajú bez toho, aby o tom pacient vedel.
- U pacienta s implantovaným zariadením S-ICD neprebiehajú interogácie automaticky. Miesto toho musí pacient interogáciu spustiť v návaznosti na výzvy komunikátora.

#### **Weekly Implanted Device Alert Monitoring (Týždenný monitoring výstrah implantovaného zariadenia) (BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE, Model 6290, iba pacienti S-ICD)**

Týždenný monitoring výstrah možno povoliť alebo zakázať. Keď je povolený, pacienta systém každý týždeň vyzve, aby spustil interogáciu implantovaného zariadenia. Ak sa zistí červená alebo žltá výstraha implantovaného zariadenia, došlo nedávno k interogácii PRM alebo posledných 7 dní neprebehla plná interogácia (u pacientov s priradenými senzormi). Komunikátor sa pokúsi o úplnú interogáciu s úvodným S-EKG a odoslanie údajov.

#### **Weekly Implanted Device Alert Monitoring (Týždenný monitoring výstrah implantovaného zariadenia) (iba BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU)**

Týždenný monitoring výstrah možno povoliť alebo zakázať. Keď je táto možnosť povolená, implantované zariadenie sa interoguje každý týždeň, údaje sa odošlú a nahlásia sa všetky nakonfigurované zistené výstrahy. Ak sa zistí červená výstraha, komunikátor sa takisto pokúsi zhromaždiť úplnú interogáciu s úvodným EGM.

#### **Patient Initiated Interrogations (Interogácie spustené pacientom)**

Interogácie spustené pacientom (PII) možno povoliť (5x týždenne) alebo zakázať. Môžete tiež nakonfigurovať jednu ďalšiu interogáciu PII. Túto ďalšiu interogáciu PII možno nakonfigurovať na stránke **Edit/View Schedule and Alert Configuration** (Upraviť/zobraziť plán a konfiguráciu výstrah). Pozri "Patient Initiated Interrogations (Interogácie spustené pacientom)" na strane 1-14.

#### **Ďalšie výstražné upozornenia**

Systém umožňuje odosielať ďalšie výstražné upozornenia v podobe textových (SMS) a e-mailových správ. Tieto pripomienky možno nakonfigurovať len na úrovni skupiny pacientov. Možno ich nakonfigurovať len v prípade červených výstrah, len v prípade žltých výstrah alebo v prípade červených a žltých výstrah. Primárny spôsob riešenia výstražných upozornení je pomocou stránky **View Patient List** (Zobraziť zoznam pacientov) na webovej stránke LATITUDE NXT (Obrázok 2–4 Stránka View Patient List (Zobraziť zoznam pacientov) na strane 2-8).

Odosielanie správ môžete nastaviť na 24 hodín denne, 7 dní v týždni alebo od 8:00 do 17:00 cez pracovné dni (pondelok – piatok). Správy sa budú odosielať v zvolených časoch, hoci už bola výstraha pacienta odstránená. Doručenie správ SMS a e-mailov nie je zaručené – pozri časť "Preventívne opatrenia" na strane 1-2.

Ku každej skupine pacientov možno nakonfigurovať až tri čísla SMS a tri e-mailové adresy. Keď systém zistí výstrahu, odošle na všetky nakonfigurované čísla SMS a na všetky e-mailové adresy upozornenia. Upozornenia neobsahujú informácie, na základe ktorých by bolo možné pacienta

identifikovať. Používateľ si musí skontrolovať stránku **View Patient List** (Zobrazíť zoznam pacientov) na webovej lokalite LATITUDE NXT. Systém LATITUDE NXT umožňuje odosielať textové správy na všetky zadané čísla SMS a e-mailové adresy.

Ak sa v prípade pacienta naraz aktivuje viac výstrah, systém odošle pre každú z nich samostatnú správu SMS alebo e-mail.

### Samostatní pacienti

Konfigurácie jednotlivých pacientov zmeníte zrušením označenia začiarkavacieho políčka **Use Patient Group Defaults** (Použiť východiskové nastavenia skupiny pacientov) v príslušnej časti. Umožní vám to zmeniť nastavenia daného pacienta. Dátum naplánovanej kontroly na diaľku možno u pacienta zmeniť kliknutím na dátum. Systém zobrazí kalendár plánovania, na ktorom budete môcť vybrať novú naplánovanú kontrolu na diaľku. Nový dátum možno vybrať aj v prípade, ak sú nasledujúce kontroly pacienta naplánované automaticky na základe nastavení skupiny pacientov.

## STRÁNKA VIEW PATIENT LIST (ZOBRAZIŤ ZOZNAM PACIENTOV)

Stránka **View Patient List** (Zobrazíť zoznam pacientov) (pozri nižšie) je zvyčajne prvou stránkou zobrazenou po prihlásení na webovú lokalitu LATITUDE NXT. Vo východiskovom nastavení je na stránke aktívny filter **For Review** (Na kontrolu), pri ktorom sa zobrazujú pacienti pre všetky priradené skupiny pacientov. Na tejto stránke možno vytvárať správy pre jedného alebo viac pacientov.

Patient ID/ Patient/ Device	Review Status	Latest Device Transmission	Alerts	Review Reason	Next Remote Follow-up	Monitoring Status	Actions
<input type="checkbox"/> KC-108 da Silva, Joao INGENIO J174	Viewed	13 Aug 2015		Scheduled	17 Sep 2015	Monitored	<input checked="" type="checkbox"/> Dismiss From Review List <input type="checkbox"/> Reports Menu
<input type="checkbox"/> KC-218 Dupont, Jean INVIVE CRT-P W172	Viewed	24 Jun 2015		Multiple Reasons	17 Sep 2015	Monitored	<input checked="" type="checkbox"/> Dismiss From Review List <input type="checkbox"/> Reports Menu
<input type="checkbox"/> KC-128 Modaal, Jan INGENIO J174	Viewed	25 May 2015	None	Patient Initiated	17 Sep 2015	Monitored	<input checked="" type="checkbox"/> Dismiss From Review List <input type="checkbox"/> Reports Menu

Obrázok 2-4. Stránka View Patient List (Zobrazíť zoznam pacientov)

Nasledujúce podčasti obsahujú opis filtrov, tlačidiel a stĺpcov, ktoré sú k dispozícii na efektívne ovládanie v ponuke **View Patient List** (Zobrazíť zoznam pacientov):

### Filtre

Systém ponúka dva nástroje umožňujúce vybrať a filtrovať zoznamy pacientov:

1. Rozbaľovacia ponuka **Viewing Patient Group** (Zobrazovanie skupiny pacientov) – obsahuje zoznam skupín pacientov, ku ktorým je používateľ priradený.

2. Filtre – Každý z nasledujúcich filtrov sa môže ďalej použiť na lepšie vymedzenie pacientov v rámci osobitnej skupiny (skupín) pacientov:

- **All Patients** (Všetci pacienti) – uvedie všetkých pacientov vo vybranej skupine (skupinách) pacientov.
- **For Review** (Na prezeranie) – uvedie všetkých pacientov, ktorých údaje neboli uzavreté a možno ich prezerat'. Medzi údaje, ktoré možno kontrolovať, patria údaje spojené s výstrahami, **Remote Scheduled Follow-ups** (Naplánované kontroly na diaľku) alebo s interogáciami spustenými pacientom. Pacienti sú zoradení podľa závažnosti výstrahy a ďalej podľa ich priezviska. Zoznam **For Review** (Na kontrolu) je východiskový filter používaný pri prihlásení používateľa a vždy pri výbere položky **View Patient List** (Zobraziť zoznam pacientov).
- **Missed Follow-up** (Vynechané kontroly) – uvedie zoznam pacientov, pre ktorých bola naplánovaná kontrola na diaľku, ale interogácia na diaľku nebola úspešná. Pacienti sa filtrujú podľa dátumu naplánovaného na diaľku, pričom sú zoradení od najnovších.
- **Not Monitored** (Nemonitorovaní) – uvedie zoznam pacientov, ktorí v súčasnosti nie sú monitorovaní. Pozri "Stav monitorovania" na strane 2-11.
- **Not Scheduled** (Nenaplánovaní) – uvedie zoznam pacientov, pre ktorých nie je naplánovaná kontrola na diaľku.

**POZNÁMKA:** Pacient sa môže vo filtrovanom zozname vyskytnúť aj viackrát. Táto situácia sa vyskytne v prípade, keď je lekár členom dvoch rôznych skupín pacientov a obidve sledujú daného pacienta. V takom prípade bude zadanie daného pacienta obsahovať názov spojenej skupiny pacientov.

#### Tlačidlá

- **Reports Menu for Selected Patients** (Ponuka správ pre zvolených pacientov)

Správy pre jedného alebo viacerých pacientov možno vytvárať označením začiarkavacích políčok vedľa mien pacientov a kliknutím na tlačidlo **Reports Menu for Selected Patients** (Ponuky správ pre vybraných pacientov). Otvorí sa samostatné okno, v ktorom môžete vytvoriť jednu alebo viac správ. Systém vytvorí pre každú požiadavku na správu jeden súbor PDF. Používateľ môže správy vytlačiť a uložiť. **Reports Menu** (Ponuka správ) je tiež k dispozícii pre každého pacienta samostatne.

- **Print Patient List** (Tlačiť zoznam pacientov)

Toto tlačidlo vytvorí správu, ktorá obsahuje všetkých filtrovaných pacientov.

- **Dismiss From Review List** (Odstrániť z kontrolovaného zoznamu)

Jedného alebo viacerých pacientov možno odstrániť z kontrolovaného zoznamu označením začiarkavacích políčok vedľa mien pacientov a kliknutím na tlačidlo **Dismiss From Review List** (Odstrániť z kontrolovaného zoznamu). **Dismiss From Review List** (Odstrániť z kontrolovaného zoznamu) je tiež k dispozícii pre každého pacienta samostatne v zozname **For Review** (Na kontrolu).

#### Stĺpce

- **Začiarkavacie políčko**

Začiarkavacie políčko možno zvoliť pri jednom alebo viacerých pacientoch. Tlačidlá **Reports Menu for Selected Patients** (Ponuky správ pre vybraných pacientov) a **Dismiss From**

**Review List** (Odstrániť z kontrolovaného zoznamu) v hornej časti zoznamu pacientov sa použijú u všetkých pacientov s označeným začiarkovacím políčkcom.

- **Patient ID/Patient/Device** (ID pacienta/pacient/zariadenie)

Kliknutím na ID pacienta zobrazíte podrobné informácie o tomto konkrétnom pacientovi.

- **Review Status** (Stav kontroly)

Obsahuje informácie o hodnotení pacienta, ako napríklad **New Data** (Nové údaje), **Viewed** (Zobrazené) alebo **Dismissed** (Odstránené). Kliknutím na stav zobrazíte ďalšie podrobnosti o krokoch vykonávaných používateľmi v zázname pacienta.

- **Latest Device Transmission** (Posledný prenos zariadenia)

Je to dátum získania poslednej úplnej interogácie z implantovaného zariadenia pacienta.

- **Alerts** (Výstrahy)

Informuje, že s pacientom je spojená jedna alebo viac výstrah, ktoré neboli uzavreté. Výstrahy sú aktívne od pridania pacienta do zoznamu **For Review** (Na kontrolu) až do ich uzavretia a odstránenia zo zoznamu kontrol. Zobrazená vlajka označuje aktuálnu výstrahu s najväčšou závažnosťou v prípade daného pacienta. Kliknutím na vlajku zobrazíte podrobný zoznam výstrah.



Červená vlajka informuje, že v prípade pacienta je aktívna jedna alebo viac červených výstrah alebo červené a žlté výstrahy, a že tieto výstrahy neboli uzavreté.



Žltá vlajka informuje, že pacient má jednu alebo viac žltých výstrah, ktoré neboli uzavreté.

Bez vlajky

System nenašiel žiadnu výstrahu.

- **Review Reason** (Dôvod na kontrolu)

Označuje dôvod, prečo bol pacient pridaný do zoznamu pacientov **For Review** (Na kontrolu). Medzi dôvody na prezeranie patria:

- **Scheduled** (Plánovaná)
- **Patient Initiated** (Spustené pacientom)
- **Weight Change** (Zmena hmotnosti)
- **Implanted Device Alert** (Výstraha implantovaného zariadenia)
- **Viac dôvodov**

Kliknutím na dôvod zobrazíte podrobnejšie informácie týkajúce sa kontroly, vrátane dátumov prenosu, dátumov odosielania a súhrnných informácií týkajúcich sa dátumov, ktoré možno kontrolovať.

- **Next Remote Follow-up** (Ďalšia kontrola na diaľku)

Označuje dátum ďalšej naplánovanej kontroly pacienta na diaľku. Kliknutím na tento dátum zobrazíte kalendár plánovania a môžete nastaviť nový dátum ďalšej naplánovanej kontroly pacienta na diaľku.



- **Monitoring Status** (Stav monitorovania)

Označuje aktuálny stav monitorovania pacienta. Pacient sa považuje za monitorovaného, ak bol jeho komunikátor aktivovaný, komunikoval s implantovaným zariadením, dokáže kontrolovať výstrahy a poskytovať údaje o zariadení podľa konfigurácie klinického používateľa.

Keď systém LATITUDE NXT zistí, že monitorovanie neprebíha podľa plánu, pacient sa nepovažuje za monitorovaného a zobrazí sa jedna z nasledujúcich indikácií stavu. Pacient môže mať súčasne viac stavov **Not Monitored** (Nemonitorovaný). V tomto prípade je potrebné najprv vyriešiť stav zobrazený na stránke **View Patient List** (Zobraziť zoznam pacientov). Všetky ďalšie stavy sa zobrazia na stránkach s podrobnosťami pacienta.

Po upozornení je za vyriešenie daného stavu zodpovedný lekár. Riešením môže byť aj odkázanie pacienta na LATITUDE Podporu zákazníka, ak lekár nedokáže vyriešiť problém sám. Až do vyriešenia stavu nebude prebiehať identifikácia výstrah ani upozornení na ne.

- **Patient Transferred** (Pacient presunutý) – Relevantné len pre kliniku, do ktorej bol pacient priradený.
- **No Primary Clinic** (Bez primárnej kliniky) – pacient musí mať primárnu kliniku, aby mohol byť monitorovaný na diaľku.
- **No Communicator Assigned** (Nie je priradený žiadny komunikátor) – pacientovi nie je v súčasnosti priradený žiadny komunikátor.
- **Implanted Device Replaced** (Implantované zariadenie vymenené) – stav je aktívny, kým komunikátor z nového implantovaného zariadenia úspešne nenazbiera údaje a neodošle ich na server LATITUDE NXT.
- **Communicator Not Set Up** (Komunikátor nie je nastavený) – zostáva aktívny, kým komunikátor z implantovaného zariadenia nenazbiera údaje a neodošle ich na server LATITUDE NXT.
- **Remote Monitoring Disabled** (Vzdialené monitorovanie vypnuté) – aktivuje sa, keď má implantované zariadenie obmedzenú kapacitu batérie.
- **Implanted Device Not Found** (Implantované zariadenie sa nenašlo) – komunikátor nedokázal nadviazať komunikáciu s implantovaným zariadením minimálne 14 dní (od naplánovaného dátumu interogácie).
- **Software Mismatch** (Softvérová nezhoda) – komunikátor nepodporuje aktuálny softvér implantovaného zariadenia.
- **Communicator Not Connecting** (Komunikátor sa nepripája) – komunikátor sa k serveru LATITUDE NXT nepripojil minimálne 14 dní.

Kliknutím na stav otvoríte okno s príslušnou časťou príručky na riešenie problémov. Opis a odporúčania na riešenie problémov v prípade jednotlivých stavov sú uvedené v časti "PRÍRUČKA RIEŠENIA PROBLÉMOV" na strane A-1.

- **Činnosti**

Tieto tlačidlá sú odkazy umožňujúce odstránenie pacienta z kontrolovaného zoznamu alebo vytvorenie správy pre daného pacienta.

## Vytvorenie a tlač prehľadov pacienta

Systém umožňuje vytvoriť na základe údajov z posledného prenosu zariadenia jednu alebo viac správ pre jednotlivých pacientov alebo aj pre niekoľkých pacientov naraz. Systém načíta pri tlači správ príslušné informácie a ku každej požiadavke na správu vytvorí jeden súbor PDF. Po vytvorení zvolenej správy (správ) ju môže používateľ vytlačiť a uložiť ju ako súbor.

Naraz môžete vytlačiť viacero individuálnych správ. Ak sa pokúsite vytlačiť viac ako maximálny povolený počet správ, zobrazí sa hlásenie so žiadosťou, aby ste upravili výber pre tlač menšieho počtu správ.

K dispozícii sú tieto správy:

- Správa Quick Notes/Správa zhrnutia S-ICD
- Posledná správa úvodného EGM/S-EKG
- Kombinovaná kontrolná správa
- Správa starostlivosti pri zlyhávaní srdca
- Správa predsieňovej arytmie (k dispozícii iba u relevantných implantovaných zariadení)
- Správa záznamov arytmií
- Správa s podrobnosťami k udalostiam
- Správa o nastavení zariadenia

Správy Quick Notes/Zhrnutie S-ICD, kombinovaná kontrola, úvodný EGM/zóna výboja a predsieňová arytmia k predchádzajúcim interogáciám sú k dispozícii na stránke pacienta **Follow-up History** (História kontrol). Stránka **Follow-up History** (História kontrol) uvádza zoznam interogácií na diaľku, na základe ktorých bol pacient pridaný do zoznamu **For Review** (Na kontrolu).

Dátum, čas a používateľ, ktorý správu vytvoril, sa zapisujú do protokolu a zobrazia sa v novom okne **Review Status** (Stav hodnotenia). Tlačidlo **Reports Menu** (Ponuka správ) je dostupné na všetkých internetových stránkach uvádzajúcich pacientov alebo údaje pacientov.

## NÁSTROJ SEARCH PATIENTS (VYHLADAŤ PACIENTOV)

**POZNÁMKA:** Táto funkcia nie je k dispozícii v Nórsku. Taktiež položka ponuky **Search Patients** (Vyhľadajte pacientov) sa nebude zobrazovať na webovej stránke LATITUDE NXT klinickým pracovníkom v Nórsku.

Odkaz na nástroj **Search Patients** (Vyhľadajte pacientov) sa nachádza na navigačnom paneli nástrojov na všetkých internetových stránkach. Nástroj **Search Patients** (pozri nasledujúci obrázok) umožňuje používateľovi vyhľadávať záznamy všetkých pacientov, ku ktorým má autorizovaný prístup. Na vyhľadávanie záznamov pacientov možno použiť jedno alebo viac polí. Vyhľadávanie pomocou viacerých polí sa vykonáva s použitím všetkých slov zadaných do každého poľa.

Kliknutím na tlačidlo **Search** (Vyhľadajte) zobrazíte pod kritériami vyhľadávania príslušné záznamy pacientov v tabuľke podobnej tabuľke na strane **View Patient List** (Zobrazíte zoznam pacientov). V tabuľke môžete vytlačiť zoznam výsledkov vyhľadávania, získať prístup k podrobnostiam o pacientovi zobrazenom v zozname, vytlačiť správy zvoleného pacienta (jedného alebo viacerých) alebo odstrániť z tohto zobrazenia niektorého pacienta.

**Patient Data**

Last Name:  First Name:  Patient ID:

Date of Birth:  Model:  Lead/Electrode Model:

Search Tags:  Patient Group:

**Next Remote Follow-up Information**

From:  To:

Use Exact Match

Reports Menu for Selected Patients  From Selected Patients  Print Patient List

Patient ID/Device	Review Status	Latest Device Transmission	Review Alerts	Review Reason	Next Remote Follow-up	Monitoring Status	Actions
KC-128 Modaal, Ján INGENIO J174	Viewed	25 May 2015	None	Patient Initiated	17 Sep 2015	Monitored	<input checked="" type="checkbox"/> Dismiss From Review List <input type="button" value="Reports Menu"/>

View Patient List 1 - 1 of 1

Obrázok 2-5. Nástroj Search Patients (Vyhľadať pacientov)

## ZARADENIE PACIENTA

V tejto časti sú opísané kroky, ktoré je potrebné vykonať na klinike, aby mohol byť pacient zaradený a aby sa zobrazil na webovej lokalite LATITUDE NXT:

- Zaradenie pacienta on-line
  - **Zaradenie pacienta pomocou systému LATITUDE NXT nemožno vykonať bez modelu a výrobného čísla komunikátora.** Tieto čísla je potrebné zaznamenať predtým, ako komunikátor odovzdáte pacientovi.
- Odovzdanie zariadení pacientom
  - Kliniky si môžu prostredníctvom zákazníckeho servisu objednať komunikátory, osobné váhy a monitory na meranie krvného tlaku.

### Zaradenie pacienta on-line

Kliniky zaraďujú nových pacientov pomocou odkazu **Enroll Patient** (Zaradiť pacienta) v možnosti ponuky **Manage Clinic** (Spravovať kliniku) – pozri nasledujúci obrázok. Pacient je identifikovaný podľa svojho modelu a výrobného čísla implantovaného zariadenia a dátumu jeho narodenia.

#### Obrázok 2–6. Stránka Enroll Patient (Zaradiť pacienta)

Zaradenie pacienta pomocou systému LATITUDE NXT nemožno vykonať bez modelu a výrobného čísla komunikátora. Pri zaradovaní pacienta zadá klinický používateľ model a výrobné číslo komunikátora pacienta.

Ak bude pacient používať osobnú váhu alebo monitor na meranie krvného tlaku, možno modely a výrobné čísla zadať pri zaradení alebo neskôr pomocou stránok **Edit/View Patient and Equipment Information** (Upraviť/zobraziť informácie pacienta a zariadenia). Klinický používateľ tiež zadáva relevantnú časovú zónu pacienta.

Klinický používateľ musí pred odoslaním formulára na viaceré webové stránky priradiť zo zoznamu skupinu pacientov. Zobrazí sa potvrdenie o prijatí, ktoré možno vytlačiť.

## Zaradenie existujúcich pacientov

Ak už bol pacient predtým zaradený do systému LATITUDE NXT, bude mať klinika po dokončení zaradovania k dispozícii jeho predchádzajúce údaje. Používatelia na novej klinike budú vidieť posledné odoslané údaje pacienta, no nezobrazí sa im žiadna história kontrol ani výstrah. Ak už bol pacient predtým zaradený, jeho údaje o dátume narodenia zadané počas zaradenia sa musia zhodovať s údajmi zaznamenanými v systéme. Inak nebude možné zaradenie vykonať. Ak budete potrebovať pomoc, obráťte sa na LATITUDE Podporu zákazníka.

**POZNÁMKA:** *Pacientov v Nórsku, ktorí už predtým boli zaradení do systému, nie je možné vždy zaradiť na novú kliniku a ich predchádzajúce údaje nemusí mať nová klinika k dispozícii. Ak budete potrebovať pomoc, obráťte sa na službu LATITUDE Podpora zákazníka.*

## Odobzdenie zariadení

Pacienti by mali komunikátor dostať v ambulancii lekára. Na zlepšenie akceptácie a spokojnosti pacienta odporúčame, aby klinika pacientovi pri odovzdávaní komunikátora poskytla tieto základné informácie:

- "Prehľad komunikátora LATITUDE" na strane 1-4

- Nastavenie a všeobecné informácie o prevádzke týkajúce sa produktu "BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE" na strane 3-2
- Nastavenie a všeobecné informácie o prevádzke týkajúce sa produktu "BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU" na strane 3-12

## SPUSTENIE PACIENTOM

Keď pacientovi priradíte komunikátor, zobrazí sa v zozname **Not Monitored** (Nemonitorovaný) so stavom **Communicator Not Set Up** (Komunikátor nie je nastavený). Keď pacient dokončí nastavenie komunikátora, systém ho zobrazí so stavom **Monitored** (Monitorovaný).

BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE: Nastavenie komunikátora spustí pacient stlačením blikajúceho tlačidla Srdce. Počas úvodného nastavenia vykoná komunikátor interogáciu spustenú pacientom (PII). Keď pacient dokončí nastavenie komunikátora, systém ho zobrazí so stavom **Monitored** (Monitorovaný).

BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU: Pacient postupuje pri nastavení podľa pokynov na obrazovke komunikátora. Počas úvodného nastavenia potvrdí komunikátor totožnosť implantovaného zariadenia, no nevykoná interogáciu. Pacient sa zobrazí so stavom **Monitored** (Monitorovaný), keď komunikátor nahlási serveru LATITUDE NXT, že dokončil interogáciu (do 8 dní) alebo keď pacient vykoná interogáciu spustenú pacientom (PII).

Ak má pacient problémy s dokončením nastavenia, klinickí používatelia si môžu otvoriť odporúčania na riešenie problémov kliknutím na odkaz **Communicator Not Set Up** (Komunikátor nie je nastavený).

## SPRÁVA PACIENTOV

Nasledujúce informácie slúžia ako pomôcka pre klinických používateľov pri správe ich pacientov v systéme LATITUDE.

### Zmena demografických údajov pacienta a informácií o vybavení

Používatelia môžu zobrazovať a upravovať demografické údaje pacienta, informácie o implantovanom zariadení a o zariadení LATITUDE pomocou stránky **Edit/View Patient and Equipment Information** (Upraviť/zobraziť informácie pacienta a zariadenia). Aktualizáciu niektorých údajov môžu vykonávať len používatelia v primárnej klinike. Tlačidlo s odkazom na stránku **Edit/View Patient and Equipment Information** (Upraviť/zobraziť informácie pacienta a zariadenia) sa nachádza na stránkach s podrobným zhrnutím všetkých pacientov.

**POZNÁMKA:** Po výmene implantovaného zariadenia pacienta už nebudú k dispozícii žiadne prenesené údaje, história kontrol a história výstrah týkajúce sa predchádzajúceho implantovaného zariadenia. Pred aktualizáciou implantovaného zariadenia odporúčame vytlačiť si všetky požadované správy.

Komunikátor má niekoľko funkcií citlivých na čas. Ak sa pacient presunie, presťahuje alebo bude cestovať do inej časovej zóny, je potrebné na stránke **Edit/View Patient and Equipment Information** (Upraviť/zobraziť informácie pacienta a zariadenia) vybrať novú časovú zónu ešte pred použitím komunikátora. Pacienti s BEZDRÔTOVÝM KOMUNIKÁTOROM S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU môžu časovú zónu zmeniť na obrazovke komunikátora.

Ak pacienti potrebujú náhradné zariadenie LATITUDE, konfiguračné informácie pacienta je nutné aktualizovať a doplniť nový model a výrobné číslo.

Komunikátor, osobná váha a monitor na meranie krvného tlaku sú určené na použitie pre jedného pacienta. Komunikátor, osobná váha a monitor na meranie krvného tlaku predané pacientovi sa nesmú prekonfigurovať ani predať inému pacientovi.

## Zmena skupiny pacientov

Kliniky, ktoré rozdeľujú pacientov do skupín pacientov, môžu toto rozdelenie zmeniť na stránke **Edit/View Patient and Equipment Information** (Upraviť/zobraziť informácie pacienta a zariadenia):

- Pacientov možno medzi skupinami pacientov presúvať. Prístup k pacientovi budú mať len klinickí používatelia spojení s novou skupinou pacientov. Táto zmena neovplyvní údaje pacienta ani stav na stránke **View Patient List** (Zobraziť zoznam pacientov).
- Pacienta možno spojiť s druhou skupinou pacientov. Používateľ musí stanoviť, ktorá skupina pacientov je primárna (spravuje zariadenie pacienta) a ktorá je sekundárna. Prístup k pacientovi budú mať používatelia v pôvodnej skupine pacientov aj v sekundárnej skupine pacientov. Používatelia v sekundárnej skupine pacientov uvidia aktuálne údaje pacienta, nedostanú však upozornenia na červené výstrahy ani neuvidia históriu kontrol či výstrah spojených s primárnou skupinou pacientov.

## Prevod pacientov

Pacientov možno na základe ich súhlasu presunúť z existujúcej kliniky na novú kliniku. Keď klinika zaradí pacienta, používatelovi sa zobrazí oznámenie, že pacienta sleduje iná klinika. Keď používatel uvedie, že pacient zmenu schválil, zaradenie môže byť dokončené a pacient sa okamžite prevedie na novú kliniku.

Používatelia na novej klinike budú vidieť aktuálne údaje pacienta a tiež neuzavreté výstrahy z pôvodnej kliniky. Nezobrazí sa im však žiadna história kontrol ani výstrah z predchádzajúcej kliniky.

Používatelia na pôvodnej klinike uvidia stav pacienta ako **Patient Transferred** (Pacient presunutý). Existujúce informácie o histórii kontrol a výstrah možno vytlačiť do akýchkoľvek želaných správ. Používatelia na pôvodnej klinike nebudú vidieť žiadne nové údaje. Pôvodná klinika môže zrušiť zaradenie pacienta pomocou stránky **Edit/View Patient and Equipment Information** (Upraviť/zobraziť informácie pacienta a zariadenia).

**POZNÁMKA:** *Pacientov v Nórsku nie je možné vždy presunúť z existujúcej kliniky na novú kliniku. Ak budete potrebovať pomoc, obráťte sa na LATITUDE Podporu zákazníka.*

## Vyradenie pacientov

Pacientov môže klinický používateľ vyradiť pomocou tlačidla **Unenroll Patient** (Vyradiť pacienta) na stránke **Edit/View Patient and Equipment Information** (Upraviť/zobraziť informácie pacienta a zariadenia). Vyradením pacienta okamžite stratíte prístup k záznamom pacienta.

Ak je pacient vyradený z primárnej kliniky, monitorovanie systémom LATITUDE NXT a zber údajov sa zastaví. Ak je pacient zaradený na sekundárnej klinike, táto klinika bude vidieť stav pacienta ako **No Primary Clinic** (Bez primárnej kliniky). Existujúce údaje pacienta budú na sekundárnej klinike stále viditeľné, no nebudú sa odosielať žiadne nové údaje, kým pacient nebude mať primárnu kliniku.

### POZNÁMKY:

- *Po vyradení účtu pacienta nebude mať príslušná klinika prístup k údajom pacienta v systéme LATITUDE NXT.*

- *Kliniky sú zodpovedné za vyradovanie pacientov, ak už nebudú v danej oblasti pôsobiť. Personál spoločnosti Boston Scientific môže kontaktovať pacientov systému LATITUDE NXT zaradených na klinike, ak ich klinika vyradí.*

## SPRÁVA SKUPINY PACIENTOV

Zoznam existujúcich skupín pacientov si možno prezerat' prostredníctvom odkazu **Manage Clinic Settings** (Spravovať nastavenia kliniky) v ponuke **Manage Clinic** (Spravovať kliniku). Klinickí používatelia budú vidieť len tie skupiny pacientov, ku ktorým sú priradení.

### Pridávanie skupín pacientov

Správca klinického účtu môže pridať skupiny pacientov pomocou odkazu **Add Patient Group** (Pridať skupinu pacientov) na stránke **Manage Clinic Settings** (Spravovať nastavenia kliniky). Pridaním skupiny pacientov sa do nej automaticky priradia všetci správcovia klinických účtov. Otvorí sa druhá obrazovka, ktorá umožňuje priradenie ďalších klinických používateľov k skupine pacientov.

### Odstránenie skupín pacientov

Skupiny pacientov môžu odstraňovať správcovia klinických účtov. V odstraňovanej skupine pacientov však nesmú byť žiadni pacienti. Na odstránenie skupiny pacientov kliknite na tlačidlo **Edit/View Demographics and User Membership** (Upraviť/zobraziť demografické údaje a členstvo používateľa) spojené so skupinou pacientov na stránke **Manage Clinic Settings** (Spravovať nastavenia kliniky). Potom kliknite na tlačidlo **Remove Patient Group** (Odstrániť skupinu pacientov).

### Ostatné funkcie správy skupín pacientov

Ďalšie funkcie správy skupín pacientov sa nachádzajú na stránke **Manage Clinic Settings** (Spravovať nastavenia kliniky):

- Východiskové nastavenia plánov a výstrah – pomocou tlačidla **Edit/View Schedule and Alert Defaults** (Upraviť/zobraziť východiskové nastavenia plánov a výstrah) spojeného so skupinou pacientov môžu klinickí používatelia spravovať východiskové nastavenia plánov a výstrah.
- Demografické údaje a členstvo používateľa – pomocou tlačidla **Edit/View Demographics and User Membership** (Upraviť/zobraziť demografické údaje a členstvo používateľa) spojeného so skupinou pacienta môžu klinickí používatelia aktualizovať názov a opis skupiny pacientov. Môžu si tiež prezerat' iných používateľov priradených k skupine pacientov. Správcovia klinických účtov môžu k skupinám pacientov priradovať klinických používateľov alebo ich zo skupín vyradovať. Správcovia klinických účtov sú priradení ku všetkým skupinám pacientov a nemožno ich odstrániť zo skupiny pacientov.

## SPRÁVA POUŽÍVATEĽSKÝCH ÚČTOV

Používateľ s úplnými právami (správca klinických účtov) môže vytvárať používateľské účty pre ďalších používateľov na tej istej klinike.

Správcovia klinických účtov môžu tiež používať určité funkcie na správu používateľských účtov všetkých používateľov na ich klinike vrátane obnovenia hesiel. Používatelia môžu obnoviť aj svoje vlastné heslo, ak odpovedia správne na bezpečnostné otázky.

Správca klinických účtov klikne na odkaz **Manage Clinic Users** (Spravovať klinických používateľov) v ponuke **Manage Clinic** (Spravovať kliniku) a získa tak prístup ku všetkým funkciám správy účtov. Zobrazí sa mu zoznam klinických používateľov.

## Pridávanie používateľských účtov

Účty klinických používateľov možno pridávať pomocou tlačidla **Add Clinic User** (Pridať klinického používateľa) na obrazovke **Manage Clinic Users** (Spravovať klinických používateľov). Stránka **Add Clinic User** (Pridať klinického používateľa) obsahuje súbor povinných a voliteľných polí na zadávanie údajov. Súčasťou pridávania účtu je výber používateľských práv a ich priradenie k požadovaným skupinám pacientov.

## Odstránenie používateľských účtov

Účty klinických používateľov môžu odstraňovať správcovia klinických účtov. Ak chcete odstrániť používateľa, kliknite na tlačidlo **Edit/View Demographics and Access Settings** (Upraviť/zobraziť demografické údaje a prístupové nastavenia) spojené s daným používateľom na stránke **Manage Clinic Users** (Spravovať klinických používateľov). Potom kliknite na tlačidlo **Remove Clinician** (Odstrániť lekára). Odstránením účtu zrušíte všetky prístupové práva príslušného používateľa k pacientom.

Za odstránenie používateľských účtov, ktorí už nie sú zamestnancami kliniky alebo už nemajú mať prístup k údajom pacientov v systéme LATITUDE NXT, je zodpovedná klinika.

Používatelia, ktorí sa neprihlásili dlhší čas, sa považujú za neaktívnych a môžu byť odstránení.

## Ostatné funkcie správy používateľských účtov

K ďalším funkciám správy účtov sa dostanete pomocou tlačidla **Edit/View Demographics and Access Settings** (Upraviť/zobraziť demografické údaje a prístupové nastavenia) spojeného s používateľom na stránke **Manage Clinic Users** (Spravovať klinických používateľov). Stránka **Update Clinic User** (Aktualizovať klinického používateľa) podporuje tieto funkcie:

- Správca klinických účtov môže upravovať demografické údaje pri ktoromkoľvek používateľovi a uložiť ich do systému LATITUDE NXT. Medzi hodnoty, ktoré možno upravovať, patria informácie o používateľovi, **identifikačné údaje používateľa**, používateľské práva a priradené skupiny pacientov.
- **Reset Password** (Obnoviť heslo) – ak používateľ zabudne svoje heslo, možno túto funkciu použiť na priradenie dočasného hesla. Pomocou odkazu **Reset Password** (Obnoviť heslo) možno priradiť dočasné heslo. Toto heslo sa zobrazí v kontextovom okne. Používateľ si musí toto dočasné heslo pri nasledujúcom pokuse o prihlásenie zmeniť.
- **Get Two Factor Verification Code** (Získať dvojfaktorový overovací kód) – Ak systém vyžaduje dvojfaktorovú autentifikáciu, správca klinického účtu môže vytvoriť jednorazový overovací kód, ktorý použije pri svojom ďalšom prihlásení (musí byť do 10 minút). Odkaz na vytvorenie overovacieho kódu nájdete v časti **Login Information** (Prihlasovacie informácie) a **Security** (Bezpečnosť).

## Správa vlastného používateľského účtu

Používatelia môžu svoje vlastné informácie aktualizovať kliknutím na odkaz **My Profile** (Môj profil) v hornej časti stránky. Používateľ môže meniť svoje heslo, upravovať svoje **identifikačné údaje používateľa**, bezpečnostné otázky a demografické informácie. Používateľ, ktorý zabudol svoje heslo, si ho môže obnoviť po odpovedaní na svoje bezpečnostné otázky.

## HESLÁ

Heslá si nemožno v systéme prezerat' (toto oprávnenie nemá ani správca). Pravidlá hesiel a návrhy na vytvorenie dobrého hesla sa nachádzajú na webovej lokalite LATITUDE NXT.

Platnosť hesiel vyprší tri mesiace po ich vydaní. Účet používateľa sa zablokuje po šiestich po sebe nasledujúcich pokusoch o prihlásenie sa pomocou nesprávneho hesla alebo overovacieho



kódu. Ak sa zablokuje účet používateľa, používateľ ho môže odblokovať odpovedaním na bezpečnostnú otázku. Heslo používateľa môže obnoviť aj správca klinických účtov. Pozri "Obnovenie zabudnutého hesla" na strane 2-19.

## Dočasné heslá

Keď správca klinických účtov vytvorí účet alebo obnoví heslo klinického používateľa, priradí mu dočasné jednorazové heslo. Správca klinických účtov potom toto heslo odovzdá klinickému používateľovi. Klinický používateľ si potom toto heslo musí pri prvom prihlásení zmeniť. Platnosť dočasného hesla vyprší tri mesiace po vydaní.

## Bezpečnostné otázky

Pri prvom prihlásení pomocou dočasného hesla požiada systém klinického používateľa o zmenu jeho hesla. Klinický používateľ potom musí zadať odpovede na tri bezpečnostné otázky. Používateľ si môže vybrať zo zoznamu otázok.

Klinický používateľ, ktorý zabudol heslo a chce si ho obnoviť, dostane výzvu, aby odpovedal na jednu z týchto bezpečnostných otázok. Klinickí používatelia môžu tiež požiadať správcu klinických účtov o obnovenie hesla. Pozri "Obnovenie zabudnutého hesla" na strane 2-19.

## Zmena hesla

Vaše heslo je možné zmeniť kliknutím na odkaz **My Profile** (Môj profil) vedľa vášho mena v hornej časti každej stránky na webovej lokalite LATITUDE NXT a následne kliknutím na odkaz **Change Password** (Zmeniť heslo) v časti **Login Information** (Prihlasovacie informácie). Zadať staré a nové heslo (pozri nasledujúci obrázok). Kliknite na tlačidlo **Save and Close** (Uložiť a zavrieť). Pri nasledujúcom prihlasovaní už bude potrebné zadať nové heslo.

The screenshot shows the 'Change Password' form in the Latitude NXT system. At the top, the Boston Scientific logo and 'LATITUDE™ NXT' are visible. Below the logo, there are navigation links: 'Petrov, Ivan (My Profile)', 'Language: English', 'Help/Contact Us', and 'Logout'. A menu bar contains 'View Patient List', 'Search Patients', and 'Manage Clinic'. Below this, there are links for 'Manage EMR Integration\*', 'Manage Clinic Users', 'Manage Clinic Settings', and 'Enroll Patient'. The main content area lists password requirements:

- Password must be between 8 and 32 characters in length
- Password must contain at least one character (a-zA-Z) and either one number (0-9) or one special character (!@#%&\*()\_~='|{}~<>?.,)
- Password is case-sensitive
- The new password cannot be the same as any of the previous three
- Passwords cannot contain your username

Below the requirements, there are three input fields with asterisks indicating they are required:

- \*Old Password: [input field]
- \*New Password: [input field]
- \*Confirm New Password: [input field]

At the bottom of the form, there are two buttons: 'Save and Close' and 'Close Without Saving'.

Obrázok 2-7. Zmena hesla

## Obnovenie zabudnutého hesla

Ak ste zabudli svoje heslo alebo ak sa zablokoval váš prihlasovací účet, môžete svoje heslo kedykoľvek obnoviť pomocou odkazu **Forgot Password?** (Zabudli ste heslo?) (pozri nasledujúci obrázok). Budete musieť odpovedať na jednu zo svojich bezpečnostných otázok. Heslo sa obnoví až potom. Môžete sa tiež obrátiť na svojho správcu klinických účtov, aby obnovil vaše heslo.

LATITUDE™ NXT

Please enter your User ID and Password to enter the Boston Scientific LATITUDE Clinician website

\*Indicates Required Field

\*User ID:

\*Password:

Login Reset

Change Country/Language: United Kingdom/English

[Forgot Password?](#)

For additional assistance, call LATITUDE™ Customer Support

Obrázok 2-8. Odkaz Zabudli ste heslo? Odkaz

## INTEGRÁCIA SYSTÉMU EMR

Voliteľná funkcia integrácie elektronických zdravotníckych záznamov LATITUDE NXT (EMR) umožňuje automatický export údajov implantovaného zariadenia pacienta do vnútornej aplikácie EMR kliniky. Údaje senzora, výstrahy senzora a stav monitorovania nie sú zahrnuté v údajoch exportovaných do aplikácie EMR. Podrobnosti o spôsobe konverzie údajov implantovaného zariadenia do správ IDCO používaných na prenos údajov do aplikácie EMR nájdete v špecifikáciách integrácie IDCO spoločnosti Boston Scientific.

Exportované údaje sú založené na správe Quick Notes/Zhrnutie S-ICD a zahŕňajú výstrahy implantovaného zariadenia. Údaje môžu obsahovať aj súbor PDF úvodného EGM/správu S-EKG, správu kombinovanej kontroly, správu o manažmente zlyhania srdcovej činnosti a správu záznamov arytmií (ak je k dispozícii). S týmto typom údajov nie sú kompatibilné všetky aplikácie EMR. Keď je integrácia EMR povolená, exportuje údaje všetkých pacientov vo všetkých skupinách pacientov na vašej klinike.

Integrácia EMR poskytuje tieto funkcie:

- Podľa potreby povoľuje a zakazuje integráciu EMR (vo východiskovom nastavení je zakázaná).
- Automaticky exportuje údaje pacienta do vašej aplikácie EMR, keď sa pacient zobrazí v zozname **For Review** (Na kontrolu) s výnimkou zmeny hmotnosti. Poskytované údaje sú spojené s výstrahami implantovaného zariadenia, **Remote Scheduled Follow-ups** (Naplánované kontroly na diaľku) a **Patient Initiated Interrogations** (Interrogácie spustené pacientom).
- Vyberie formát údajov pre aplikáciu EMR.
- Zobrazí podrobnosti o jednotlivých exportoch údajov vrátane časových značiek a stavu exportu.
- Umožní znovu odoslať údaje EMR.

**POZNÁMKY:**

- Systém LATITUDE NXT exportuje súbory EMR, len ak je označené začiarkavacie políčko **Enable EMR Integration** (Povoliť integráciu EMR) na webovej lokalite LATITUDE NXT. Systém nevytvára ani neexportuje súbory EMR k údajom interogácie pacienta získaným v čase, keď nebola aplikácia EMR povolená. Pozri časť "Konfigurácia funkcie EMR" na strane 2-21.
- Problémy s pripojením môžu oneskoriť doručenie súboru EMR do aplikácie EMR alebo mu môžu úplne zabrániť. Systém LATITUDE NXT je záznamový systém určený na správu pacientov na diaľku. Lekári by sa nemali pri určovaní toho, či došlo ku kontrole na diaľku alebo sa vyskytla **Implanted Device Alert** (Výstraha implantovaného zariadenia), spoliehať na prítomnosť údajov v aplikácii EMR.
- V prípade výstrah týkajúcich sa hmotnosti nedôjde k exportu údajov EMR. Merania senzorov sa neexportujú.
- Akékoľvek zmeny údajov vykonané zvnútra aplikácie EMR nebudú viesť k zmene údajov v systéme LATITUDE NXT.
- Niektoré aplikácie EMR nemusia priamo importovať údaje LATITUDE NXT. V takom prípade môže byť potrebné, aby ste si sami zabezpečili aj ďalší softvér na import údajov LATITUDE NXT do aplikácie EMR, alebo o softvér požiadať svojho dodávateľa systému EMR. Technické informácie sa uvádzajú samostatne, konkrétne v dokumentoch špecifikácií integrácie HL7 IDCO spoločnosti Boston Scientific.
- Ak sa pokus o export súboru EMR nepodarí, systém LATITUDE NXT sa bude aj naďalej snažiť súbor exportovať do vašej aplikácie EMR ešte 30 dní. Systém LATITUDE NXT sa potom prestane pokúšať o export súboru EMR a nahlási stav **Failed** (Chyba). V takom prípade môžete odoslať údaje pomocou tlačidla **Resend** (Opakované odosielanie).

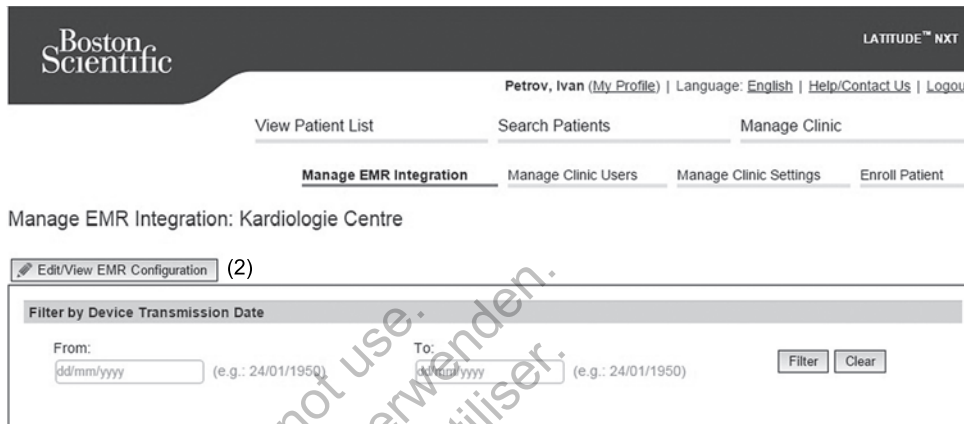
**Konfigurácia funkcie EMR**

Funkciu LATITUDE NXT-EMR je nutné nakonfigurovať a povoliť predtým, než súbory LATITUDE NXT-EMR vytvoríte a exportujete. Konfigurácia zahŕňa prevzatie, inštaláciu, konfiguráciu a registráciu softvéru integrácie EMR na počítač na vašej klinike.

Softvér integrácie EMR bude zvyčajne nainštalovaný na serveri aplikácie EMR vašej kliniky alebo na inom serveri kliniky, ale nie na samostatnej pracovnej stanici. Na inštaláciu softvéru integrácie EMR môžete za určitých okolností potrebovať prístup správcu k cieľovému systému. Ak nemáte informácie o nastavení vášho cieľového systému alebo aplikácie EMR, obráťte sa na pracovníka zaisťujúceho informačné technológie (IT) zodpovedného za správu vašich systémov.

Nainštalujte softvér a nakonfigurujte integráciu EMR nasledujúcim spôsobom:

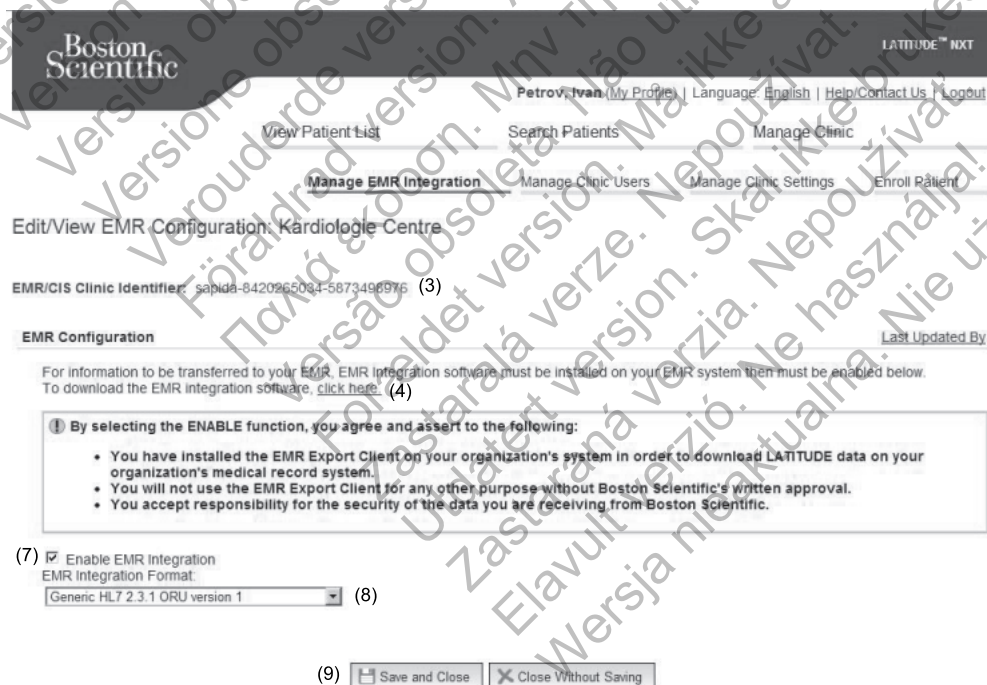
1. Otvorte stránku **Manage EMR Integration** (Správa integrácie EMR).
2. Kliknite na tlačidlo **Edit/View EMR Configuration** (Upraviť/zobraziť konfiguráciu EMR) (pozri nižšie).



Obrázok 2-9. Tlačidlo Edit/View Configuration (Upraviť/zobraziť konfiguráciu)

3. Poznačte si hodnotu **EMR/CIS Clinic Identifier** (Identifikátor kliniky EMR/CIS) uvedenú na tejto stránke (pozri nižšie).

**Dôležité:** Na dokončenie registrácie softvéru integrácie EMR je potrebné použiť identifikátor. Identifikátor slúži na presmerovanie vašich klinických záznamov systému LATITUDE NXT do vašej aplikácie EMR.



Obrázok 2-10. Stránka Edit/View EMR Configuration (Upraviť/zobraziť konfiguráciu EMR)

4. Kliknite na odkaz **click here** (kliknúť sem) (pozri vyššie).
5. Opustíte webovú lokalitu LATITUDE NXT a otvorí sa stránka softvéru integrácie EMR, ktorý je potrebné nainštalovať. Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a pokynov na nastavenie uvedených na tejto webovej lokalite.
6. Pred povolením integrácie EMR je nutné dokončiť inštaláciu, konfiguráciu a registráciu softvéru.

**POZNÁMKA:** *Po dokončení inštalácie a registrácie by už systém nemal vyžadovať ďalšiu konfiguráciu softvéru integrácie EMR. Personál spoločnosti Boston Scientific sa na vás môže obrátiť a požiadať o doplnenie konfigurácie.*

7. Vráťte sa na stránku LATITUDE NXT **Edit/View EMR Configuration** (Upraviť/zobraziť konfiguráciu EMR) a označte políčko **Enable EMR Integration** (Povoliť integráciu EMR). Údaje interogácie pacienta získané v čase, keď integrácia EMR nebola povolená, nebudú súčasťou exportu do vašej aplikácie EMR.

**Poznámka:** Výberom funkcie **Enable EMR Integration** (Povoliť integráciu EMR) súhlasíte s týmito zmluvnými podmienkami a potvrdzujete ich:

- Softvér integrácie EMR ste v systéme vašej organizácie nainštalovali na účely preberania údajov LATITUDE NXT do systému zdravotníckych záznamov vašej organizácie.
  - Softvér integrácie EMR nebudete bez písomného súhlasu spoločnosti Boston Scientific používať na žiadne iné účely.
  - Prijímate zodpovednosť za bezpečnosť údajov, ktoré od spoločnosti Boston Scientific získate.
8. V rozbalovacej ponuke zvolte príslušný parameter **EMR Integration Format** (Formát integrácie EMR) (pozri vyššie). Zvolený formát musí byť vhodný pre vašu aplikáciu EMR. Podporované formáty sú uvedené v kontextovom menu.
  9. Kliknite na tlačidlo **Save and Close** (Uložiť a zavrieť).

Kliknutím na odkaz **Last Updated By** (Poslednú aktualizáciu vykonal) otvoríte okno s dátumom a časom poslednej zmeny konfigurácie EMR a menom používateľa, ktorý túto zmenu vykonal.

## View EMR Log (Zobrazit' protokol EMR)

Okno **View EMR Log** (Zobrazit' protokol EMR) v spodnej časti stránky **Manage EMR Integration** (Spravovať integráciu EMR) (pozri nižšie) obsahuje zoznam súborov EMR vyexportovaných do vašej aplikácie EMR. Protokol obsahuje len zoznam pacientov zo skupín pacientov, ku ktorým má klinický používateľ prístup. Správcovia klinických účtovvidia záznamy všetkých pacientov na klinike.

Zoznam pacientov môžete filtrovať zadávaním údajov do polí nad oknom protokolu. Prázdne môže zostať jedno pole údajov alebo obidve.

View EMR Log 1 - 5 of 5					
Patient ID/ Patient	Review Reason	Device Transmission Date	Status	Status Date/Time	Actions
KC-108 da Silva, Joao	Patient Initiated	Sep 13, 2011	<u>Transferred</u>	Sep 13, 2011 11:41 CET	<input type="button" value="Resend"/>
KC-218 Dupont, Jean	Patient Initiated	Sep 13, 2011	<u>Transferred</u>	Sep 13, 2011 09:02 CET	<input type="button" value="Resend"/>
KC-128 Modaal, Jan	Patient Initiated	Sep 13, 2011	<u>Transferred</u>	Sep 13, 2011 09:02 CET	<input type="button" value="Resend"/>
KC-146 Castaneda, Mara	Scheduled	Sep 13, 2011	<u>Transferred</u>	Sep 13, 2011 01:51 CET	<input type="button" value="Resend"/>
KC-281 Lange, Albert	Scheduled	Sep 13, 2011	<u>Transferred</u>	Sep 13, 2011 01:23 CET	<input type="button" value="Resend"/>

View EMR Log 1 - 5 of 5

Obrázok 2–11. Okno View EMR Log (Zobraziť protokol EMR)

Nasledujúci zoznam zoradený podľa údajov prenosu zariadenia obsahuje opis jednotlivých stĺpcov okna **View EMR Log** (Zobraziť protokol EMR).

- **Patient ID/Patient** (ID pacienta/pacient) – identifikátor pacienta a meno pacienta.
- **Review Reason** (Dôvod na kontrolu) – dôvod začatia exportu EMR (rovnaký ako v položke **View Patient List** (Zobraziť zoznam pacientov), pozri časť "Stav monitorovania" na strane 2-11).
- **Device Transmission Date** (Dátum prenosu zariadenia) – dátum začatia interogácie implantovaného zariadenia spojeného so súborom EMR.
- **Status** (Stav) – aktuálny stav exportu. Odkazy z jednotlivých stavov otvorí okno EMR History (História EMR), ktoré obsahuje podrobné informácie o exporte v prípade príslušného pacienta. Nasleduje opis každého stavu:
  - **Initiated** (Začatý) – export EMR bol začatý.
  - **Waiting for Clinic Computer** (Čakanie na počítač kliniky) – všetky údaje súboru boli spracované a súbor je pripravený na export do vašej aplikácie EMR. Súbor bude zvyčajne doručený do 30 minút. Ak sa tento stav ani po 30 minútach nezmení, obráťte sa na svojho špecialistu IT zodpovedného za monitorovanie vášho softvéru integrácie EMR alebo aplikácie EMR.
  - **Transferred** (Presunutý) – súbor EMR bol úspešne exportovaný do vašej aplikácie EMR.
  - **Resend Requested** (Vyžadované opakované odoslanie) – bola predložená požiadavka na opakované odoslanie súboru EMR.
  - **Failed** (Chyba) – pokus o export súboru EMR zlyhal. Systém sa už nebude snažiť súbor EMR exportovať. Keď zistíte dôvod chyby, údaje EMR možno odoslať ešte raz.
  - Pomoc s diagnostikou a riešením problémov pri chybách tohto typu sa nachádza v časti Riešenie problémov dokumentu pokynov na inštaláciu. Tento dokument je k dispozícii na webovej stránke softvéru integrácie EMR LATITUDE NXT (klient EMR).
- **Status Date/Time** (Dátum/čas stavu) – dátum a čas poslednej zmeny stavu.
- **Actions** (Činnosti) – obsahuje tlačidlo **Resend** (Opakované odosielanie), ktorým možno spustiť ďalší pokus o export súboru EMR. **Resend** (Opakované odosielanie) možno spustiť len pod podmienkou, že súbor EMR má stav **Transferred** (Presunutý) alebo **Failed** (Chyba).

## ZAŠKOLENIE PACIENTOV V PRÁCI S KOMUNIKÁTOROM LATITUDE

---

### KAPITOLA 3

Táto kapitola obsahuje nasledujúce témy:

- “PREHĽAD KOMUNIKÁTORA LATITUDE” na strane 3-2
- “BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE” na strane 3-2
- “BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU” na strane 3-12

Outdated version. Do not use.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version obsolète. Ne pas utiliser.  
Versión obsoleta. No utilizar.  
Versione obsoleta. Non utilizzate.  
Verouderde versie. Niet gebruiken.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Förældet version. Må ikke anvendes.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Zastaraná verzia. Nepoužívať.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Wersja nieaktualna. Nie używać.

## PREHĽAD KOMUNIKÁTORA LATITUDE

Informácie v nasledujúcich dvoch častiach vychádzajú z príslušných manuálov komunikátora pre pacienta. Ich cieľom je pomôcť lekárovi pri zaškolení pacientov v základnom nastavení a práci s komunikátorom.

Všeobecné informácie o komunikátore LATITUDE si prečítajte v časti "Prehľad komunikátora LATITUDE" na strane 1-4.

## BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE

### Umiestnenie komunikátora

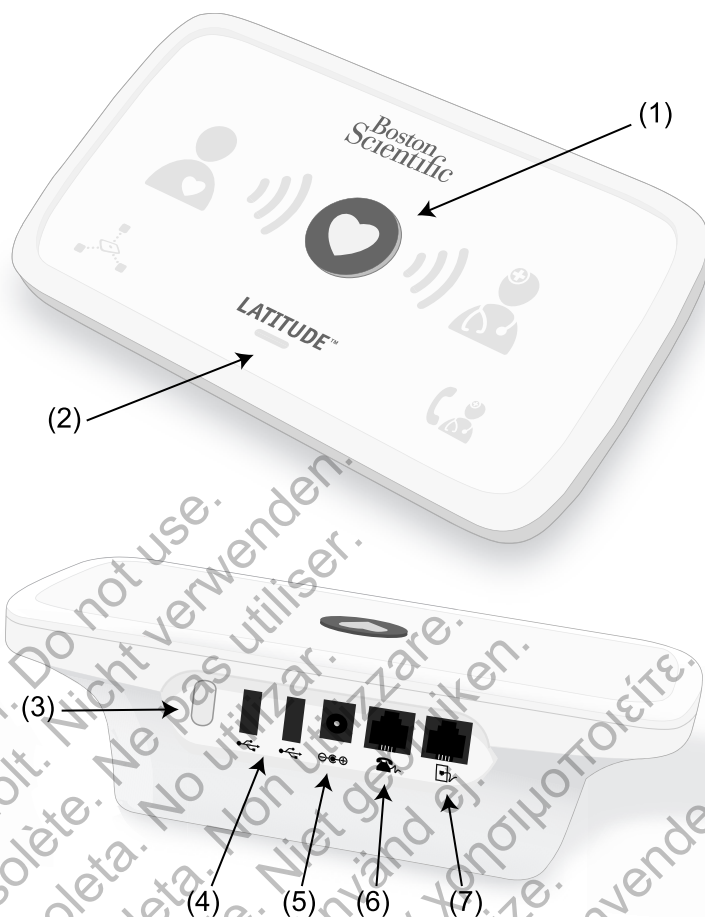
Najlepšie výsledky dosiahnete, keď pacient umiestni komunikátor nasledovne:

- V blízkosti ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.
- Do 3 metrov (10 stôp) od miesta spánku alebo pri posteli. Ak to nie je možné, komunikátor by mal pacient umiestniť tam, kde väčšinou trávi značnú časť dňa.
- Na mieste, kde môže pohodlne sedieť a vidieť na prednú stranu komunikátora.
- Tam, kde bude komunikátor a všetky jeho káble a príslušenstvo uložené v suchu a nebudú vystavené vlhkosti, prípadne možnému kontaktu s vodou.
- Okrem toho v závislosti od používanej komunikačnej metódy:
  - Štandardná telefónna linka: v blízkosti nástennej telefónnej zásuvky.
  - Mobilná dátová sieť: Na miesto s dobrým signálom.
  - Internetové pripojenie (pomocou ethernetového adaptéra USB LATITUDE): v blízkosti internetového modemu/routeru.
  - Internetové pripojenie (pomocou funkcie hotspot na mobilnom zariadení a adaptéra príslušenstva USB) (nie je k dispozícii vo všetkých krajinách): na mieste, kde bude mobilné zariadenie v blízkosti komunikátora. Na mobilnom zariadení pacienta musí byť povolený hotspot a bezdrôtová technológia Bluetooth®, keď sú v blízkosti komunikátora, a to aspoň jednu hodinu denne a pri manuálnych interogáciách zariadenia.

### Identifikácia tlačidiel, konektorov a indikátorov

Nasledujúci obrázok znázorňuje tlačidlá, konektory a LATITUDE Indikátor na prednej a zadnej strane komunikátora.

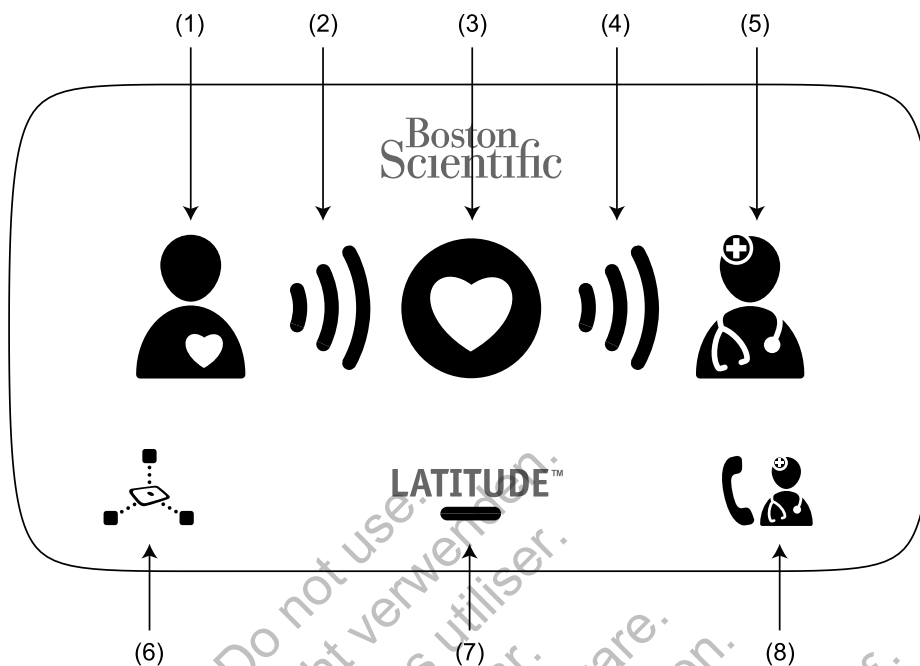




(1) Tlačidlo Srdce, (2) LATITUDE Indikátor, (3) Tlačidlo Status, (4) Porty USB (služia na pripojenie adaptéra príslušenstva USB a/alebo mobilného adaptéra USB či ethernetového adaptéra USB), (5) Vstup napájania, (6) do telefónu (voliteľné), (7) do telefónnej nástennej zásuvky

**Obrázok 3-1. BEZDRŔOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE Tlačidlá, konektory a indikátor**

Nasledujúci obrázok znázorňuje všetky indikátory. Opis každého indikátora si prečítajte v časti "Opisy indikátorov" na strane 3-4.



(1) Ikona pacienta, (2) Ukazovateľ Zbierania dát, (3) Tlačidlo Srdce, (4) Ukazovateľ Posielania dát, (5) Ikona lekára, (6) Ikona Senzora na Čítanie dát, (7) LATITUDE Indikátor, (8) Ikona Volat' Lekárovi

Obrázok 3-2. INDIKÁTORY BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA WAVE

## Opisy indikátorov



### Ikona pacienta

Indikuje, že komunikátor vykonáva interogáciu (zber údajov) implantovaného zariadenia pacienta.

- Po stlačení tlačidla Srdce a začatí zberu údajov svieti neprerušovane namodro.
- Po úspešnom zbere dát svieti neprerušovane namodro po dobu 2 minút.



### Ukazovateľ Zbierania dát

Indikuje, že komunikátor vykonáva zber údajov implantovaného zariadenia pacienta alebo došlo pri zbere údajov k chybe.

- Postupne bude blikať zeleným svetlom (opakovane), čím signalizuje, že komunikátor vykonáva interogáciu implantovaného zariadenia pacienta.
- Rozsvieti sa zeleným svetlom na 2 minúty, čím signalizuje, že interogácia bola úspešná.
- Pozri časť "Riešenie problémov súvisiacich so žltým ukazovateľom Zbierania dát" na strane A-1 v prílohe príručky riešenia problémov.



### Tlačidlo Srdce

Zabliká bielym svetlom, ak pacient potrebuje vykonať predtým naplánovanú interogáciu.

- Rozsvieti sa stabilným bielym svetlom na 2 minúty, čím signalizuje, že interogácia bola vykonaná.
- Možno použiť aj na manuálne spustenie interogácie implantovaného zariadenia pacienta, ak klinický používateľ povolil funkciu **Patient Initiated Interrogations** (Interogácie spustené pacientom).



### Ukazovateľ Posielania dát

Informuje, že sa komunikátor pripája k serveru LATITUDE NXT alebo že počas odosielania údajov došlo k chybe.

- Postupne a opakovane bliká nazeleno, čím signalizuje, že prebieha pripojenie k serveru LATITUDE NXT.
- Rozsvieti sa zeleným svetlom na 2 minúty, čím signalizuje, že sa podarilo pripojiť k serveru LATITUDE NXT a všetky zozbierané údaje zo zariadenia boli odoslané.
- Pozri časť "Riešenie problémov súvisiacich so žltým ukazovateľom Posielania dát" na strane A-3 v prílohe príručky riešenia problémov.



#### Ikona lekára

Rozsvieti sa modrým svetlom na 2 minúty, čím signalizuje, že komunikátor bol úspešne pripojený k serveru LATITUDE NXT.

- Komunikátor odošle všetky údaje z implantovaného zariadenia pacienta, osobnej váhy alebo monitora na meranie krvného tlaku, ktoré sú uložené v pamäti komunikátora.



#### Ikona Senzora na Čítanie dát

Signalizuje, že komunikátor úspešne komunikoval s predpísanou osobnou váhou alebo monitorom na meranie krvného tlaku.

- Päťkrát zabliká nazeleno a zostane 5 minút neprerušovane svietiť, čím signalizuje, že komunikátor úspešne prijal zmerané údaje o hmotnosti alebo krvnom tlaku.



#### LATITUDE Indikátor

Signalizuje, že komunikátor je pripojený do elektrickej siete. Signalizuje tiež, či sa vykonáva proces spustenia komunikátora alebo či je komunikátor pripravený na použitie.

- Rozsvieti sa zeleným svetlom, čím signalizuje, že komunikátor je pripojený do elektrickej siete a pripravený na použitie.
- Bliká žltým svetlom počas spúšťania.
- Môže dlhší čas blikať žltým svetlom. To znamená, že systém zo servera prevzal softvérovú aktualizáciu a že sa práve inštaluje do komunikátora.
- Ak sa vyskytne chyba, LATITUDE Indikátor zostane svietiť žltým svetlom 60 minút alebo až do jej vyriešenia.



#### Ikona Volat' Lekárovi

Svieti žltým alebo červeným svetlom (bliká alebo nepretržite svieti) a informuje tak, že systém zistil problém, o ktorom je nutné informovať klinického používateľa.

Červené svetlo má vyššiu dôležitosť ako žlté. Ak sa zároveň vyskytne chyba pri všetkých farbách, zobrazí sa iba červené svetlo.

- Červená kontrolka informuje, že komunikátor detegoval na implantovanom zariadení stav spojený s červenou výstrahou a že sa mu už 24 hodín nepodarilo údaje výstrahy odoslať na server LATITUDE NXT.
- Žltá farba indikuje splnenie len jednej z nasledujúcich podmienok:
  - Komunikátor detegoval stav **Implanted Device Not Found** (Implantované zariadenie sa nenašlo) a nemohol odoslať údaje o stave na server LATITUDE NXT až 36 hodín.
  - Monitorovanie pomocou komunikátora bolo zastavené.
  - Komunikátor nemusí byť funkčný a pacient môže potrebovať náhradný.
- Po pripojení komunikátora do elektrického napájania bude ikona Volat' Lekárovi blikať žltou farbou. Po úspešnom ukončení spúšťania komunikátora sa svetlá vypnú. Ak sa proces spustenia nedokončí, bude neprerušovane svietiť nažltlo.
- Pozri časť "Červená/Žltá Ikona Volat' Lekárovi" na strane A-6 v prílohe príručky riešenia problémov.

## Tlačidlo Status

Nasledujúci obrázok znázorňuje tlačidlo Status na zadnej strane komunikátora.



Obrázok 3-3. Tlačidlo Status

Tlačidlom Status sa vykoná jedna z nasledujúcich akcií v závislosti od toho, ako dlho je tlačidlo stlačené:

- **Stlačte ho na menej ako 3 sekundy:** Indikátory komunikátora budú svietiť, aby zobrazili:
  - Status poslednej interogácie.
  - Status posledného pripojenia k serveru LATITUDE NXT.

Indikátory budú svietiť 2 minúty. Ak ikona Volať Lekárovi blikala, prestane blikat' a zostane neprerušovane svietiť.

- **Stlačte ho a podržte na viac ako 3 sekundy:** Segmenty ukazovateľa Posielania dát budú postupne a opakovane blikat' nazeleno, kým sa bude komunikátor pripájať k serveru LATITUDE NXT.

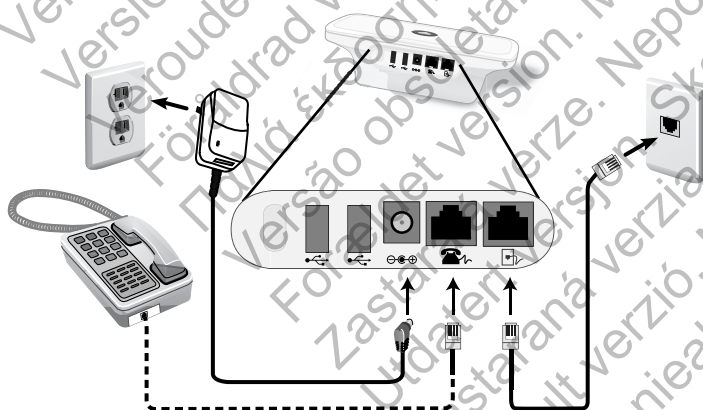
### Vysvetlenie nastavenia BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA WAVE

Pri odovzdávaní BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA WAVE pacientovi, odporúčame stručne vysvetliť jeho funkcie a nastavenia. Táto časť obsahuje prehľad úvodného nastavenia BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA WAVE. Podrobné pokyny sú uvedené v manuáli pre pacienta a stručnej úvodnej príručke.

Keď sa pacient vráti domov s novým BEZDRÔTOVÝM KOMUNIKÁTOROM WAVE, musí ho umiestniť do blízkosti elektrickej zásuvky alebo na miesto, ktoré najviac vyhovuje metóde pripojenia systému LATITUDE NXT. Pozri "Umiestnenie komunikátora" na strane 3-2. Pacient musí používať výhradne jednu z nasledujúcich metód pripojenia:

- **Štandardná telefónna linka**

Nasledujúci obrázok znázorňuje pripojenie napájania a telefónneho konektora ku komunikátoru.

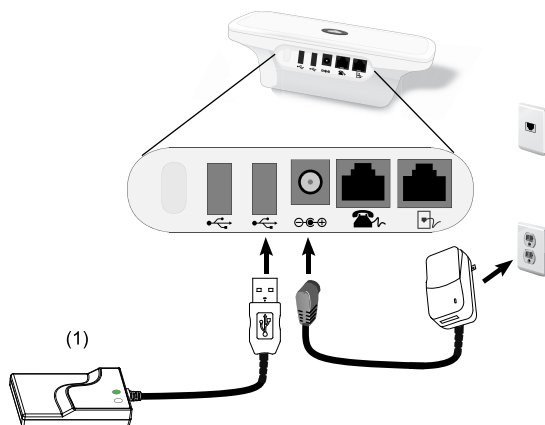


Obrázok 3-4. Zapojenie cez štandardnú telefónnu linku

Pripojenie telefónu je voliteľné. Komunikátor a telefón môžu využívať tú istú nástennú telefónnu zásuvku. Nesmú sa však používať naraz. Medzi kábel telefónu a nástennú zásuvku bude možno potrebné vložiť adaptér telefónu.

- **Mobilná dátová sieť**

Nasledujúci obrázok znázorňuje zdroj napájania a pripojenie mobilného adaptéra USB ku komunikátoru pre mobilnú dátovú sieť predplatenú pacientom.



(1) Mobilný adaptér USB

**Obrázok 3–5. Pripojenie pomocou mobilnej dátovej siete**

Mobilná dátová sieť používa len dátovú zložku siete. Neposiela hlasové signály a nemožno ju použiť s existujúcou mobilnou telefónnou službou pacienta.

Použitie mobilnej dátovej siete nie je zárukou pokrytia. Skutočné pokrytie môžu ovplyvniť podmienky ako terén, podnebie, vegetácia, budovy a iné stavby, sila signálu, vybavenie používateľa a iné faktory.

Pacient alebo klinika by sa mali obrátiť na oddelenie LATITUDE Podpora Zákazníka a požiadať o zmluvu na pripojenie k mobilnej dátovej sieti, o aktualizáciu, ak pacient dostal náhradné zariadenie, alebo o ukončenie použitia mobilnej dátovej siete.

Miesto toho má *Model 6288* zabudovanú funkciu pripojenia BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA WAVE k systému LATITUDE NXT a *Model 6290* používa mobilný adaptér USB (pozri obrázok vyššie).

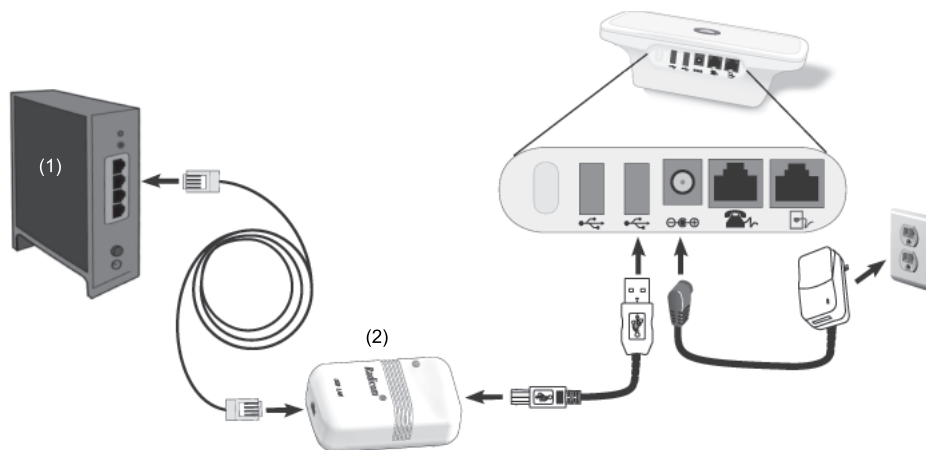
Pri použití mobilného adaptéra USB musí pacient dodržiavať nasledujúce pravidlá:

- Zachovajte minimálnu vzdialenosť 15 cm (6 palcov) medzi mobilným adaptérom USB a ich implantovaným zariadením.
- Mobilný adaptér USB sa nesmie nachádzať v blízkosti iných elektronických produktov alebo kovových povrchov, pozdĺž komunikátora a pod ním.

**POZNÁMKA:** *Váš komunikátor je navrhnutý na používanie internetového spojenia (ak je k dispozícii) alebo spojenia pomocou štandardnej telefónnej linky, ak je zapojený do aktívnej telefónnej zásuvky. Ak je komunikátor pripojený, môže odosielať údaje z implantovaného zariadenia cez internet alebo štandardné telefónne spojenie, aj keď má pacient predplatený program mobilnej dátovej siete.*

- **Adaptér USB Ethernet**

Nasledujúci obrázok znázorňuje pripojenie napájania a ethernetového adaptéra USB ku komunikátoru.



(1) internetový router alebo modem, (2) ethernetový adaptér USB

Obrázok 3-6. Pripojenie s ethernetovým adaptérom USB

#### • Funkcia Hotspot

Pacient môže na pripojenie BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA WAVE k systému LATITUDE NXT používať funkciu hotspot na svojom mobilnom zariadení. Adaptér príslušenstva USB je nutné pripojiť ku komunikátoru (pozri obrázok Obrázok 3-9 Pripojenie adaptéra príslušenstva USB na strane 3-12), aby bolo možné použiť hotspot. Párovacie číslo PIN je „123456“. Pacient musí na svojom mobilnom zariadení povoliť funkciu hotspot a bezdrôtovú technológiu Bluetooth®, keď sú v blízkosti komunikátora, a to aspoň jednu hodinu denne a u manuálnych interogácií zariadenia. Komunikátor tak bude mať dostatok času na pripojenie k systému LATITUDE NXT.

#### **POZNÁMKY:**

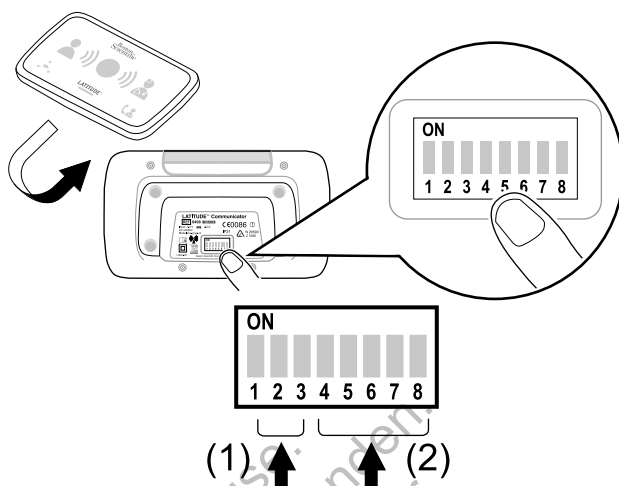
- Ak komunikátor pacienta už používa adaptér príslušenstva USB pre osobnú váhu a monitor na meranie krvného tlaku, adaptér príslušenstva USB môže zostať pripojený a je ho možné použiť na pripojenie pomocou funkcie hotspot.
- Funkcia hotspot nemusí byť k dispozícii vo všetkých krajinách.

### Nastavenie prepínačov BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA WAVE

Na pripojenie komunikátora k systému LATITUDE NXT musí byť 8 prepínačov v spodnej časti BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA WAVE správne nastavených, bez ohľadu na metódu pripojenia. Nasledujúci obrázok znázorňuje polohu dvoch súprav prepínačov.

- **Číslo na spojenie s vonkajšou linkou:** Prepínače 1 – 3 sa týkajú pacientov, ktorí na pripojenie k systému LATITUDE NXT používajú štandardnú telefónnu linku a ktorí používajú na vonkajšie volanie číslo na spojenie s vonkajšou linkou alebo predvoľbu.
- **Kód krajiny:** Prepínače 4 – 8 sa vzťahujú ku všetkým metódam pripojenia – štandardná telefónna linka, mobilná dátová sieť alebo internet – a musia byť nastavené pre krajinu, kde sa bude BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE používať.

**POZNÁMKA:** Prepínače kódu krajiny sú pre určité krajiny nastavené z výroby.



(1) Číslo na spojenie s vonkajšou linkou, (2) kód krajiny

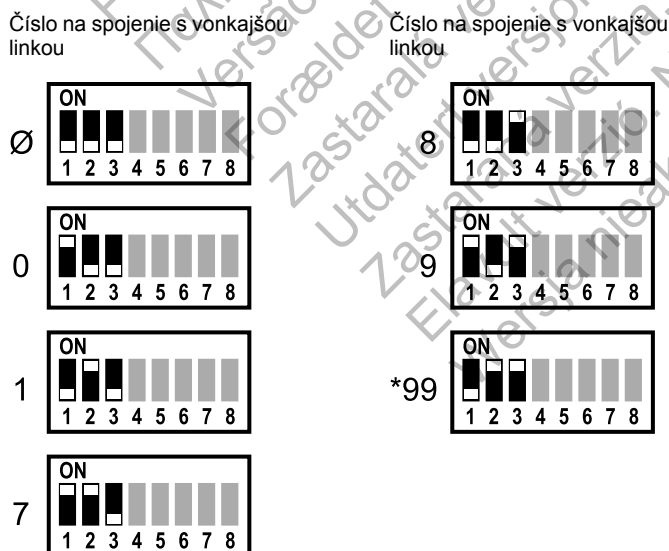
Obrázok 3-7. Poloha prepínača

### Číslo na spojenie s vonkajšou linkou (prepínače 1 – 3)

**POZNÁMKA:** Táto časť sa týka iba pripojenia k systému LATITUDE NXT pomocou štandardnej telefónnej linky. U mobilných ani internetových metód pripojenia nebudú žiadne z nasledujúcich nastavení prepínačov 1-3 fungovať.

BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE možno používať v zariadení riadenej starostlivosti, hoteli alebo na inom mieste, ktoré vyžaduje zadanie čísla na volanie von alebo predvoľby na vykonanie externého hovoru. Napríklad: niektoré organizácie môžu vyžadovať najprv zadanie čísla 9, ktorou sa zariadenie pripojí k vonkajšej linke. Prvé tri prepínače označené (1, 2 a 3) na spodnej strane BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA WAVE musia byť nastavené tak, aby sa zhodovali s číslom na volanie von. Pozrite si nasledujúci obrázok:

**POZNÁMKA:** Ak pacient cestuje na miesto s inou telefónnou predvoľbou, je potrebné upraviť tieto prepínače.

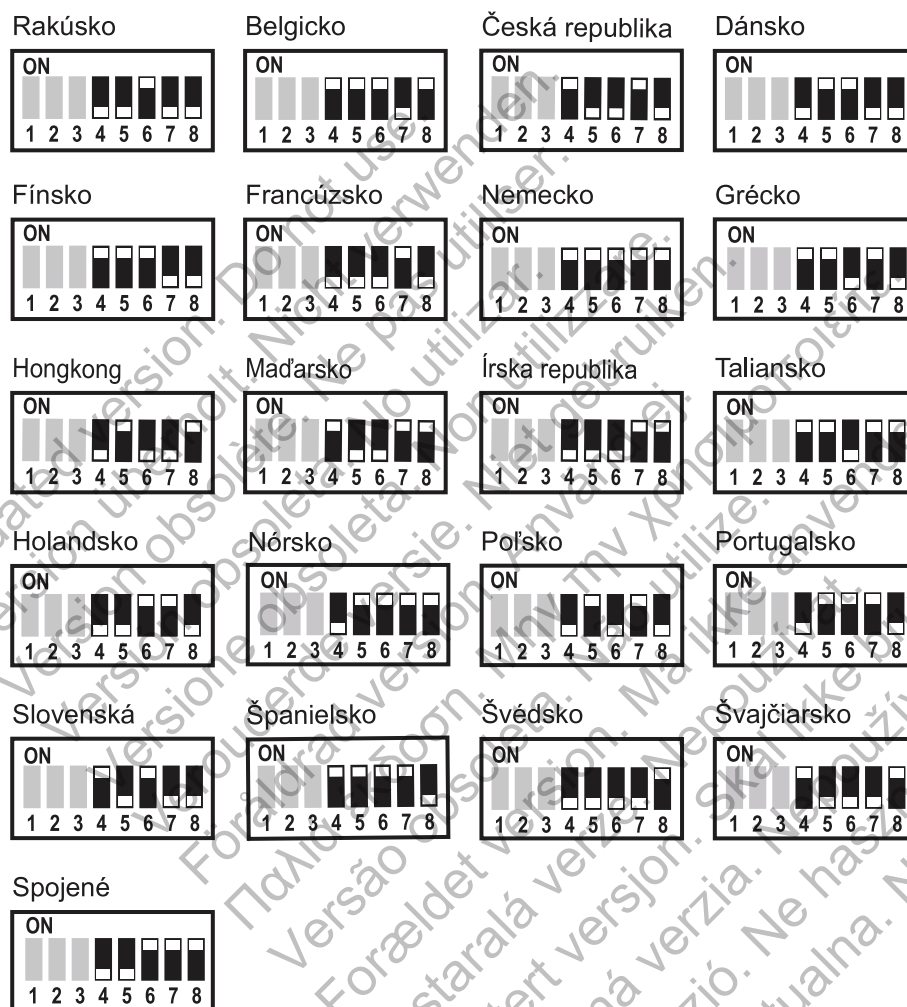


(Ø = nie je nutné žiadne číslo na spojenie s vonkajšou linkou)

**Kód krajiny (prepínače 4 – 8)**

Prepínače 4 až 8 je nutné nastaviť na kód krajiny, v ktorej sa BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE bude používať.

**POZNÁMKA:** Ak pacient používa pripojenie k systému LATITUDE NXT pomocou štandardnej telefónnej linky a vycestuje do inej krajiny, je tieto prepínače nutné na novú krajinu upraviť. Zákony upravujúce vysokofrekvenčnú (VF) komunikáciu však môžu obmedzovať použitie komunikátora mimo krajiny kliniky pacienta. Podrobnejšie informácie získate od oddelenia LATITUDE Podpora zákazníka.



Obrázok 3–8. Nastavenia prepínača kódu krajiny

**Overenie pripojenia**

Pacient si môže overiť pripojenie komunikátora k systému LATITUDE podľa pokynov v manuáli pre pacienta – postup začína stlačením tlačidla Status, ktorým systém kontaktuje server LATITUDE NXT. (Pozri "Tlačidlo Status" na strane 3-5.) Ak sa úspešne podarí pripojiť, všetky tri ukazovatele Posielania dát budú 2 minúty svietiť zeleným svetlom. Ak sa nepodarí pripojiť, jeden alebo viac ukazovateľov Posielania dát bude svietiť žltým svetlom.

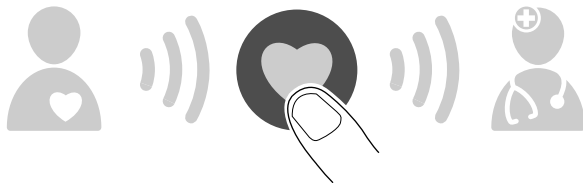
Pacient by mal takisto skontrolovať pripojenie, ak komunikátor presunie, odcestuje na iné miesto alebo zmení metódu pripojenia.

Pozri časť "Riešenie problémov súvisiacich so žltým ukazovateľom Posielania dát" na strane A-3 v prílohe príručky riešenia problémov.



## Postup pri interogácii pomocou tlačidla Srdce

Po stlačení tlačidla Srdce spustí komunikátor interogáciu implantovaného zariadenia pacienta. Potom odošle údaje zariadenia na server LATITUDE NXT. V nasledujúcej časti sú opísané reakcie indikátorov na stlačenie tlačidla Srdce. Podrobnejšie informácie opisujúce farby a účel všetkých indikátorov sú uvedené v časti "Opisy indikátorov" na strane 3-4.



Komunikátor spustí interogáciu implantovaného zariadenia pacienta po stlačení tlačidla Srdce.



Ikona pacienta svieti modrým svetlom. Segmenty ukazovateľa Zbierania dát budú postupne a opakovane blikať nazeleno, kým bude komunikátor vykonávať zber dát zo zariadenia pacienta.



Všetky tri ukazovatele Zbierania dát budú neprerušovane svietiť zeleným svetlom. Tlačidlo Srdce sa neprerušovane rozsvieti bielym svetlom, čím signalizuje, že interogácia bola úspešná.



Ukazovateľ Posielania dát bude postupne blikať nazeleno v cykle a ukáže priebeh a potom sa znovu rozsvieti, zatiaľ čo komunikátor nadviaže spojenie a začne odosielať údaje zariadenia pacienta na server LATITUDE NXT.



Ikona lekára sa rozsvieti modrým svetlom, čím signalizuje, že komunikátor úspešne odoslal údaje pacienta na server LATITUDE NXT. Všetky zobrazené indikátory zostanú svietiť 2 minúty, čo signalizuje, že celý proces bol úspešný.

## Pripojenie adaptéra príslušenstva USB

**POZNÁMKA:** Adaptér príslušenstva USB nie je k dispozícii vo všetkých krajinách.

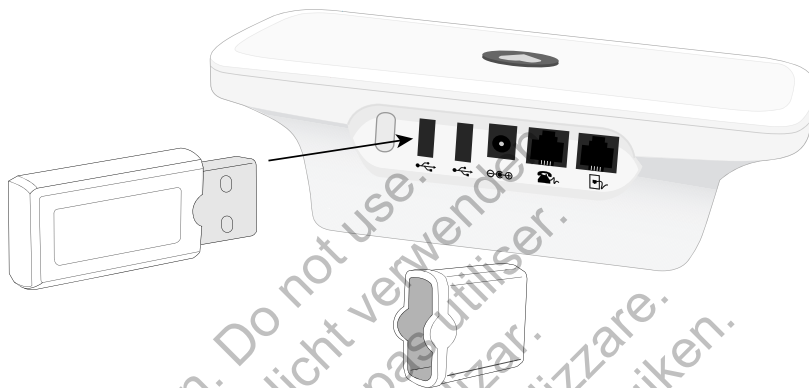
Adaptér príslušenstva USB je nutný na bezdrôtové pripojenie medzi:

- Osobnou váhou a monitorom na meranie krvného tlaku a BEZDRÔTOVÝM KOMUNIKÁTOROM WAVE,
- BEZDRÔTOVÝM KOMUNIKÁTOROM WAVE a systémom LATITUDE NXT pre pacientov pomocou funkcie hotspot na ich mobilnom zariadení,

Vyššie uvedené bezdrôtové funkcie vyžadujú iba jeden adaptér príslušenstva USB.

Pred pripojením adaptéra príslušenstva USB odpojte kryt, potom zasuňte adaptér príslušenstva USB do jedného z portov USB na zadnej časti komunikátora (pozri nasledujúci obrázok).

Adaptér príslušenstva USB nechajte pripojený ku komunikátoru, aby komunikátor mohol prijímať namerané hodnoty pri každom použití osobnej váhy či monitora na meranie krvného tlaku alebo pri bezdrôtovom pripojení komunikátora k systému LATITUDE NXT.

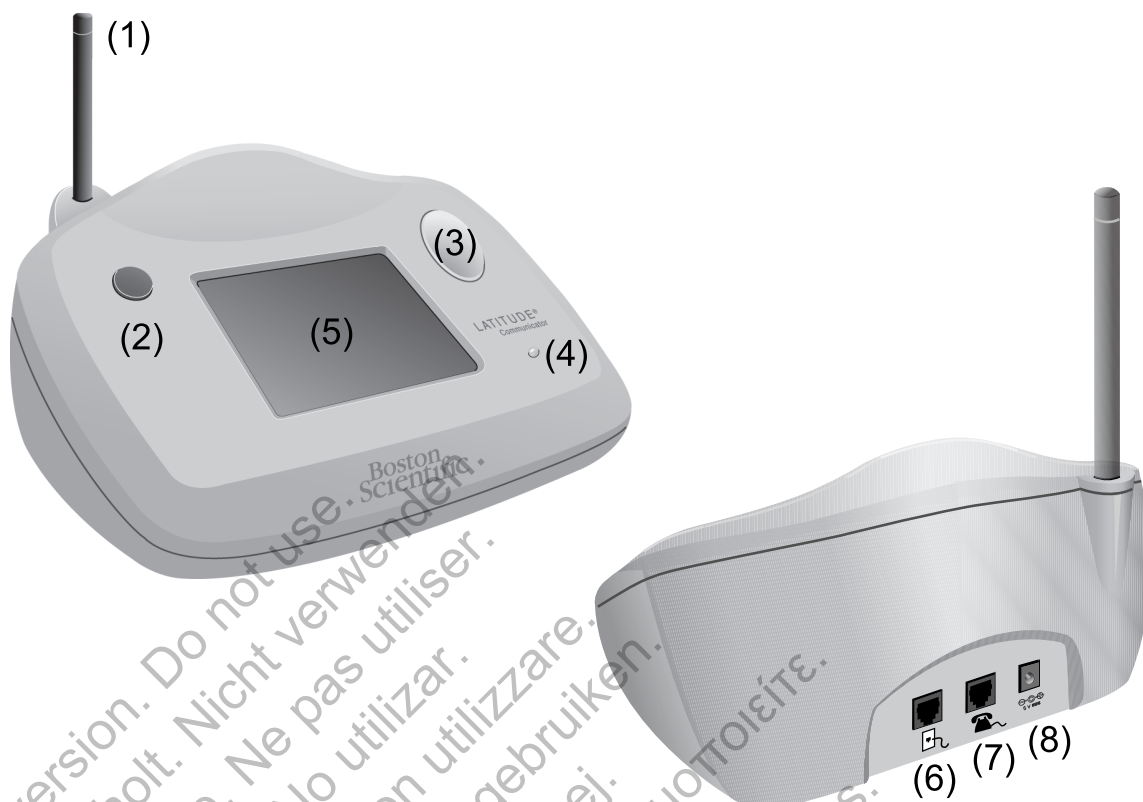


Obrázok 3-9. Pripojenie adaptéra príslušenstva USB

## BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU

### Identifikácia tlačidiel, konektorov a indikátora

Nasledujúci obrázok znázorňuje tlačidlá, konektory a indikátor napájania na prednej a zadnej strane BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU. Významy jednotlivých kontroliek a indikátorov sú uvedené v časti "Opisy tlačidiel a indikátorov" na strane 3-13.



(1) Pevná anténa, (2) Modré tlačidlo Interogácie, (3) Tlačidlo Činnosť, (4) Indikátor zapnutia, (5) Dotyková obrazovka LCD, (6) do telefónnej nástennej zásuvky, (7) do telefónu (voliteľné), (8) vstup napájania

Obrázok 3-10. BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU Tlačidlá, konektory a indikátor

## Opisy tlačidiel a indikátorov

Tabuľka 3-1. Opisy tlačidiel a indikátorov

Tlačidlo/ Svetlo	Farba	Význam
Tlačidlo Action (Činnosť)	Biele svetlo	Interogácia implantovaného zariadenia. Pacienti by mali odpovedať na informácie uvedené na dotykovej obrazovke.
	Žlté svetlo	Je potrebné reagovať na výstrahu komunikátora. Touto farbou vás systém upozorňuje na nejaký problém s komunikátorom. Pacienti by mali odpovedať na informácie uvedené na dotykovej obrazovke.
	Červené svetlo	Je nutný okamžitý zásah pacienta. Informuje, že komunikátor našiel potenciálny problém s implantovaným zariadením a lekár pri tomto type problému nastavil aktiváciu výstrahy. Pacient si musí zapísať všetky kódy, ktoré sa vo výstražných správach vyskytnú, zavolať lekárovi a prípadné kódy nahlásiť a potom stlačiť tlačidlo OK.
Tlačidlo interogácie	Modrá	Týmto tlačidlom spustíte interogáciu implantovaného zariadenia. Pacienti by si mali pred použitím tohto tlačidla prečítať manuál pre pacientov. Lekári si môžu prečítať ďalšie informácie v časti "Patient Initiated Interrogations (Interogácie spustené pacientom)" na strane 1-14.
Napájanie	Zelené svetlo	Signalizuje, že komunikátor je pripojený do elektrickej siete.

## Dotyková obrazovka

Komunikátor má dotykovú obrazovku. Obrazovku možno aktivovať dotykom. Na pokyny na obrazovke či otázky odpovedajte stlačením požadovaného tlačidla špičkou prsta. Nepoužívajte nástroje ani ostré predmety, aby ste nepoškodili obrazovku. Ak chcete používať komunikátor a

dotyková obrazovka je tmavá (čierna), jednoducho sa dotknite akejkoľvek časti obrazovky a stlačením tlačidla činnosti obrazovku aktivujete.

## Vysvetlenie nastavenia BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU

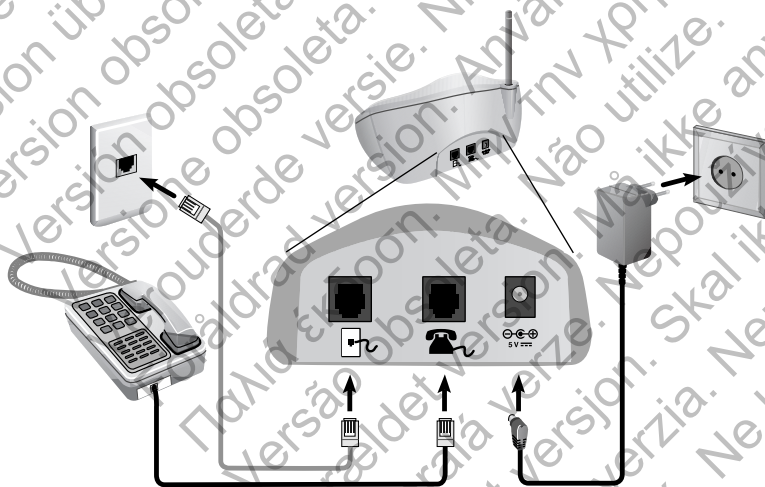
Pri odovzdávaní BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU pacientovi odporúčame stručne vysvetliť jeho funkcie a nastavenia. Táto časť obsahuje prehľad úvodného nastavenia BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU. Podrobné pokyny sú uvedené v manuáli pre pacienta a inšalačnej príručke.

Keď sa pacient vráti domov s novým BEZDRÔTOVÝM KOMUNIKÁTOROM S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU, musí ho umiestniť do blízkosti elektrickej zásuvky alebo telefónneho konektora, ak používa na pripojenie k systému LATITUDE NXT štandardnú telefónnu linku. Keď bude pacient na pripojenie k systému LATITUDE NXT používať voliteľný externý mobilný adaptér a nie štandardnú telefónnu linku, komunikátor bude potrebné umiestniť v blízkosti elektrickej zásuvky na mieste s dobrým signálom. Pacient musí na pripojenie k systému LATITUDE NXT používať štandardnú telefónnu linku alebo mobilnú dátovú sieť.

Na dotykovej obrazovke komunikátora sa budú počas nastavovania aj počas normálnej prevádzky zobrazovať pokyny krok za krokom.

- **Štandardná telefónna linka**

Nasledujúci obrázok znázorňuje pripojenie napájania a telefónneho konektora ku komunikátoru.

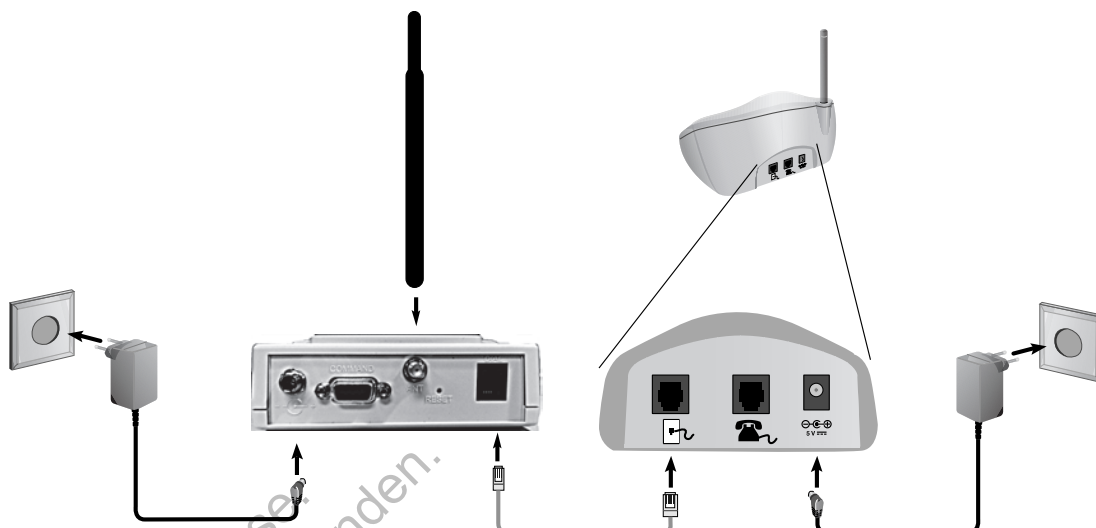


Obrázok 3–11. Zapojenie cez štandardnú telefónnu linku

Pripojenie telefónu je voliteľné. Komunikátor a telefón môžu využívať tú istú nástennú telefónnu zásuvku. Nesmú sa však používať naraz. Medzi kábel telefónu a nástennú zásuvku bude možno potrebné vložiť adaptér telefónu.

- **Mobilná dátová sieť**

Nasledujúci obrázok znázorňuje zdroj napájania a pripojenie k externému mobilnému adaptéru pre mobilnú dátovú sieť predplatenú pacientom.



Obrázok 3-12. Pripojenie pomocou mobilnej dátovej siete

Mobilná dátová sieť používa len dátovú zložku siete. Neposiela hlasové signály a nemožno ju použiť s existujúcou mobilnou telefónnou službou pacienta.

Použitie mobilnej dátovej siete nie je zárukou pokrytia. Skutočné pokrytie môžu ovplyvniť podmienky ako terén, podnebie, vegetácia, budovy a iné stavby, sila signálu, vybavenie používateľa a iné faktory.

Pacient alebo klinika by sa mali obrátiť na oddelenie LATITUDE Podpora Zákazníka a požiadať o zmluvu na pripojenie k mobilnej dátovej sieti, o aktualizáciu, ak pacient dostal náhradné zariadenie, alebo o ukončenie použitia mobilnej dátovej siete.

Pacient by nemal telefón pripájať k telefónnemu konektoru komunikátora, keď používa externý mobilný adaptér.

Ak nie je možné komunikátor pripojiť k systému LATITUDE NXT, môže sa objaviť správa **LATITUDE is temporarily unavailable** („LATITUDE nie je dočasne k dispozícii“). V takom prípade by mal pacient komunikátor presunúť na iné miesto a skontrolovať pripojenie. Ak sa tak problém nepodariť vyriešiť, obráťte sa na LATITUDE Podporu Zákazníka a požiadajte o pomoc. Ak sa komunikátor nemôže pripojiť, požiadajte pacienta o pripojenie komunikátora do aktívnej telefónnej zásuvky.

### Overenie pripojenia

Pacient si môže overiť pripojenie komunikátora k systému LATITUDE NXT v ponuke **Options** (Možnosti) tlačidlom **Connect to LATITUDE** (Pripojiť sa k LATITUDE) a následne podľa pokynov na obrazovke. Pacient by mal takisto skontrolovať pripojenie, ak komunikátor presunie, odcestuje na iné miesto alebo zmení metódu pripojenia.

Výstražné svetlá tlačidla Činnosť opísané v časti "Opisy tlačidiel a indikátorov" na strane 3-13 upozorňujú pacienta na potrebnú nápravu. Pacient si musí zapísať všetky kódy, ktoré sa vo výstražných správach vyskytnú, a zareagovať čo najskôr.

Pozri časť "KOMUNIKÁTOR S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU" na strane A-9 v prílohe príručky riešenia problémov.

Outdated version. Do not use.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version obsolète. Ne pas utiliser.  
Versión obsoleta. No utilizar.  
Versione obsoleta. Non utilizzare.  
Verouderde versie. Niet gebruiken.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Zastaraná verzia. Nepoužívať.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Wersja nieaktualna. Nie używać.

# PRÍRUČKA RIEŠENIA PROBLÉMOV

## PRÍLOHA A

Táto príloha obsahuje rovnaký text ako časti Komunikátor a senzory príručiek na riešenie problémov na webovej lokalite **Help/Contact Us** (Pomocník/kontakty) LATITUDE NXT. Jej účelom je pomôcť lekárom pri riešení problémov s komunikátormi a senzormi pacientov. Ak sa vám nepodarí vyriešiť problém s komunikátorom alebo senzorom na základe uvedených odporúčaní, odporučte pacientovi, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

Príručka riešenia problémov má podobný charakter ako webová lokalita LATITUDE NXT a obsahuje samostatné časti pre BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR WAVE a BEZDRÔTOVÝ KOMUNIKÁTOR S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU. Každá z týchto častí je rozdelená na 2 hlavné informačné oblasti: komunikátor a senzor. Pod každou položkou sú uvedené témy.

**POZNÁMKA:** Príručky riešenia problémov na webovej lokalite **Help/Contact Us** (Pomocník/kontakty) LATITUDE NXT takisto obsahujú časť o stave monitorovania k jednotlivým typom komunikátora. Stav monitorovania v tejto prílohe zahrnutý nie je.

### KOMUNIKÁTOR WAVE

Táto časť obsahuje informácie, ktoré vám pomôžu riešiť problémy BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA WAVE.

### KOMUNIKÁTOR

Táto časť obsahuje informácie, ktoré vám pomôžu riešiť problémy BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA WAVE.

### Riešenie problémov súvisiacich so žltým ukazovateľom Zbierania dát

Žltý ukazovateľ Zbierania dát indikuje, že sa komunikátor nedokázal spojiť s implantovaným zariadením.

Riešenie problémov súvisiacich so žltým ukazovateľom zbierania dát zahŕňa interogáciu spustenú pacientom (PII) stlačením tlačidla Srdce. Ak má pacient zakázanú interogáciu PII, povolte jednu interogáciu PII na stránke **Edit/View Schedule and Alert Configuration** (Upraviť/zobraziť plán a konfiguráciu výstrah). Ak telefón pacienta používa tú istú pevnú linku ako komunikátor, bude potrebné, aby pacient pred vykonaním interogácie zložil telefón.

- **Jeden žltý ukazovateľ zbierania dát**

Váš komunikátor nedokáže vyhľadať implantované zariadenie.

#### Odporúčania:

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

- Skontrolujte, či sa model implantovaného zariadenia a výrobné číslo zaznamenané v systéme LATITUDE NXT zhodujú s hodnotami v správe PRM (Programátor/nahrávacie zariadenie/monitor).
- Skontrolujte, či sa model komunikátora a výrobné číslo komunikátora zhodujú s modelom a výrobným číslom zaznamenaným na stránke **Edit/View Patient and Equipment Information** (Upraviť/zobraziť informácie pacienta a zariadenia).
- Skontrolujte, či má komunikátor optimálnu polohu:

- Komunikátor je v blízkosti miesta, kde pacient spí alebo v blízkosti lôžka do 3 metrov (10 stôp). Ak to nie je možné, komunikátor by mal pacient umiestniť tam, kde väčšinou trávi značnú časť dňa.
- Komunikátor je na rovnakej úrovni ako pacient a že medzi ním a pacientom nie sú žiadne prekážky.
- Požiadajte pacienta, aby systém vypol a v prípade potreby odpojil bezdrôtové elektronické prvky (ako napríklad bezdrôtové telefóny alebo detské monitory) vo vzdialenosti 1 meter (3 stopy) od komunikátora.
- Pacient by mal byť počas interogácie otočený smerom ku komunikátoru a mal by pohodlne sedieť.
- Požiadajte pacienta, aby vykonal interogáciu spustenú pacientom stlačením tlačidla Srdce na komunikátore a ponechaním vo vzdialenosti do 1 metra (3 stôp) počas nej.

Ak pacient potrebuje ďalšiu pomoc, odporučte mu, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

#### Riešenie:

Ak je ikona lekára modrá, komunikátor úspešne vykonal interogáciu implantovaného zariadenia a preniesol interogáciu.

V prípade potreby skontrolujte telemetriu a prevádzku implantovaného zariadenia pomocou interogácie s PRM (Programátor/nahrávacie zariadenie/monitor).

- **Dva žlté ukazovatele zbierania dát**

*Komunikátoru sa podarilo nájsť implantované zariadenie, no nedokázal dokončiť interogáciu.*

#### Odporúčania:

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

- Skontrolujte, či sa model implantovaného zariadenia a výrobné číslo zaznamenané v systéme LATITUDE NXT zhodujú s hodnotami v správe PRM (Programátor/nahrávacie zariadenie/monitor).
- Skontrolujte, či sa model komunikátora a výrobné číslo komunikátora zhodujú s modelom a výrobným číslom zaznamenaným na stránke **Edit/View Patient and Equipment Information** (Upraviť/zobraziť informácie pacienta a zariadenia).
- Skontrolujte, či má komunikátor optimálnu polohu:
  - Komunikátor je v blízkosti miesta, kde pacient spí alebo v blízkosti lôžka do 3 metrov (10 stôp). Ak to nie je možné, komunikátor by mal pacient umiestniť tam, kde väčšinou trávi značnú časť dňa.
  - Komunikátor je na rovnakej úrovni ako pacient a že medzi ním a pacientom nie sú žiadne prekážky.
  - Požiadajte pacienta, aby systém vypol a v prípade potreby odpojil bezdrôtové elektronické prvky (ako napríklad bezdrôtové telefóny alebo detské monitory) vo vzdialenosti 1 meter (3 stopy) od komunikátora.
  - Pacient by mal byť počas interogácie otočený smerom ku komunikátoru a mal by pohodlne sedieť.



- Požiadajte pacienta, aby vykonal interogáciu spustenú pacientom stlačením tlačidla Srdce na komunikátore a ponechaním vo vzdialenosti do 1 metra (3 stôp) počas nej.

Ak pacient potrebuje ďalšiu pomoc, odporučte mu, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

**Riešenie:**

Ak je ikona lekára modrá, komunikátor úspešne vykonal interogáciu implantovaného zariadenia a preniesol interogáciu.

- **Tri žlté ukazovatele zbierania dát**

*Pacient nemá povolené vykonávať interogáciu spustenú pacientom (PII). Tri ukazovatele Zbierania dát sa zobrazia aj vtedy, keď pacient zruší interogáciu.*

**Odporúčania:**

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

- Povoľte pacientovi funkciu **Patient Initiated Interrogations** (Interogácie spustené pacientom; PII) alebo povoľte jednu interogáciu PII:
  - Otvorte stránku pacienta **Edit/View Schedule and Alert Configuration** (Upraviť/zobraziť plán a konfiguráciu výstrah).
  - Ak tento pacient nemá povolené interogácie PII, povoľte ich alebo povoľte jednu interogáciu PII.
- Požiadajte pacienta, aby opakovane interogáciu spustenú pacientom stlačením tlačidla Srdce na komunikátore a ponechaním vo vzdialenosti do 1 metra (3 stôp) počas nej.
- Skontrolujte, či pacient počas prebiehajúcej interogácie nestlačil tlačidlo Srdce. Mohol by sa tak zrušiť pokus o interogáciu.

Ak pacient potrebuje ďalšiu pomoc, odporučte mu, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

**Riešenie:**

Ak je ikona lekára modrá, komunikátor úspešne vykonal interogáciu implantovaného zariadenia a preniesol interogáciu.

## Riešenie problémov súvisiacich so žltým ukazovateľom Posielania dát

*Žltý ukazovateľ Posielania dát indikuje, že sa komunikátor nedokázal spojiť so systémom LATITUDE NXT.*

Komunikátor je schopný pripojenia pomocou nasledujúcich metód:

- pevná linka
- mobilná dátová sieť
- internetové pripojenie (ethernetový adaptér USB)
- **Jeden žltý ukazovateľ posielania dát**

*Komunikátor nedeteguje jednu alebo viac z nasledujúcich položiek:*

- *oznamovací tón (pevná linka)*
- *mobilný signál (mobilná dátová sieť)*
- *internetové pripojenie (ethernetový adaptér USB)*

#### **Odporúčania:**

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

#### **V prípade pevnej linky:**

- Skontrolujte, či pacient použil dodaný telefónny kábel a či je kábel pevne zapojený v komunikátore a v aktívnej telefónnej zásuvke.
- Ak má pacient k dispozícii internet DSL, uistite sa, že pacient má medzi telefónnou a nástennou zásuvkou vložený filter DSL.
- Skontrolujte, či pacient používa dodaný adaptér.

#### **Pri mobilnej dátovej sieti:**

- Ak má pacient komunikátor, ktorý vyžaduje externý mobilný adaptér, skontrolujte, či je bezpečne pripojený ku komunikátoru. Adaptér má indikátor napájania, ktorý by mal v prípade jeho riadneho zapojenia svietiť.
- Požiadajte pacienta, aby presunul komunikátor na iné miesto, ktoré má možno lepší príjem signálu.

#### **Pri internetovom pripojení (ethernetový adaptér USB):**

- Uistite sa, že je kábel USB dodávaný s ethernetovým adaptérom USB pripojený ku koncu ethernetového adaptéra USB a druhý koniec kábla ku komunikátoru.
- Uistite sa, že je ethernetový kábel dodávaný s ethernetovým adaptérom USB pevne pripojený ku koncu ethernetového adaptéra USB a druhý koniec k ethernetovému portu zaisťujúcemu pripojenie k internetovej sieti.
- Ak zelené svetlo na ethernetovom adaptéri USB nesvieti, uistite sa, že je internetový modem/router zapnutý.

Ak chcete zistiť, či boli problémy úspešne vyriešené, požiadajte pacienta o pripojenie k systému LATITUDE NXT stlačením a podržaním tlačidla Status na zadnej strane komunikátora, kým sa ukazovateľ Posielania dát postupne opakovane nerozsvieti zeleným svetlom.

Ak pacient potrebuje ďalšiu pomoc, odporučte mu, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

#### **Riešenie:**

Ak je ikona lekára modrá a ukazovateľ Posielania dát svieti zeleným svetlom, komunikátor sa úspešne pripojil do systému LATITUDE NXT.

#### • **Dva žlté ukazovatele posielania dát**

*Komunikátor nedokáže nadviazať spojenie (pomocou pevnej linky alebo internetu) alebo sa nedokáže zaregistrovať pomocou mobilnej dátovej siete.*

**Odporúčania:**

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

**V prípade pevnej linky:**

- Skontrolujte, či pacient použil dodaný telefónny kábel a či je kábel pevne zapojený v komunikátore a v aktívnej telefónnej zásuvke.
- Skontrolujte, či nikto nezdvihol telefón, kým sa komunikátor pokúšal nadviazať spojenie.
- Požiadajte pacienta, aby odstránil akékoľvek oddeľovače medzi komunikátorom a telefónnou nástennou zásuvkou.
- Ak má pacient k dispozícii internet DSL, uistite sa, že pacient má medzi telefónnou a nástennou zásuvkou vložený filter DSL.
- Požiadajte pacienta, aby našiel biele prepínače na spodnej strane komunikátora. Skontrolujte, či je na komunikátore nastavený správny kód krajiny a číslo na spojenie s vonkajšou linkou.

**Pri mobilnej dátovej sieti:**

- Požiadajte pacienta, aby presunul komunikátor na iné miesto, ktoré má možno lepší príjem signálu.

**Pri internetovom pripojení (ethernetový adaptér USB):**

- Uistite sa, že je ethernetový kábel pripojený k ethernetovému portu zaisťujúcemu pripojenie k internetu.

Ak chcete zistiť, či boli problémy úspešne vyriešené, požiadajte pacienta o pripojenie k systému LATITUDE NXT stlačením a podržaním tlačidla Status na zadnej strane komunikátora, kým sa ukazovateľ Posielania dát postupne opakovaně nerozsvieti zeleným svetlom.

Ak pacient potrebuje ďalšiu pomoc, odporučte mu, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

**Riešenie:**

Ak je ikona lekára modrá a ukazovateľ Posielania dát svieti zeleným svetlom, komunikátor sa úspešne pripojil do systému LATITUDE NXT.

**• Tri žlté ukazovatele posielania dát**

*Komunikátor nedokáže dokončiť pripojenie k serveru LATITUDE NXT*

**Odporúčania:**

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

- Skontrolujte, či je pacient zaradený do systému LATITUDE NXT pomocou zoznamu pacientov alebo funkcie **Search Patients** (Vyhľadať pacientov).
- Skontrolujte, či sa model komunikátora a výrobné číslo komunikátora zhodujú s modelom a výrobným číslom zaznamenaným na stránke **Edit/View Patient and Equipment Information** (Upraviť/zobraziť informácie pacienta a zariadenia).

- Požiadajte pacienta, aby našiel biele prepínače na spodnej strane komunikátora. Skontrolujte, či je na komunikátore nastavený správny kód krajiny a číslo na spojenie s vonkajšou linkou.
- Ak pacient používa internetové spojenie (ethernetový adaptér USB), uistite sa, že iné počítače alebo zariadenia pripojené k internetovému modemu/routeru, sú schopné sa pripojiť k internetu.

Ak chcete zistiť, či boli problémy úspešne vyriešené, požiadajte pacienta o pripojenie k systému LATITUDE NXT stlačením a podržaním tlačidla Status na zadnej strane komunikátora, kým sa ukazovateľ Posielania dát postupne opakovane nerozsvieti zeleným svetlom.

Ak pacient potrebuje ďalšiu pomoc, odporučte mu, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

#### Riešenie:

Ak je ikona lekára modrá a ukazovateľ Posielania dát svieti zeleným svetlom, komunikátor sa úspešne pripojil do systému LATITUDE NXT.

### Červená/žltá ikona Volat' Lekárovi

- **Ikona Volat' Lekárovi je červená**

*Komunikátor zistil červenú výstrahu a nedokázal odoslať úplné údaje o výstraha na server dlhšie ako 24 hodín.*

#### Odporúčania:

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

- Pomocou PRM (Programátor/nahrávacie zariadenie/monitor) vykonajte interogáciu implantovaného zariadenia, aby ste preskúmali a vyriešili červenú výstrahu.
- Po vyriešení červenej výstrahy v implantovanom zariadení bude ešte potrebné vyriešiť niektoré problémy týkajúce sa komunikátora. Až potom bude možné pokračovať v monitorovaní pacienta.
  - Opýtajte sa pacienta, či svieti ukazovateľ Posielania dát alebo Zbierania dát. Ak nesvieti, požiadajte pacienta, aby stlačil a približne 1 sekundu podržal stlačené tlačidlo Status na zadnej strane komunikátora.
  - Zistite, ktoré vlny svietenia a postupujte podľa príslušných častí pri riešení problémov súvisiacich so žltými vlnami.

**POZNÁMKA:** Ak sa rozhodnete riešiť problémy komunikátora pred interogáciou implantovaného zariadenia pomocou PRM, nezabúdajte, že tak môže dôjsť k ďalšiemu oneskoreniu preskúmania červenej výstrahy. Okrem toho sa nemusí úspešne dokončiť odosielanie údajov v závislosti od toho, aký problém s komunikátorom sa zistí.

Ak pacient potrebuje ďalšiu pomoc, odporučte mu, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

- **Ikona Volat' Lekárovi je žltá**

*Je niekoľko možných dôvodov, pre ktoré by mohla byť ikona Volat' Lekárovi žltá:*

- Komunikátor zistil stav **Implanted Device not Found** (Implantované zariadenie sa nenašlo) a nahlásil ho serveru.
- Komunikátor bol pozastavený z dôvodu výmeny alebo stavu **No Primary Clinic** (Bez primárnej kliniky).
- Komunikátor zistil neriešiteľnú chybu komunikátora a musí sa vymeniť.

#### Odporúčania:

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

- Skontrolujte, či ukazovateľ Zbierania dát nesvieti žltým svetlom v prípade týchto položiek:
  - Požiadajte pacienta, aby stlačil a približne 1 sekundu podržal stlačené tlačidlo Status na zadnej strane komunikátora.
  - Zistite, ktoré vlny svietia a postupujte podľa príslušných častí pri riešení problémov súvisiacich so žltými vlnami.
- Skontrolujte, či sa model komunikátora a výrobné číslo komunikátora zhodujú s modelom a výrobným číslom zaznamenaným na stránke **Edit/View Patient and Equipment Information** (Upraviť/zobraziť informácie pacienta a zariadenia).
- Skontrolujte stav monitorovania pacienta v systéme LATITUDE NXT. Ak už pacient nie je zaradený na vašej klinike, alebo ak má stav **No Primary Clinic** (Bez primárnej kliniky), komunikátor sa zastaví. Postup riešenia problému si prečítajte v krokoch pri stave **No Primary Clinic** (Bez primárnej kliniky).
- Ak sa vám nepodarí problém vyriešiť pomocou uvedených krokov, požiadajte pacienta, aby odpojil komunikátor z elektrickej zásuvky. Počkajte 30 sekúnd a požiadajte pacienta, aby znovu zapojil komunikátor do nástennej elektrickej zásuvky. Ak ikona Volajte Lekárovi svieti nepretržitým žltým svetlom a nesvietia žiadne iné kontrolky, komunikátor nemusí fungovať správne a možno bude potrebné vymeniť ho.

Ak pacient potrebuje ďalšiu pomoc, odporučte mu, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

## SENZOR

Táto časť obsahuje informácie, ktoré vám pomôžu riešiť problémy so senzorom BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA WAVE.

### Neboli doručené merania z osobnej váhy alebo monitora na meranie krvného tlaku

*Pacient má osobnú váhu a monitor na meranie krvného tlaku (BPM) priradený, no systém LATITUDE NXT nedostáva namerané hodnoty. Dajte pacientovi čas 20 minút, aby mohol merania zopakovať. Nezabudnite, že namerané hodnoty sa neodosielať okamžite. Pokiaľ nebude zistená výstraha, budú sa odčítané hodnoty prenášať pri ďalšom naplánovanom pripojení k systému LATITUDE NXT (do 7 dní).*

#### Odporúčania:

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

- Požiadajte pacienta o pripojenie k systému LATITUDE NXT stlačením a podržaním tlačidla Status na zadnej strane komunikátora, kým sa ukazovateľ Posielania dát postupne opakovane nerozsvieti zeleným svetlom. Takto odošle všetky namerané hodnoty získané komunikátorom do systému LATITUDE NXT.

- Skontrolujte, či je adaptér USB bezpečne zapojený do komunikátora.
- Skontrolujte, či je posuvný prepínač na spodnej strane osobnej váhy nastavený správne na **Weight B kg**.
- Požiadajte pacienta, aby do systému vložil v správnom smere nové nabíjateľné batérie.
- Skontrolujte, či sa výrobné číslo osobnej váhy a monitora na meranie krvného tlaku výrobným číslom zaznamenaným na stránke **Edit/View Patient and Equipment Information** (Upraviť/zobraziť informácie pacienta a zariadenia).
- Skontrolujte, či pacient používa senzor správne:
  - Pacient stlačil tlačidlo štart na osobnej váhe alebo monitore na meranie krvného tlaku skôr, ako odčítal nameranú hodnotu.
  - Osobná váha alebo monitor na meranie krvného tlaku sa nachádza vo vzdialenosti 6 m (20 stôp) od komunikátora.
  - Pri používaní osobnej váhy má pacient počkať, kým sa na nej zobrazí hodnota 0,0, a potom sa môže na váhu postaviť.

Ak pacient potrebuje ďalšiu pomoc, odporučte mu, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

#### Riešenie:

Ikona Senzora na Čítanie dát na komunikátore bude po prijatí merania zelená. Namerané hodnoty budú po odovzdaní do systému LATITUDE NXT k dispozícii na stránke pacienta **Health** (Zdravie).

## Chyba monitora na meranie krvného tlaku

*Monitor na meranie krvného tlaku zobrazí pacientovi chybu.*

#### Odporúčania:

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

- Bežné chyby monitora na meranie krvného tlaku:
  - ERR CUF – manžeta nie je správne pripevnená. Skontrolujte, či ju pacient používa správne:
    - Skontrolujte, či pacient používa správnu veľkosť manžety. Manžeta sa dodáva v troch veľkostiach na zabezpečenie pohodlia pacienta: malá (18 – 22 cm), stredná (22 – 32 cm) a veľká (32 – 45 cm). Na stanovenie správnej veľkosti manžety je vhodné odmerať rameno pacienta tesne nad laktom.
    - Manžeta by mala byť približne 2 – 3 cm (jeden palec) nad laktom.
    - Medzi manžetu a rameno pacienta by sa mali bez problémov zmestiť dva prsty.
    - Pacient by mal mať rameno vystreté na úrovni hrudníka a pohodlne opreté.
    - Požiadajte pacienta, aby si manžetu znova pripevnil a vyskúšal to znovu.

- ERR (chyba) – monitor nezískal správnu nameranú hodnotu. Požiadajte pacienta, aby hadicu odpojil a znova ju pripojil. Požiadajte pacienta, aby meranie zopakoval a aby bol pri meraní v pokoji.

Ak pacient potrebuje ďalšiu pomoc, odporučte mu, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

## KOMUNIKÁTOR S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU

Táto časť obsahuje informácie, ktoré vám pomôžu riešiť problémy BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU.

### KOMUNIKÁTOR

Táto časť obsahuje informácie, ktoré vám pomôžu riešiť problémy BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU.

#### Zobrazený nesprávny jazyk

##### Odporúčania:

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

- Požiadajte pacienta, aby odpojením a opätovným zapojením komunikátora reštartoval proces nastavenia.
- Komunikátor vás požiada o nastavenie jazyka. Požiadajte pacienta, aby stlačil tlačidlo požadovaného jazyka a potom nastavenie dokončíte. Zvyšná časť procesu nastavenia sa už vykoná v požadovanom jazyku.
- Ak už pacient dokončil nastavenie komunikátora a chce zmeniť jazyk, požiadajte ho, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

#### „No dial tone“ („Bez oznamovacieho tónu“)

*Komunikátor nedeteguje oznamovací tón.*

##### Odporúčania:

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

##### V prípade pevnej linky:

- Skontrolujte, či je telefónny kábel pevne zapojený do komunikátora a aktívnej telefónnej nástennej zásuvky.
- Skontrolujte, či pacient používa správny adaptér pre telefónnu zásuvku.
- Ak má pacient k dispozícii internet DSL, uistite sa, že pacient má medzi telefónnou a nástennou zásuvkou vložený filter DSL.
- Ak má pacient telefónny kábel zapojený na zadnej strane komunikátora, požiadajte ho, aby zdvihol slúchadlo a skontroloval, či počuje oznamovací tón.

##### Pri mobilnej dátovej sieti:

- Skontrolujte, či je mobilný adaptér riadne zapojený do komunikátora.

Ak pacient potrebuje ďalšiu pomoc, odporučte mu, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

**Riešenie:**

Komunikátor zistil oznamovací tón, keď zobrazil správu s upozornením na odpojený telefónny kábel.

**„LATITUDE is temporarily unavailable“ („LATITUDE nie je dočasne k dispozícii“)**

*Komunikátor nedokáže dokončiť pripojenie k systému LATITUDE NXT.*

**POZNÁMKA:** Komunikátor bude so správou **LATITUDE is temporarily unavailable** (LATITUDE nie je dočasne k dispozícii) často uvádzať aj 13-miestny kód. Tento kód je určený pre LATITUDE Podporu zákazníka na účely dôsledného riešenia problémov, keď zákazník vykonal tieto kroky.

**Odporúčania:**

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

**V prípade pevnej linky:**

- Skontrolujte, či sa výrobné číslo komunikátora zhoduje s výrobným číslom zaznamenaným na stránke **Edit/View Patient and Equipment Information** (Upraviť/zobraziť informácie pacienta a zariadenia).
- Skontrolujte, či nikto nezdvihol telefón, kým sa komunikátor pokúšal nadviazať spojenie.
- Skontrolujte, či pacient používa dodaný telefónny kábel (alebo novší) a či je kábel pevne zapojený v komunikátore a v aktívnej telefónnej zásuvke.
- Skontrolujte, či pacient používa správny adaptér pre pevnú telefónnu linku.
- Požiadajte pacienta, aby odstránil akékoľvek oddeľovače medzi komunikátorom a telefónnou nástennou zásuvkou.
- Ak má pacient k dispozícii internet DSL, uistite sa, že pacient má medzi telefónnou a nástennou zásuvkou vložený filter DSL.

Ak chcete zistiť, či boli problémy úspešne vyriešené, požiadajte pacienta, aby stlačil tlačidlo **Try Again** (Skúsiť znova) na obrazovke komunikátora.

**Pri mobilnej dátovej sieti:**

- Skontrolujte, či má pacient aktuálne predplatné mobilnej dátovej siete. V prípade potreby to možno overiť pomocou LATITUDE Podpory Zákazníka.
- Skontrolujte, či je mobilný adaptér riadne zapojený do komunikátora.
- Požiadajte pacienta, aby presunul komunikátor na iné miesto, ktoré má možno lepší príjem signálu.
- Ak sa ani na iných miestach nenadviaže spojenie pomocou mobilnej dátovej siete, možno bude potrebné, aby pacient zapojil komunikátor do aktívnej telefónnej nástennej zásuvky a odoslal údaje týmto spôsobom.

Ak pacient potrebuje ďalšiu pomoc, odporučte mu, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.



**Riešenie:**

Ak sa zobrazí správa o tom, že informácie boli odoslané do systému LATITUDE NXT, komunikátor sa úspešne pripojil do systému LATITUDE.

**„Interrogation could not be completed“ („Interrogáciu sa nepodarilo dokončiť“)**

*Komunikátor nedokázal dokončiť interogáciu.*

Súčasťou riešenia problémov súvisiacich so správou **Interrogation could not be completed** (Interogáciu sa nepodarilo dokončiť) je vykonanie interogácie spustenej pacientom (PII). Ak má pacient zakázanú interogáciu PII, povoľte jednu interogáciu PII na stránke **Edit/View Schedule and Alert Configuration** (Upraviť/zobraziť plán a konfiguráciu výstrah). Ak telefón pacienta používa tú istú pevnú linku ako komunikátor, bude potrebné, aby pacient pred vykonaním interogácie zložil telefón.

**Odporúčania:**

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

- Skontrolujte, či sa model implantovaného zariadenia a výrobné číslo zaznamenané v systéme LATITUDE NXT zhodujú s hodnotami v správe PRM (Programátor/nahrávacie zariadenie/monitor).
- Skontrolujte, či má komunikátor optimálnu polohu:
  - Komunikátor je v blízkosti miesta, kde pacient spí alebo v blízkosti lôžka do 3 metrov (10 stôp) od pacienta. Ak to nie je možné, komunikátor by mal pacient umiestniť tam, kde väčšinou trávi značnú časť dňa.
  - Komunikátor je na rovnakej úrovni ako pacient a že medzi ním a pacientom nie sú žiadne prekážky.
- Požiadajte pacienta, aby systém vypol a v prípade potreby odpojil bezdrôtové elektronické prvky (ako napríklad bezdrôtové telefóny alebo detské monitory) vo vzdialenosti 1 meter (3 stopy) od komunikátora.
- Pacient by mal byť počas interogácie otočený smerom ku komunikátoru a mal by pohodlne sedieť.
- Požiadajte pacienta, aby znovu stlačil tlačidlo **Try Again** (Skúsiť znova) alebo aby stlačil modré tlačidlo PII v ľavom hornom rohu komunikátora.

Ak pacient potrebuje ďalšiu pomoc, odporučte mu, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

**Riešenie:**

Ak sa zobrazí správa o tom, že informácie boli odoslané do systému LATITUDE NXT, komunikátor sa úspešne pripojil do systému LATITUDE.

**Monitoring Suspended (Monitorovanie pozastavené)**

*Pacient nemá primárnu kliniku, ktorá je potrebná na jeho monitorovanie na diaľku.*

**POZNÁMKA:** Ak sa na komunikátore zobrazí kód so správou **Monitoring Suspended** (Monitorovanie pozastavené), odporučte pacientovi, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka a požiadal o ďalšiu pomoc.

**Odporúčania:**

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

- Zaradíte pacienta na svojej klinike alebo mu pomôžte nájsť novú primárnu kliniku.
- Pacienta môžete vyradiť na stránke **Edit/View Patient and Equipment Information** (Upraviť/zobraziť informácie pacienta a zariadenia). Takto stratíte akýkoľvek prístup k pacientovi a jeho údajom.

Ak pacient potrebuje ďalšiu pomoc, odporučte mu, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

**Prázdna obrazovka a tlačidlo Činnosť je žlté**

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

- Požiadajte pacienta, aby stlačil tlačidlo **Action** (Činnosť).
  - Ak sa na komunikátore zobrazí správa **No dial tone** (Bez oznamovacieho tónu), postupujte podľa krokov na riešenie problémov chýbajúceho oznamovacieho tónu.
  - Ak sa na komunikátore zobrazí správa o pozastavení monitorovania, postupujte podľa krokov na riešenie problémov pri pozastavení monitorovania.
  - Ak komunikátor neodpovedá a obrazovka zostane prázdna, požiadajte pacienta, aby odpojil napájací kábel z elektrickej nástennej zásuvky a počkal 30 sekúnd. Potom ho požiadajte, aby kábel znovu zapojil. Ak je tlačidlo činnosti žlté a obrazovka zostane prázdna, komunikátor nemusí fungovať správne a možno bude potrebné vymeniť ho.

Ak pacient potrebuje ďalšiu pomoc, odporučte mu, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

**Tlačidlo Action (Činnosť) na komunikátore je červené**

*Komunikátor zistil červenú výstrahu a nedokázal odoslať úplné údaje o výstrahu na server dlhšie ako 24 hodín.*

**Odporúčania:**

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

- Pomocou PRM (Programátor/nahrávacie zariadenie/monitor) vykonajte interogáciu implantovaného zariadenia, aby ste preskúmali a vyriešili červenú výstrahu.
- Po vyriešení červenej výstrahy v implantovanom zariadení bude ešte potrebné vyriešiť niektoré problémy týkajúce sa komunikátora. Až potom bude možné pokračovať v monitorovaní pacienta. Požiadajte pacienta, aby stlačil tlačidlo **Options** (Možnosti) na obrazovke komunikátora a potom stlačil tlačidlo **Connect to LATITUDE** (Pripojiť sa k LATITUDE) (ak telefón pacienta používa tú istú pevnú linku ako komunikátor, bude potrebné, aby pacient pred stlačením tlačidla **Connect** (Pripojiť) zložil telefón). Takto odošle údaje o výstrahu do systému LATITUDE NXT alebo vytvorí správu, ktorú možno použiť na riešenie problémov.

**POZNÁMKA:** Ak sa rozhodnete riešiť problémy komunikátora pred interogáciou implantovaného zariadenia pomocou PRM, nezabúdajte, že tak môže dôjsť k ďalšiemu oneskoreniu preskúmania červenej výstrahy. Okrem toho sa nemusí úspešne dokončiť odosielanie údajov v závislosti od toho, aký problém s komunikátorom sa zistí.

Ak pacient potrebuje ďalšiu pomoc, odporučte mu, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

## SENZOR

Táto časť obsahuje informácie, ktoré vám pomôžu riešiť problémy senzora BEZDRÔTOVÉHO KOMUNIKÁTORA S DOTYKOVOU OBRAZOVKOU.

### Neboli doručené merania z osobnej váhy alebo monitora na meranie krvného tlaku

*Pacient má osobnú váhu a monitor na meranie krvného tlaku priradený, no systém LATITUDE NXT nedostáva namerané hodnoty. Komunikátor počká dve hodiny po prvom odčítaní nameraných hodnôt senzora a odošle údaje do systému LATITUDE NXT.*

#### Odporúčania:

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

- Požiadajte pacienta, aby stlačil tlačidlo **Options** (Možnosti) na obrazovke komunikátora a potom stlačil tlačidlo **Connect to LATITUDE** (Pripojiť sa k LATITUDE). Takto odošle všetky namerané hodnoty získané komunikátorom do systému LATITUDE NXT.
- Skontrolujte, či je posuvný prepínač na spodnej strane osobnej váhy nastavený správne na **Weight B kg**.
- Požiadajte pacienta, aby do systému vložil v správnom smere nové nabíjateľné batérie.
- Skontrolujte, či sa výrobné číslo osobnej váhy a monitora na meranie krvného tlaku výrobným číslom zaznamenaným na stránke **Patient and Equipment Information** (Informácie pacienta a zariadenia).
- Skontrolujte, či pacient používa senzor správne:
  - Pacient stlačil tlačidlo štart na osobnej váhe alebo monitore na meranie krvného tlaku skôr, ako odčítal nameranú hodnotu.
  - Osobná váha alebo monitor na meranie krvného tlaku sa nachádza vo vzdialenosti 6 m (20 stôp) od komunikátora.
  - Pri používaní osobnej váhy má pacient počkať, kým sa na nej zobrazí hodnota 0,0, a potom sa môže na váhu postaviť.

Ak pacient potrebuje ďalšiu pomoc, odporučte mu, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

#### Riešenie:

Po prijatí merania sa na komunikátore zobrazí správa. Namerané hodnoty budú po odovzdaní do systému LATITUDE NXT k dispozícii na stránke pacienta **Health** (Zdravie).

### Chyba monitora na meranie krvného tlaku

*Monitor na meranie krvného tlaku zobrazí pacientovi chybu.*

#### Odporúčania:

Vyskúšajte jeden alebo viac nasledujúcich krokov:

- Bežné chyby monitora na meranie krvného tlaku:




- ERR CUF – manžeta nie je správne pripevnená. Skontrolujte, či ju pacient používa správne:
  - Skontrolujte, či pacient používa správnu veľkosť manžety. Manžeta sa dodáva v troch veľkostiach na zabezpečenie pohodlia pacienta: malá (18 – 22 cm), stredná (22 – 32 cm) a veľká (32 – 45 cm). Na stanovenie správnej veľkosti manžety je vhodné odmerať rameno pacienta tesne nad lakťom.
  - Manžeta by mala byť približne 2 – 3 cm (jeden palec) nad lakťom.
  - Medzi manžetu a rameno pacienta by sa mali bez problémov zmestiť dva prsty.
  - Pacient by mal mať rameno vystreté na úrovni hrudníka a pohodlne opreté.
  - Požiadajte pacienta, aby si manžetu znova pripevnil a vyskúšal to znovu.
- ERR (chyba) – monitor nezískal správnu nameranú hodnotu. Požiadajte pacienta, aby hadicu odpojil a znova ju pripojil. Požiadajte pacienta, aby meranie zopakoval a aby bol pri meraní v pokoji.

Ak pacient potrebuje ďalšiu pomoc, odporučte mu, aby sa obrátil na LATITUDE Podporu Zákazníka.

# SYMBOLY

## PRÍLOHA B

Tabuľka B-1 . Vysvetlenie symbolov

Symbol	Význam
	Výrobca
	Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve
 0086	Značka CE zhody s identifikáciou príslušného úradu, ktorý schvaľuje používanie značky

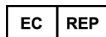
Outdated version. Do not use.  
 Version überholt. Nicht verwenden.  
 Version obsolète. Ne pas utiliser.  
 Versión obsoleta. No utilizar.  
 Versiões obsoletas. Não utilize.  
 Verouderde versie. Niet gebruiken.  
 Föråldrad version. Använd ej.  
 Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
 Versão obsoleta. Não utilize.  
 Forældet version. Må ikke anvendes.  
 Zastaralá verzia. Nepoužívať.  
 Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
 Zastaraná verzia. Nepoužívať.  
 Elavult verzió. Ne használja!  
 Wersja nieaktualna. Nie używać.

Outdated version. Do not use.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version obsolète. Ne pas utiliser.  
Versión obsoleta. No utilizar.  
Versione obsoleta. Non utilizzare.  
Verouderde versie. Niet gebruiken.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Zastaraná verzia. Nepoužívať.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Wersja nieaktualna. Nie używać.

Outdated version. Do not use.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version obsolète. Ne pas utiliser.  
Versión obsoleta. No utilizar.  
Versione obsoleta. Non utilizzate.  
Verouderde versie. Niet gebruiken.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Zastaralá verze. Nepoužívat.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Zastaraná verzia. Nepoužívať.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Wersja nieaktualna. Nie używać.



Boston Scientific Corporation  
4100 Hamline Avenue North  
St. Paul, MN 55112-5798 USA



Guidant Europe NV/SA; Boston Scientific  
Green Square, Lambroekstraat 5D  
1831 Diegem, Belgium

[www.bostonscientific.com](http://www.bostonscientific.com)

1.800.CARDIAC (227.3422)

+1.651.582.4000

© 2015 Boston Scientific Corporation or its affiliates.

All rights reserved.

358827-048 SK Europe 2015-07

Outdated version. Do not use.  
Version überholt. Nicht verwenden.  
Version obsolète. Ne pas utiliser.  
Versión obsoleta. No utilizar.  
Versione obsoleta. Non utilizzate.  
Verouderde versie. Niet gebruiken.  
Föråldrad version. Använd ej.  
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.  
Versão obsoleta. Não utilize.  
Forældet version. Må ikke anvendes.  
Zastaralá verzia. Nepoužívať.  
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.  
Zastaraná verzia. Nepoužívať.  
Elavult verzió. Ne használja!  
Wersja nieaktualna. Nie używać.

**CE0086**

Authorized 2012

